

Mélanie Truchon  
Courtier immobilier  
418 965-7364

Christian Truchon  
Courtier immobilier  
agrégé  
418 964-6435

Caroline Truchon  
Courtier immobilier  
418 965-7344

**RE/MAX Innovation**  
161 Père-Divet, Sept-Îles • 418 968-3464  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec

# Le Nord-Côtier

Volume 11 • Numéro 14 • Le 7 juin 2017 • 40 pages  
www.lenord-cotier.com

**L'Hebdo** quotidien

867 M \$ POUR L'INDUSTRIE FORESTIÈRE

## La Côte-Nord reprend son souffle



PAGE 17

**RONA**

VENTE PLEIN CAMION

LES 8, 9 ET 10 JUIN  
— SEULEMENT —

Voir détails en page 9

## Réflexion collective sur «Habiter le Nord québécois»

PAGE 6

**Lebeau**

Vitres d'autos

**LEBEAU RÉPARE  
LEBEAU REMPLACE**

298, boul. Laure, Sept-Îles • 418 968-1544

**BOULONS L.P.G.**  
**DIVISION BOULONS L.P.G.**  
**QUILLPRO**  
**BATTERIES Expert**  
 535, av. Québec • Sept-Îles • 418 968-0035 • 1 877 968-0035

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE  
**ÉRIC HURTUBISE** d.d.

Prothèse complète  
ou partielle  
Sur rendez-vous  
seulement  
749, Beaulieu, Sept-Îles  
418 962-1333  
1 800 563-1334

CENTRE LASER  
**JOSÉE PEDNEAULT**  
NOUVEAU

- Traitement laser
- Mésothérapie par Innopen
- OxyGeneo
- Biophotonique

Consultez notre site internet  
www.laserjoseepedneault.com  
**960-0225**  
648, Arnaud • Sept-Îles

**Ouellet & Duret**  
CLINIQUE DENTAIRE

**Jean Mallet**  
Denturologiste  
Pour un sourire  
naturel et  
confortable !

128 Regnault, suite 202 | 418 968-9777

LES ENTREPRISES SERVICE  
AUTO ÉLECTRIQUE DUCASSE & FILS LTÉE

SERVICE  
**AUTO ÉLECTRIQUE**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

534, PERREAULT  
SEPT-ÎLES **418-962-3636**

**LA GRIFFE**

Nourriture et accessoires  
pour chiens et chats

128 Régault • Sept-Îles 418 968-6164

Centre Laser Esthétique  
Séduction Beauté

- Laser
- Facial
- Epilation
- Electrolyse
- Soins de pieds
- Microdermabrasion
- Extension de cils
- Infusion d'acide hyaluronique à l'oxygène
- Gel shellac (pose d'ongles)

391, Brochu  
418 962-6115  
Guylaine Daudelin  
propriétaire

CLINIQUE  
D'OPTOMÉTRIE  
L'ÉMERILLON

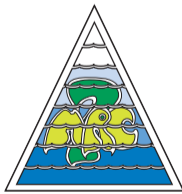
• Montures exclusives • Prescriptions extérieures acceptées  
• EXAMENS DE LA VUE disponibles  
648, boul. Laure • Sept-Îles • 418.960.2425



ÉDITION 2017



Fondateurs



MRC de Sept-Rivières



VILLE DE SEPT-ÎLES



VILLE DE PORT-CARTIER

Écoresponsables



Écoefficace



Écosolidaires



Écosensibles

Ressource de réinsertion Le Phare  
CKAU FM  
Optik 360

# Mine Arnaud: Une décision «d'ici quelques semaines»

Sept-Îles – C'est «d'ici quelques semaines» que Mine Arnaud tranchera de la question de son financement, a affirmé mercredi le directeur du projet, Michel Lafontaine. La société négocie toujours avec un troisième investisseur dont la participation au montage financier pourrait bien permettre au projet de prendre son envol.

FANNY LÉVESQUE

«Les négociations sont en cours déjà avec un troisième partenaire et, d'ici quelques semaines, nous devrions être en mesure d'avoir une décision concernant le financement du projet», a expliqué M. Lafontaine, qui participait mercredi à l'Assemblée nationale, à une conférence de presse du ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Arcand, au sujet de l'industrie minière.

Le grand patron a réaffirmé que les partenaires avaient pour

l'heure en main les «conclusions prometteuses» de la mise à jour de l'étude de faisabilité. «Vous comprendrez qu'ici, aujourd'hui, je n'annoncerai aucun chiffre, étant donné que les négociations sont en cours avec un troisième partenaire», a-t-il expliqué avant de poursuivre.

«Mais, je peux me permettre de vous dire que l'étude de faisabilité nous révèle des baisses de coûts importantes au niveau du capital nécessaire pour le début de la construction, ce qui est pour moi un signe très positif». Mine Arnaud cherche à boucler le financement de son projet estimé à 768 millions \$ déjà revu à la baisse avec l'achat par Québec des actifs de Pointe-Noire. Une emplette qui permettrait une économie de 82 millions \$ pour la société, qui n'aurait notamment plus à construire son propre quai. Le seul partenaire pour l'heure de l'État, Yara International, a promis d'acheter la moitié de la production future de la mine

d'apatite. L'équipe de l'entreprise a récemment participé à un «événement important» réunissant des acteurs de l'industrie du phosphate au Maroc dans le but «de bonifier (son) carnet d'acheteurs potentiels», a aussi indiqué M. Lafontaine. «Mine Arnaud est en mode action», a-t-il assuré.

## Citoyens pour Mine Arnaud

Deux représentants du regroupement Citoyens pour Mine Arnaud avaient aussi été conviés à la conférence du ministre Arcand. C'est l'homme d'affaires, Paul Bouffard, qui a pris la parole pour rappeler au gouvernement de «donner le coup de pouce final» au projet minier «nécessaire à la diversification économique» de Sept-Îles, qui subit les contre-coups du ralentissement du fer.

Aussi présent, l'entrepreneur Michel Lessard en a également profité pour remettre au ministre Arcand une roche à l'état brut tirée du site de Mine Arnaud. «Ce qu'on veut, c'est qu'on passe de la roche brute à la transformation»,



Les représentants de Citoyens pour Mine Arnaud, Paul Bouffard et Michel Lessard, ont participé à une conférence de presse à Québec et en ont profité pour remettre «un cadeau symbolique» au ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Arcand. (Photo : Facebook – Pierre Arcand)

a lancé M. Lessard. Mine Arnaud mire débuter les travaux de déboisement et de construction de la route d'accès au site minier à l'entrée ouest de la ville à la fin de l'été.

Pierre Arcand a dévoilé mercredi plusieurs mesures du plan d'action de la Vision stratégique du développement minier au Québec, qui en comprend une cinquantaine. Son plan s'articule autour de la mise en valeur des filières minières actuelles et le développement de nouvelles, la prévention et l'atténuation des impacts sur l'environnement et la

promotion de la participation citoyenne et de la transparence.

## Énergie Québec octroie 5,2 millions \$ à Champion

Sept-Îles – Québec verse 5,2 millions \$ à Minerai de fer Québec (Champion) pour la réalisation de deux projets de conversion énergétique à la mine du lac Bloom. L'annonce a été faite lundi matin à Fermont par le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Arcand.

FANNY LÉVESQUE

Le premier projet vise le remplacement d'une chaudière vapeur fonctionnant au mazout léger par une chaudière à électrode dans la

chaufferie principale de l'usine. Le passage au chauffage électrique permettra de diminuer la consommation de mazout lié aux activités de la mine et de réduire l'empreinte environnementale et les coûts de fonctionnement.

Aussi, la minière pourra mettre de l'avant la mise en place d'un convoyeur aérien pour le transport de minerai, qui était à l'époque acheminé par des camions de 240 tonnes vers le concasseur, puis le site de stockage. L'aménagement de ce convoyeur réduira le recours aux camions et

aussi diminuer la production de gaz à effet de serre.

Ces deux projets combinés permettront de réduire l'émission de gaz à effet de serre équivalente à la production de 5 800 véhicules légers sur la route annuellement. Les sommes annoncées lundi proviennent du Fonds vert. La mine de fer du lac Bloom appartient à Minerai de fer Québec, une société dont Champion (63,2%) et le gouvernement du Québec (36,8%) sont propriétaires.

**ISABELLE GAUTHIER**  
ESTHÉTIQUE  
Soins de lumière pulsée  
Thermocoagulation  
Facial Action de Gala  
Épilation à la cire  
Électrolyse  
Produits

PHYTO5™  
8, rue des Grives 418 350-1577

À l'affiche du vendredi 9 juin au 15 juin 2017.

680, boulevard Laure • Sept-Îles • 418 962-0454  
www.cine-centre.com • INFO CINÉMA : 962-2463

**CINÉ-CENTRE**

**La Momie** DIMANCHE 2D 19H00 • V.O.A.

**Wonder Woman**

**Pirates des Caraïbes : Les morts...** (Gdjje)

Films	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
La Momie v.f. 2D - 3D (13+hor)	19h00 21h30	13h00 - 15h30 19h00 - 21h30	13h00 - 15h30 21h30	19h00 21h30	19h00 21h30	13h00 19h00 - 21h30	19h00 21h30
Wonder woman v.f. (Gdje)	18h30 21h15	12h30 - 15h20 18h30 - 21h15	12h30 - 15h20 18h30 - 21h15	18h30 21h15	18h30 21h15	13h00 18h30 - 21h15	18h30 21h15
Pirates des Caraïbes : Les morts... (Gdje)	18h45 21h20	12h45 - 15h40 18h45 - 21h20	12h45 - 15h40 18h45 - 21h20	18h45 21h20	18h45 21h20	13h00 18h45 - 21h20	18h45 21h20

**Vous pouvez acheter vos billets en ligne au CINE-CENTRE.COM**

**SHORTCAKE AUX FRAISES**

Pour un temps limité!

Maintenant aussi disponible à la livraison et pour emporter

1005, boul. Laure • Sept-Îles  
Livraison : 418 968-9191

à la livraison

**StHubert**

Présentation suggérée. Valable jusqu'à épuisement des stocks, en salle à manger, au comptoir des repas à emporter, au service au volant et à la livraison des pâtisseries St-Hubert participantes seulement. MD Marque déposée de St-Hubert S.E.C., employée sous licence. © Tous droits réservés.

# En faire plus pour l'économie des régions, plaide Lisée

Sept-Îles – Le chef du Parti québécois, Jean-François Lisée, a livré sa vision du «nationalisme économique», qu'il décrit comme «une vision moderne pour un Québec et des régions plus prospères» devant une trentaine de gens d'affaires de Sept-Îles, vendredi.

FANNY LÉVESQUE

Jean-François Lisée a notamment plaidé que l'État doit en faire plus pour stimuler l'économie québécoise et celles de ses régions. S'appuyant sur des données fournies vendredi, le Québec connaîtra dans les prochaines années, la «plus grande vague d'entrepreneuriat de l'histoire moderne» alors que 42% des moins de 35 ans «ont l'intention d'entreprendre», a-t-il soulevé, invité de la Chambre de commerce.

Un momentum que l'homme politique a bien l'intention de saisir pour revitaliser, dit-il, le Québec. Dans ses cartons, un gouvernement dirigé par le Parti québécois modifierait la loi régissant la Caisse de dépôt et placement du Québec pour «revenir à l'esprit de Jean Lesage» et l'obligeant au rendement, mais aussi «au

développement économique national, sectoriel et régional. Et régional», a-t-il martelé.

«On ne va pas leur dire où (la Caisse) investir», a-t-il ajouté en mêlée de presse. «On va leur dire qu'ils ne peuvent pas revenir à l'Assemblée nationale chaque année en disant qu'ils n'ont pas ouvert de dossiers régionaux et en plus, on sait que les investissements de la Caisse de dépôt dans les entreprises québécoises donnent un rendement plus élevé que le rendement moyen des investissements de la caisse dans le monde».

**Redonner le pouvoir**

S'il devient chef du gouvernement, Jean-François Lisée promet de «au moins rétablir le 80 millions \$» des sommes qui étaient offertes aux défunts CLD et CRÉ dans les deux premières années d'un mandat. «Nous voulons redonner un pouvoir aux acteurs locaux dans la forme qu'ils ont choisis (...) Ce ne sera pas à Québec de décider si tel projet de la Côte-Nord devrait être priorisé», assure-t-il.

Son parti soutient par ailleurs qu'il a «permis d'améliorer» le projet de loi 122, qui prévoit de donner plus de pouvoir aux

municipalités. Il juge aussi que son parti et le gouvernement en sont arrivés à «des compromis honorables» sur certains enjeux. M. Lisée espère que le projet de loi sera adopté avant la fin du mois pour que les élus aient en main ces nouveaux «outils dès l'automne».

Sensibilisé par le Collectif Sept-Îles Agir-Avenir, qui réclame la création d'un fonds d'urgence de 25 millions \$ pour aider la PME à traverser le ralentissement du fer, Jean-François Lisée a d'abord salué l'initiative citoyenne avant de se dire «très ouvert à adapter des solutions aux situations locales». Le collectif voudrait notamment que Québec devance certains travaux d'infrastructures publiques. «On peut décider que pendant des cycles baissiers de ressources naturelles, il y ait davantage de soutien à des régions comme la Côte-Nord (...) Il y a cette suggestion de quand il y a un ralentissement, de faire exprès pour accélérer les investissements publics. Bien oui! On n'est pas obligé de le faire pour toutes les régions, mais on peut adapter l'action du gouvernement», a-t-il



Jean-François Lisée était à Sept-Îles, vendredi. (Photo : Le Nord-Côtier)

affirmé.

Les députés de Duplessis et de René-Lévesque, Lorraine Richard

et Martin Ouellet, accompagnaient M. Lisée lors de son arrêt à Sept-Îles, vendredi.

## Tourisme Côte-Nord Manicouagan Un million \$ investis dans la promotion

Forestville – Le lancement de la saison 2017-2018 de Tourisme Côte-Nord a eu lieu à la suite de l'assemblée générale du 1er juin, avec la présentation du Guide touristique officiel Côte-Nord 2017-2018 ainsi que les campagnes publicitaires de la saison qui battra son plein dans quelques semaines.

JACQUELINE RICHER

Étienne Lalancette, directeur marketing par intérim, a fait la présentation des différentes campagnes publicitaires de la saison. La campagne La vue de..., présentement diffusée sur les ondes des réseaux TVA et Radio-Canada, se décline en deux messages principaux de 30 secondes et s'adresse l'une aux contemplatifs et l'autre aux aventuriers. On y met en valeur les nombreux paysages à couper le souffle que recèle la Côte-Nord de Tadoussac

à Blanc-Sablon.

Le concours Entre nature et démesure, intitulé 360 degrés d'émerveillement à l'archipel de Mingan met en vedette Parcs Canada qui célèbre le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, et se décline en 3 volets : un tirage et deux concours de photos.

Pour une cinquième année consécutive, la campagne Viens voir les baleines battra son plein sur le marché québécois et les régions limitrophes. Il s'agit de mettre en valeur l'observation des mammifères marins et d'attirer des visiteurs dans la région du parc marin du Saguenay-St-Laurent. Quant au Guide touristique officiel Côte-Nord 2017-2018, il présente des mises à jour et plusieurs nouveautés, comme l'ajout de quatre pages sur le Circuit Grand Nord, et les différents concours.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

La pointe du jour Calacs Sept-Îles annonce la tenue de son assemblée générale annuelle dans ses locaux le mercredi à 14 juin à 17 h 30.

La rencontre sera précédée d'un léger goûter.

Veuillez confirmer votre présence d'ici le 13 juin 16 h 30 au 418 968-2116 ou par courriel à [calacs7iles@globetrotter.net](mailto:calacs7iles@globetrotter.net)

### Chronique des écopatrouilleurs

[www.ecopatrouille.org](http://www.ecopatrouille.org)

#### D'un tissu à l'autre

Par Rose Senneville, responsable de secteur

C'est le temps du grand ménage de printemps et on se demande parfois quoi faire avec un vieux chandail troué ou bien des pantalons trop petits. Il existe des endroits qui n'attendent que votre textile usagé!

#### Pour les vêtements en bon état

- À Port-Cartier :

Centre de bénévolat de Port-Cartier  
10, rue Boisvert

- À Sept-Îles :

Recyk & Frip  
301, avenue Brochu



#### Pour le textile non-réutilisable



Écocentre de Sept-Îles  
601, boul. des Montagnais

Ouvert tous les jours!

Pssst! Les vieux vêtements peuvent aussi devenir les meilleures «guenilles» pour la maison.

Pour aider son prochain ou pour faire de la place chez soi, toutes les raisons sont bonnes pour utiliser ces services gratuits!

Pour plus d'information ou si vous avez des questions :

[info@ecopatrouille.org](mailto:info@ecopatrouille.org)  
418 962-1900, poste 3229  
[www.ecopatrouille.org](http://www.ecopatrouille.org)

écoCITOYENS vers ENSEMBLE 2020

## VILLE DE SEPT-ÎLES

Nouvelle limite de vitesse - secteur de la Rive

### La vitesse permise passe à 40 km/h

La Ville de Sept-Îles rappelle aux automobilistes qu'à compter du lundi 12 juin 2017, la vitesse maximale permise dans l'ensemble des rues du secteur de la Rive (les Plages) passe à 40 km/h, et ce, en vertu du règlement n° 2017-378 relatif à la limite de vitesse au secteur de la Rive, adopté le 27 février 2017.

Une nouvelle signalisation routière a été installée ; soyez vigilants.

Merci de votre collaboration.



[ville.sept-iles.qc.ca](http://ville.sept-iles.qc.ca)

# Le «facteur Sept-Îles? Non, merci!», répond Denis Cadoret

**Sept-Îles – Le vice-président Côte-Nord d'Axor Experts-Conseils, Denis Cadoret, n'apprécie pas lorsqu'il entend que «ça coûte plus cher» construire à Sept-Îles qu'ailleurs. Celui dont l'entreprise mène actuellement la construction de l'usine de biocarburant de Port-Cartier, un projet de 103,4 millions \$, a tenu à faire la démonstration qu'il est possible d'être compétitif sur la Côte-Nord.**

FANNY LÉVESQUE

Denis Cadoret s'est adressé aux membres de la Chambre de commerce, nombreux à s'être déplacés pour l'entendre, mercredi midi. En 2014, une étude de la firme KPMG, réalisée pour le compte de la CRÉ à l'époque, avait révélé que les coûts de

construction sur la Côte-Nord sont en moyenne de 21% plus élevés. Une étiquette dont doit absolument se défaire la région, estime M. Cadoret.

«C'est quoi le message qu'on envoie», s'interroge-t-il. «Est-ce que ça signifie qu'on est 21% moins bon?». L'homme d'affaires persiste à dire qu'il y a moyen pour les entreprises de la Côte-Nord de tirer leur épingle du jeu et de décrocher des contrats d'envergure tout en demeurant compétitif. Pour y arriver, les entreprises doivent avoir une approche innovante, ce qui signifie aussi prendre des risques, dit-il.

Il cite sa propre initiative lorsqu'il a obtenu le contrat de l'usine de biocarburant d'Arbec. «Le projet était à l'étape de l'ingénierie préliminaire (...) À cette étape, on a garanti le prix au client. Le

client vis-à-vis ses financiers, il avait des garanties contre les extras par exemple. Ça a pu l'aider à débloquer son financement. Chez nous, on s'entend pour dire qu'on a pris un risque, mais c'était calculé nos affaires», explique-t-il. Le vice-président ajoute que son entreprise a également mis en place une solution de partage de bénéfices avantageuse pour le client pour que les deux aient le même objectif «de battre» les budgets. M. Cadoret assure que 85% des activités liées à l'ingénierie, l'approvisionnement et la gestion de la construction du projet ont été réalisées par le bureau d'Axor Experts-Conseils de Sept-Îles et Port-Cartier.

## Fractionnement de lots

Denis Cadoret n'hésite pas non plus à encourager les donneurs d'ordres à fractionner leur contrat en plusieurs lots pour favoriser l'expertise locale. Le chantier de l'usine a notamment été divisé en 67 lots, indique-t-il. Est-ce que la gestion des plusieurs lots plutôt qu'un coûte plus cher? «C'est environ 1% du coût du projet», avance M. Cadoret. Une somme qui en vaut la peine, poursuit-il.

Le chantier de l'usine de biocarburant, qui bat son plein à Port-Cartier, affiche un taux de 97% de «local» au chapitre des contrats d'installations octroyés et une main-d'œuvre à 85% de Sept-Îles, Baie-Comeau et Port-Cartier. «Je suis certain que c'est la première fois que ça arrive, même s'il s'agit de travaux spécialisés», se targue M. Cadoret. Et plus encore, la région s'en retrouve gagnante parce que l'expertise développée dans ce chantier peu commun sera «exportable». Axor Experts-Conseils peut déjà en témoigner puisque son expertise a fait son chemin jusqu'en Guyane française. «Le facteur Sept-Îles dans ce projet-là (de l'usine de



Le vice-président Côte-Nord d'Axor Experts-Conseils, Denis Cadoret, souhaite à démentir l'idée que ça coûte plus cher construire dans la région.

(Photo : Le Nord-Côtier)

biocarburant), il n'en a pas. Il y a 2% pour le transport et c'est tout», lance-t-il.

## Une image à défaire

Présent lors du dîner, le commissaire industriel de Port-Cartier, Bernard Gauthier, a pris la parole pour saluer le message de M. Cadoret. «Quand on se fait

aborder par des investisseurs pour un projet, les coûts plus élevés de 20%, c'est toujours la première chose qu'on se fait mettre au visage», a-t-il témoigné. M. Gauthier partage l'avis de Denis Cadoret que la Côte-Nord doit travailler à changer cette image.

## Les Arts et la Ville Sept-Îles se distingue

**Sept-Îles – Sept-Îles a brillé au 30e colloque annuel du réseau Les Arts et la Ville qui s'est tenu la semaine dernière à Montmagny. La municipalité a raflé le prix Culture et développement pour la première édition du Symposium de sculpture organisée en 2016.**

FANNY LÉVESQUE

C'est lors de la soirée de gala du 1er juin que Sept-Îles a mis la main sur le prix décerné à une municipalité ou une MRC pour une réalisation culturelle qui se distingue par son apport au développement de la collectivité. Le jury a souligné «l'intéressant partenariat» entre la Ville et Panache art actuel dans la réalisation du symposium ainsi que la «mobilisation des services municipaux».

«C'est une belle reconnaissance

et un encouragement», s'est réjouie la conseillère municipale, Lorraine Dubuc-Johnson. «Il confirme que les projets artistiques et culturels ont bel et bien leur place dans une ville comme Sept-Îles». Le prix a été accepté par le maire Réjean Porlier, la conseillère Mme Dubuc-Johnson et l'agente culturelle, Pascale Malenfant.

## Colloque 2018

C'est aussi lors de l'événement qu'il a été annoncé que Sept-Îles sera l'hôte du colloque du réseau Les Arts et la Ville du 6 au 8 juin 2018. Entre 200 et 250 élus municipaux et acteurs du milieu culturel convergeront vers la Côte-Nord pour participer. «Il s'agit d'une occasion privilégiée de faire connaître nos talents, de mettre en lumière le foisonnement culturel de la ville», a exprimé le maire Porlier.

Développement Économique Sept-Îles est fier de vous présenter des réussites entrepreneuriales septiliennes. À chaque semaine, nous vous présenterons une capsule d'un(e) entrepreneur(e) d'ici à partir de la page Facebook de Développement Économique Sept-Îles.



Regard  
sur nos réussites  
#4 - DANIEL ARSENAULT



Cette semaine, Développement Économique Sept-Îles fait la promotion

**de l'entrepreneur de Daniel Arsenault, propriétaire de la boutique Zone Vélo Ski.**

**Vous pouvez visionner la capsule sur la page Facebook de Développement Économique Sept-Îles à l'adresse suivante : [www.facebook.com/devcocoseptiles](http://www.facebook.com/devcocoseptiles)**



VIEUX-QUAI EN FÊTE  
SEPT-ÎLES  
LE RENDEZ-VOUS FAMILIAL SUR LA CÔTE-NORD

13 au 15 juillet



[www.vieuxquaienfete.com](http://www.vieuxquaienfete.com)

## Habiter le Nord québécois

## Réflexion collective sous un shaputuan

**Sept-Îles – Le partenariat Habiter le Nord québécois, un projet se penchant sur l'aménagement culturellement approprié et durable des communautés innues du Nitassinan et inuit du Nunavik, a offert une expérience unique à ses partenaires à l'occasion de leur colloque annuel sous le thème de l'innovation en construction et en planification dans les communautés autochtones. L'évènement s'est déroulé sur le site traditionnel Innu Ténina à Shipit près de Mani-Utenam.**

**FRÉDÉRIK JOLICOEUR  
TÉTREAULT**

En partenariat avec la Société d'habitation du Québec et d'ITUM, le partenariat Habiter le Nord québécois a invité près d'une soixantaine de chercheurs, partenaires, étudiants et invités spéciaux à venir «réfléchir ensemble aux défis de l'habitation, de la construction et de la planification au Nunavik et au Nitassinan».

Les conférences se déroulaient sous un large shaputuan érigé spécialement pour l'évènement. Tous les invités étaient rassemblés autour d'une même table longue qui semblait favoriser la discussion et l'échange d'idées. Les enjeux urgents dans les communautés, l'habitation respectueuse des cultures et des territoires, l'innovation et la construction ainsi que la gouvernance et la mobilisation sont les quatre thèmes abordés lors des différentes conférences.

**Habiter le Nord québécois**

Habiter le Nord québécois est un projet de recherche collaboratif financé par le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada. La recherche est prévue pour une durée de cinq ans soit de 2015 à 2020 et est principalement menée par l'école d'architecture de l'Université Laval.

L'étude se penche notamment sur

l'aménagement culturellement approprié et durable des communautés par l'entremise de trois dimensions qui structurent l'habitat autochtone soit la communauté, les cadres de vie et la gouvernance. Parmi ses objectifs, le projet cherche à faire interagir une multitude d'intervenants de manière à bonifier la réflexion.

«Autour de la table, il y a des représentants des communautés innues et inuit, des services d'habitation, des représentants d'organisation qui s'occupent de la construction et de la planification inuite et inuit, il y a des architectes et des chercheurs. C'est vraiment notre marque de commerce que de miser sur le croisement de ces compétences-là», explique la directrice du projet, Geneviève Vachon.

**La problématique**

«Les autochtones déplorent que les maisons et les villages qu'ils habitent ne ressemblent pas à ce qu'ils sont et à ce qu'ils veulent. Il y a donc une inadéquation entre là où ils vivent au quotidien et leurs aspirations», soutient Geneviève Vachon qui agit également à titre d'enseignante en design urbain et en architecture à l'Université Laval.

Selon elle, des études démontrent même un lien direct entre le malaise issu de l'habitat et les problèmes familiaux en milieu autochtone. Même son de cloche à Uashat mak Mani-Utenam où les maisons régies par le gouvernement ne sont aucunement représentatives des besoins de la communauté.

«Depuis trois ans, on nous oblige à densifier. On a même plus le droit aux maisons unifamiliales. Si on veut des maisons unifamiliales, il faudrait que le conseil injecte plus d'argent. On est donc obligé de faire des maisons en rangé avec des sous-sols même si une étude démontre que la plupart des Innues n'en veulent pas de sous-sol», déplore la directrice adjointe à l'habitation pour

ITUM, Carmen Rock.

«L'habitation en tant que telle est l'endroit où l'on passe le plus de temps dans une journée. C'est vraiment comme notre identité qui y prend place puisque nous sommes tellement là souvent que ça devient une partie de nous. C'est un endroit que l'on veut à son image et quand on n'a pas les ressources pour le faire ça peut créer une rupture entre qui on est et ce dans quoi on est», croit Laurence St-Jean, finissante à la maîtrise en architecture et en design urbain à l'école d'architecture de l'Université Laval.



Une soixantaine de partenaires et d'invités se sont rassemblés sous le grand shaputuan à l'occasion du colloque d'Habiter le Nord québécois.

(Photo : Le Nord-Côtier)

**L'ESPACE DE MÉTYVIÉ**

## Académie de judo de Sept-Îles: Gilles Deschamps quitte après 50 ans.



**Le Nord-Côtier**  
l'Hebdo quotidien

719, Laure, Sept-Îles (QC) G4R 1Y2

Téléphone : 418 960-2090

Télécopieur : 418 968-3129

journal@lenord-cotier.com

www.lenord-cotier.com

**DISTRIBUTION : 19 000 COPIES**

membre des groupes :



Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

RÉSEAU SÉLECT

Financé par le gouvernement du Canada | Canada

**Éditeur :**

Gino Lévesque

**Coordonnatrice aux ventes :**

Diane Levasseur

**Conseillers publicitaires :**

Denis Simard  
Nathalie Simard  
Sylvie Gagné

**Coordonnateur de l'infographie :**

Jeannot Desjardins

**Impression :**

Progrès du Saguenay

**Directrice de l'information :**

Fanny Lévesque

**Journalistes :**

Sylvain Turcotte  
Éric Martin  
Martin Bélanger  
Frédéric Tétreault

**Collaboratrice :**

Émy-Jane Déry

**Caricaturiste :**

Métvyié

**Responsables de la distribution / Réceptionnistes :**

Lison Lévesque  
Renée Vallée  
Sylvie Arseneau

**LES ENCARTS :****SEPT-ÎLES**

- Sears  
- Wal Mart  
- BMR  
- IGA  
- Jean-Coutu  
- Maxi  
- Super C  
- Rossy  
- Provigo  
- Rona  
- Pharmaprix  
- Sports Experts  
- Atmosphère  
- Canadian Tire  
- Vins Philippe Dandurand

**PORT-CARTIER**

- IGA  
- Hart  
- Pharmacie Brunet  
- Provigo

**MINGANIE**

- Pharmacie Brunet  
- Marché Tradition  
- Unimat

## Grands prix santé et sécurité du travail

# Des entreprises de Port-Cartier et Sept-Îles s'illustrent

Sept-Îles – Plusieurs entreprises de la région se sont réunies le 31 mai au Cégep de Sept-Îles afin de connaître les lauréats des Grands Prix santé et sécurité du travail pour la Côte-Nord. Organisé par la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST), l'évènement a permis de couronner ArcelorMittal Exploitation minière Canada-Usine de bouletage et Fabnor dans la catégorie innovation.

**FRÉDÉRIK JOLICOEUR  
TÉTREAULT**

L'usine de bouletage d'ArcelorMittal est ressortie grande gagnante de la catégorie Grandes entreprises grâce à la création

d'une unité de ventilation qui permet aux travailleurs d'y pénétrer sans se retrouver en hauteur ni en espace clos. Comment est-ce possible? Par l'installation de nouvelles unités pouvant être soulevées sans effort par un cylindre pneumatique et dotées d'un système de peinture permettant de faire pivoter le ventilateur. Les travailleurs derrière cette innovation ont même recouvert le caillebotis d'une plaque de métal qui rend impossible la chute d'outils.

Dans la catégorie petite et moyenne entreprises, c'est l'ancienne entreprise Fabnor de Sept-Îles qui a reçu les grands honneurs. En effet, avant sa fermeture, l'entreprise se spécialisant

dans la fabrication, la réparation et la maintenance de pièces et d'équipements industriels a mis au point un système permettant de nettoyer le filtre des capteurs à la source de façon automatique.

Complètement fermé, le système rotatif d'aspiration, muni d'une entrée d'air propulsée par un compresseur, élimine à la source la totalité des poussières émises. Le boyau, situé sous le système, est raccordé à un aspirateur industriel, qui récupère toutes les poussières. Au total, ce sont près de 1 540 grammes de poussières fines qui sont récupérés par chaque filtre.

### Innovation

«Tout ça a été fabriqué à l'interne. La plupart des projets



Martine Théberge, chef de service - Santé publique au CISSS Côte-Nord, Bobby Fortin, mécanicien, Guy St-Louis, contremaître chez ArcelorMittal - Usine de bouletage et Carl Gauthier, vice-président Finances de la CNESST. (Photo: Michel Frigon)

ont été produits à l'interne puisque la créativité est un de nos critères de sélection. Il faut que les projets soient faits de A à Z à l'intérieur», explique la responsable des communications du CNESST, Sophie Gaudreault.

Les initiatives gagnantes se sont démarquées des autres entreprises en lice soit, Aluminerie Alcoa, Aluminerie Alouette, ARBEC - Usine de Port-Cartier, ArcelorMittal Infrastructure Canada - Port de Port-Cartier et

Hydro-Québec de Baie-Comeau. La remise des Grands Prix a eu lieu en marge de l'annuel colloque santé et sécurité de la Côte-Nord qui se déroulait en premier lieu à Sept-Îles le 31 mai avant de se diriger vers Baie-Comeau le lendemain. Le colloque permet aux entreprises de la région d'assister à des conférences, de rencontrer des fournisseurs, de réseauter et finalement, de connaître les lauréats des Grands Prix santé et sécurité du travail.

## Un orignal se noie dans la baie



L'orignal s'est retrouvé en plein centre-ville, samedi. (Photo tirée de Facebook)

Sept-Îles – L'un des deux orignaux qui se sont retrouvés en plein centre-ville samedi est mort après s'être enfui dans la baie de Sept-Îles. Les Septiliens ont eu toute une surprise quand un orignal s'est retrouvé en plein centre-ville, près de Place de Ville vers 9h15.

**FANNY LÉVESQUE**

La présence de deux orignaux dans le secteur de l'école

Manikoutai a été signalée vers 9h15. L'une des bêtes a regagné le bois tandis que l'autre a filé vers le sud. C'est l'animal qui a été vu à Place de Ville et qui s'est dirigé vers la baie. Les informations voulaient qu'il s'agisse d'une maman et de son petit, ce que les agents de la faune n'ont pu confirmer lundi. Le cervidé qui s'est retrouvé en difficulté dans la mer en était néanmoins un d'âge adulte. Les agents de la faune ont demandé la

collaboration de pêcheurs pour tenter de «rabattre» l'animal vers la terre ferme. Malheureusement, l'animal qui était visiblement très apeuré n'a pu regagner la rive et est fort probablement mort noyé. Sa carcasse a été ramenée au débarcadère en fin d'avant-midi, samedi. Si vous apercevez un orignal, signalez sa présence au SOS Braconnage, 1 800 463-2191.



## PORTES OUVERTES À LA CASERNE!

153, rue du Père-Divet

Dimanche  
11 juin  
de 10 h à 14 h



PARCOURS D'OBSTACLES | KIOSQUES D'INFORMATION  
DÉSINCARCÉRATION | VÉHICULES D'INTERVENTION INCENDIE  
SIMULATEUR AVEC EXTINCTEUR PORTATIF | ETC.

Les pompiers vous attendent en grand nombre!

## Strait Air

Nolisements d'affaires et récréatifs partout  
au Québec 24h/24h

Au service de notre clientèle!  
Près des gens de chez-nous



Aéroport de Sept-Îles 418 961-2808

# Calacs Sept-Îles Un carnet pour briser le silence

**Sept-Îles – Cinq adolescentes de Sept-Îles ont usé de leur côté créatif en réalisant un petit carnet encourageant les jeunes filles victimes d'agression sexuelle à, comme elles l'ont elles-mêmes déjà fait dans le passé, briser le silence.**

**FANNY LÉVESQUE**

L'initiative menée par le Calacs Sept-Îles s'inscrit dans la Semaine des victimes et survivants d'actes criminels, qui se tient du 28 mai au 3 juin, et dont le thème est «favoriser la résilience». L'idée avait germé chez les intervenantes du Calacs de Sept-Îles après avoir pris exemple sur un organisme ailleurs en province, qui avait réalisé un carnet semblable sous un autre prétexte.

«On trouvait que l'idée de créer ce genre de carnet était bonne», explique l'intervenante, Mélanie Martel. Grâce à une aide

financière du ministère de la Justice, le Calacs de Sept-Îles a fait appel à son réseau pour identifier des volontaires pour participer au projet. Cinq jeunes filles, qui ont eu à briser le silence, ont accepté de sauter dans l'aventure. Le travail s'est échelonné de mars à mai. «Ce sont vraiment elles qui ont pensé tout le cahier», assure Mme Martel. Sur la une, on retrouve le dessin d'une jeune femme dont la bouche est cousue pour symboliser le silence que choisissent souvent de garder les victimes d'agression sexuelle. Le titre est d'ailleurs «Brisons le silence» pour inciter les femmes touchées à dénoncer le crime. Plusieurs messages clés ont aussi été écrits au verso.

Un souci particulier a également été apporté pour les femmes autochtones avec la traduction en innu de certains passages. «Parmi notre clientèle au Calacs, une femme sur deux est autochtone»,



Les intervenantes du Calacs de Sept-Îles\*Pointe du Jour, Martine Michel et Mélanie Martel, tiennent les cahiers, **Brisons le silence**, produits dans le cadre de la Semaine des victimes et survivants d'actes criminels. (Photo : Le Nord-Côtier)

précise Mme Martel. À la fin, des notions pratiques sont proposées à ceux qui reçoivent les aveux d'une amie. Les filles y sont aussi allées de témoignages expliquant qu'«en parler» est le premier pas vers une guérison.

«C'était une très grande fierté pour elles», ajoute Mélanie

Martel. Une participante a fait savoir qu'elle souhaitait que ce petit livre aide d'autres filles à briser le silence. «Ce ne sont pas elles qui sont coupables, mais l'agresseur», a rappelé une participante. Le carnet comprend enfin plusieurs pages blanches, que leurs propriétaires pourront

remplir à leur guise.

«Je les invite à y inscrire leurs bons coups», suggère Mme Martel. Quelque 1550 copies du carnet **Brisons le silence** ont été produits et seront distribués dans les écoles secondaires de Sept-Îles et Havre-Saint-Pierre.

## Urbanisme en bref



### Les piscines résidentielles Priorité : Sécurité!

En période estivale, la sécurité entourant l'installation des piscines résidentielles constitue une priorité pour la Ville de Sept-Îles et plusieurs organismes de santé publique.

Savez-vous que :

- Un permis est requis pour l'installation d'une piscine résidentielle
- Tout bassin contenant 24" (60 cm) d'eau et plus est considéré comme une piscine et doit faire l'objet d'une demande de permis
- L'application de certaines normes de sécurité est exigée pour l'installation de toute piscine.

La Ville de Sept-Îles a adopté des règles de sécurité applicables aux piscines résidentielles afin d'harmoniser ses normes à la réglementation du Gouvernement du Québec. La réglementation, ainsi qu'un dépliant d'information sont disponibles en ligne. Vous y trouverez notamment les documents nécessaires à l'obtention d'un permis pour l'installation d'une piscine ou d'un spa. Pour les consulter, visitez la rubrique *Services aux citoyens/Urbanisme* de notre site Internet.

L'achat d'une piscine est un projet qui requiert de la planification. C'est pourquoi il est important de présenter un croquis d'implantation au Service de l'urbanisme avant d'en faire l'achat, pour s'assurer du respect de la réglementation municipale et des normes de sécurité applicables.

La plupart des noyades peuvent être évitées. Vous aussi pouvez contribuer à en diminuer les risques!

**Service de l'urbanisme**  
546, av. De Quen | 418 964-3233

[ville.sept-iles.qc.ca](http://ville.sept-iles.qc.ca)

Horaires  
lundi au jeudi  
8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30  
vendredi 8 h 30 à 12 h 30

## TVA Est-du-Québec Inquiétudes des syndiqués pour l'information régionale



Des membres syndiqués du Syndicat canadien de la fonction publique ont appuyé les deux employés à temps plein de TVA Est-du-Québec à Sept-Îles, Sylvain Caron et Alexandre Cantin. (Photo : Le Nord-Côtier)

**Sept-Îles – Sans contrat de travail depuis décembre 2015, la trentaine de syndiqués des stations de Rimouski, Baie-Comeau et Sept-Îles de TVA Est-du-Québec craignent pour «l'avenir de l'information locale». Les équipes ont manifesté sur le territoire, le 30 mai.**

**FANNY LÉVESQUE**

La semaine dernière, la trentaine d'employés touchés ont tenu des activités de sensibilisation près des stations télévisuelles. À Sept-Îles, où l'équipe est composée que

d'un journaliste-vidéaste et d'un cinéaste-réalisateur à temps plein, les syndiqués se sont réunis sur l'heure du diner, appuyés d'autres membres issus du Syndicat canadien de la fonction publique, le même que ceux de TVA Est-du-Québec.

Le syndicat dit s'inquiéter de la couverture de l'actualité régionale. Au cours des derniers mois, un poste de journaliste et un autre de chroniqueur culturel ont été abolis, signale le syndicat. Les syndiqués rappellent que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

(CRTC) impose «des conditions de licence de diffusion de cinq heures de programmation locale à ces stations, dont 2h30 par semaine de nouvelles offrant un reflet local».

Le Syndicat des employés de TVA, section locale 687, réclame ainsi le maintien «d'une information locale de qualité», affirmant qu'il s'agit «d'un service essentiel». Trois jours conciliation ont eu lieu en janvier sans qu'ils ne se traduisent par le dépôt d'une offre salariale, déplore le syndicat.

# RONA

BOIS DE CONSTRUCTION SEPT-ÎLES CARTIER

SEPT-ÎLES

164, Rue Napoléon, 418-962-9464

SEPT-ÎLES (PORT CARTIER)

160, Rue Portage des Mousses, 418-766-6611

## 3 JOURS SEULEMENT

DU JEUDI AU SAMEDI 8, 9 ET 10 JUIN

# NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

## SUR LES PORTES ET FENÊTRES EN COMMANDE SPÉCIALE



**Laflamme**  
PORTES & FENÊTRES



SUR LE BARDEAU BP EN STOCK



SUR LA PEINTURE ET TEINTURE EXTÉRIEURE **SICO**



SUR LE REVÊTEMENT EXTÉRIEUR  
MITTEN EN COMMANDE SPÉCIALE

**MITTEN**  
par/by PLY GEM

### VENEZ NOUS VOIR!

TIRAGES EN MAGASIN GRACIEUSETÉ DE SICO • REPRÉSENTANTS SUR PLACE POUR VOUS CONSEILLER

Les offres sont valides aux magasins RONA Bois de Construction Sept-Îles et Port Cartier, les 8, 9 et 10 juin 2017. La Vente Plein Camion Laflamme, les tirages et représentants sont disponibles au magasin de Sept-Îles seulement (164, rue Napoléon). Nous payons les taxes pour vous sur les portes et fenêtres LAFLAMME en commande spéciale, sur le bardeaux BP en stock, le revêtement extérieur MITTEN en commande spéciale et la peinture et teinture extérieure SICO. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les taxes à la consommation fédérale et provinciale ne sont pas comprises dans nos prix. Détails en magasin. • Pour notre politique complète et les détails du Programme AIR MILESmd, visitez rona.ca. md/mc Marque déposée / de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et RONA inc.



## BAnQ Sept-Îles

## L'histoire bien gardée des Nord-Côtiers

Sept-Îles - De photos de la construction d'IOC, en passant par des journaux intimes du 19<sup>e</sup> siècle ou des récits du gardien de phare de l'île aux Perroquets, les Nord-Côtiers pourront découvrir leur histoire dans le cadre de la Journée internationale des archives.

EMY-JANE DÉRY

Le centre BAnQ (Bibliothèque et Archives nationales du Québec) Sept-Îles propose une programmation spéciale à la population pour souligner la Journée internationale des archives. L'endroit regorge de «trésors» bien gardés qui façonnent l'histoire de la région. Il conserve à l'intérieur de ses murs

plus de 275 000 photos, des milliers de cartes et plans et plusieurs centaines de films, vidéos et documents sonores tous relatifs à la Côte-Nord.

On retrouve une dizaine de centres comme celui de Sept-Îles à travers la province. «Nous sommes les gardiens de la mémoire du Québec», a résumé Danielle Saucier, archiviste-



Le centre BAnQ de Sept-Îles conserve plus de 275 000 photographies relatives à la région, comme celle-ci, prise aux alentours de 1900, qui illustre la famille Joseph Porlier. (Photo : BAnQ Sept-Îles)

## SYMPOSIUM DE PEINTURE DE BAIE-COMEAU

## TOURNER VERS L'AVENIR



AU PAVILLON DU LAC  
SOUS LA PRÉSIDENTIE D'HONNEUR DE

ODETTE FELLER

du 27 juin au  
2 juillet 2017

31<sup>e</sup> ÉDITION

BEAUDRY France  
BÉGIN Jean-Simon  
BERTRAND Hugues  
BOILLARD Diane  
BONNEAU Claude  
BOUCHARD Dany  
BOULANGER Gérard  
COULOMBE Carl  
COULOMBE Louizel  
COURCHESNE Denis  
DAGENAIS Karine  
DARBY Don

DOMINIC Ernest  
EBAN  
FELLER Odette  
FONTAINE Diane  
FORTIN Richard  
GALIPEAU Marc  
GAUTHIER Réналd  
HOLLENDER Danielle  
JOBIN Manon  
LAJEUNESSE Nancy  
LAMOUREUX Luce  
LORTIE Valérie

L-PINSONNEAULT Josiane  
MAROIS Laurie  
NADEAU Christine  
NADEAU Serge  
PALMAERTS Roland  
PINOCHET Humberto  
TOUGAS Pierre  
TURBIDE Élyse  
VEILLEUX Alain  
VINCENT Daniel

coordonnatrice du centre BAnQ Sept-Îles.

À l'occasion du 9 juin, le personnel spécialisé du centre sera sur place pour répondre aux questions du public et lui faire découvrir ses fonds d'archives. Le Musée régional de la Côte-Nord collaborera aussi à l'événement. Il sera notamment possible de consulter le fonds d'archives de Placide Vigneault, qui a été le gardien du phare de l'Île aux Perroquets de 1892 à 1912. Il a également vécu longtemps à Pointe-aux-Esquimaux, aujourd'hui devenu Havre-Saint-Pierre. Le centre possède la majorité de ses manuscrits. «Il a écrit toute sa vie des histoires qui racontent ce qu'était le quotidien de l'époque là-bas et ce qu'il faisait comme gardien de phare», a expliqué Mme Saucier. La programmation prévoit aussi la présentation d'œuvres littéraires de la poète Élise Turcotte et du romancier Patrick Sénécal. Ils se sont chacun inspirés d'une série de documents d'archives pour leur création.

### Briser le mythe

À travers cette programmation spéciale, BAnQ Sept-Îles espère faire connaître davantage son rôle au public. «On entend souvent les gens parler du centre d'archives comme si c'était un «entrepôt» et on veut démystifier ça», a dit Danielle Saucier.

En effet, le centre est ouvert au public pour consultation et le personnel est à disposition pour guider les gens à travers leurs recherches. On peut utiliser les archives du centre pour réaliser un arbre généalogique, ou retrouver des photos anciennes de sa résidence, par exemple. Il est même possible d'y apprendre comment conserver ses propres documents.

«On veut vraiment que les gens s'approprient davantage leur histoire et qu'ils comprennent que c'est accessible», a ajouté Mme Saucier.

La programmation spéciale de la Journée internationale des archives se tiendra entre 14h et 16h30 le 9 juin.

### «Substances»

## Raphaëlle de Groot en tournée

(F.L.) L'artiste Raphaëlle de Groot qui mène actuellement le projet artistique «Substances» fera escale dans différentes villes de la Minganie jusqu'au 17 juin. Lors des arrêts, les visiteurs sont invités à apporter un objet, une photo ou une anecdote qui raconte «leur rapport au territoire». Les objets seront documentés et les histoires seront recueillies sur place pour rejoindre «un bagage collectif» qui évoluera d'une escale à l'autre. Le projet «Substances» prend la forme

d'un «campement-exposition», qui se veut un espace de rencontre et d'échange convivial.

Les escales à l'horaire sont le 7 juin à Nutashquan (salle communautaire), le 9 juin à Natashquan (L'Échouerie), le 10 juin à Havre-Saint-Pierre (Portail Pélagie-Cormier), le 11 juin à Aguanish (Oasis du bel âge) et enfin, le 17 juin à l'île Quarry (journée porte ouverte de Parcs Canada). Pour plus d'information, visitez la page Facebook @substances2017.



## Salle Jean-Marc-Dion

## Une programmation été-automne riche et diversifiée

Sept-Îles – Plus d'une quarantaine de spectacles figurent à la programmation été-automne 2017 de la salle Jean-Marc-Dion. Un menu varié qui comporte la présentation de spectacles musicaux de tous genres, de productions théâtrales, de spectacles jeunesse, d'humour, de danse et de variétés.

ÉRIC MARTIN

En humour, l'automne s'ouvrira avec François Bellefeuille (26 septembre) qui présentera son deuxième one man show. Après une tournée de trois ans qui vient de prendre fin, l'humoriste brûlait d'envie de retourner sur scène pour faire évoluer son personnage reconnu pour sa belle folie et sa colère attachante.

Dans «Imparfait», Alexandre Barrette (23 octobre) aborde avec naturel des sujets sous un angle très personnel et sans autocensure. Auteur de ses textes, il présente un spectacle dans lequel il s'amuse à rire de ses traits de personnalité et de ses failles de vie imparfaites. Après avoir fait rire près de 200 000 personnes et offert 230 représentations de son dernier spectacle, Claudine Mercier (25 novembre) revient d'une pause bien méritée où elle a refait le plein d'anecdotes. Elle est à nouveau prête à tout pour divertir les spectateurs. De son côté, le quatrième one man show de Jean-Michel Ancil (15 et 16 décembre) jette un regard lucide sur une société où l'image et le paraître sont rois. Bien qu'il n'échappe pas à cette quête perpétuelle de la perfection, l'humoriste se demande si cela contribue réellement au bonheur.

## Chanson

De sa voix douce, Alexandre Poulin (7 septembre) éprouve un réel plaisir à raconter des histoires empreintes d'une grande sensibilité qu'il jumelle à un univers folk aérien enivrant. Un raconteur hors pair qui bénéficie d'une très belle notoriété dans le milieu musical québécois autant du public que de l'industrie. De retour avec un 11<sup>e</sup> album en carrière, «Autre monde», Luc De Larochellière (20 octobre) montera aussi sur scène en compagnie de trois musiciens. Un spectacle qu'il promet sur le thème du rêve et du voyage durant lequel il en profite aussi pour revisiter ses grands succès.

Une chose est certaine, la venue dans la région de Robert Charlebois (11 novembre) devrait susciter beaucoup d'intérêt. Entouré de cinq musiciens, il fera une puissante relecture de son répertoire musical en s'inspirant des classiques à la Eddie Cochran. Un rendez-vous musical sous le signe du rock. Armé de sa voix singulière et sensible, Alexandre Desilets (18 novembre) présentera sur scène l'intégralité de son plus récent album «Windigo» qui est composé de chansons issues de ses trois opus précédents. Le tout mis en valeur par des arrangements cinématographiques signés François Richard, une direction artistique visuelle de Ian Cameron et une mise en scène épurée de Véronique Marcotte.

Cet automne, trois spectacles figurent à la programmation des Oreilles dégourdies, présentés en formule cabaret dans le hall d'entrée du Cégep de Sept-Îles. Il s'agit d'Émile Gruff (30 septembre), Canailles (7 octobre) et

Ten Stings an a Goat Skin (3 décembre), un jeune trio acadien de musique traditionnelle et folk-fusion originaire de l'Île-du-Prince-Édouard.

## Théâtre

Mis en scène par Pierre-François Legendre, Antarctique Solo (24 septembre) met en vedette Rémi-Pierre Paquin et est inspiré du récit d'aventures de Frédéric Dion, raconté par Bryan Perro. Un aventurier qui a traversé des centaines d'épreuves. Présentée comme une comédie cinglante, Baby-sitter (2 octobre) aborde la thématique de la mysogénie. Elle plonge les spectateurs au cœur même de la question du féminisme et de la confusion qui l'entoure.

De son côté, Münchhausen, les machineries de l'imaginaire (8 octobre), s'annonce comme une production colorée. Elle jette un intéressant regard sur la mécanique tortueuse et imprévisible de l'imaginaire du plus grand rêveur que l'univers n'ait jamais connu : le Baron de Münchhausen. Au menu, voyage sur la lune, visite au centre de la Terre, vol sur un boulet de canon et une immersion à plus de 20 000 lieues sous les mers.

Fruit d'une démarche intensive de recherche, J'aime Hydro (8 novembre) s'intéresse à la relation entretenue entre la société d'État et les Québécois. Cette production théâtrale représente le résultat d'une enquête citoyenne menée par la comédienne Christine Beaulieu qui est allée à la rencontre de spécialistes en énergie, de groupes de citoyens, de hauts dirigeants de la société d'État. Un théâtre documentaire sans partis pris.



Robert Charlebois (Photo : Sylvain Dumais)

## Danse et variétés

La danse autochtone sera à l'honneur lors du spectacle «Flicker» de Dancers of Damelahamid (26 octobre). Il réunit des pratiques artistiques, dont la danse contemporaine, celle des régions côtières et le powwow. Une exploration de la danse dans sa diversité. Talentueux et charismatique, José Navas (30 octobre) s'amène avec Rites. Un spectacle composé de quatre solos d'une intensité rare qui constitue une véritable ode à la vie.

Extraverti, original et tordu, Vincent C (21 octobre) parcourt le monde depuis plus de dix ans. De retour au Québec, il présentera son premier spectacle solo de magie pour adultes. «Transit» de Flip Fabrique (20 novembre) invite les petits et les grands à vivre un moment de cirque mouvementé et hautement dynamique. Un rendez-vous où tout est possible.

## Été

En formule cabaret, cinq spectacles seront présentés sur la scène de la salle Jean-Marc-Dion cet été. En rodage pour son premier one woman show «Velours»,

Katherine Levac (12 août) ouvrira le bal. S'en suivra Ingrid St-Pierre (13 août), dont le naturel et la plume exceptionnelle ne laissent personne indifférent. Bluesman chevonné, Martin Goyette (15 août) est un musicien virtuose qui dispose d'une voix hors du commun et intemporelle.

À l'image de son répertoire, la prestation de Bleu Jeans Bleu (19 août) promet aux spectateurs de nombreuses crampes aux joues. Reconnus pour leur énergie contagieuse, ses membres interpréteront des chansons qui sont devenues de véritables vers d'oreille. Parmi elles, «J'te gâte all dressed» et «Pantalon de Yoga». La saison estivale se terminera en toute intimité avec Michel Rivard (29 août), un monument de la chanson québécoise qui fait carrière dans le milieu artistique depuis plus de 40 ans.

La programmation complète de la salle Jean-Marc-Dion peut être consultée au [www.spectacle-sept-iles.com](http://www.spectacle-sept-iles.com). La mise en vente des billets s'effectuera à compter du 22 juin pour les détenteurs de forfaits et à partir du 26 juin pour l'ensemble de la population.

**SPECTACLES À VENIR**

CORPORATION DE LA SALLE DE spectacle DE SEPT-ÎLES

Pour informations : 418 962-0100

[spectacle-sept-iles.com](http://spectacle-sept-iles.com)

Salle Jean-Marc-Dion

LE THÉÂTRE EN TOURNÉE

VILLE DE SEPT-ÎLES

Roseq

danse sur les routes

RIDEAU

MUSIQUE

94.1 PUR FM

Patrimoine canadien

Heritage Canadian

CALQ

Conseil des arts et des lettres du Québec

ICI RADIO-CANADA

TVA

**HUMOUR**

**Mariana Mazza**

Samedi 10 juin 20h

30 ans et + / Aînés : 37\$

Le Nord-Côtier 39\$

COMPLET

**SOIRÉE VIP**

MERCREDI 21 JUIN 19H

**MEILLEURS SIÈGES!**

La chance d'acheter vos billets avant les mises en ventes!

Bénéficier de tarifs réduits pendant toute l'année.

Possibilité d'acheter plus d'un billet pour les spectacles les plus populaires!

**DES GRATUITÉS**

(bar, vestiaire et ciné-club) offertes avec chaque abonnement au Club VIP

Tout cela pour 30\$

Valide pour l'année 2017-2018

Nouvelle programmation

**ÉTÉ - AUTOMNE**

en ligne au [www.sallejmd.com](http://www.sallejmd.com)

Mises en vente **EXCLUSIVE WEB** du 22 au 25 juin

En personne et par téléphone dès le 26 juin à 9h

«Dimension»

# La solitude comme trame de fond

Sept-Îles – Présentée les 15 et 16 juin à 19h30 à l'auditorium du Cégep de Sept-Îles, la pièce d'autofinancement de la troupe Sans Détour «Dimension» aborde la thématique de la solitude dans différentes scénettes. Une problématique sociale importante soulevée dans cette production théâtrale avec une bonne dose d'humour.

ÉRIC MARTIN

Pour une deuxième fois, son auteur et metteur en scène Bernard Fortin a accepté d'unir son talent à celui d'un autre auteur. Cette fois-ci, cet honneur revient à Pascale Joseph qui a écrit et mis en scène une scénette de «Dimension» qu'il qualifie de plus dramatique. «Ce sont des histoires séparées qui ne le sont pas vraiment, tient-il à préciser. Il faut voir la pièce pour bien

comprendre de quoi il s'agit. Tout est relié. Il y a un fil conducteur. Ça indique qu'on doit retourner à de vraies valeurs.»

Une intéressante réflexion sur la solitude à laquelle l'auteur ajoute une bonne dose de légèreté pour rendre le tout plus agréable. «C'est un rire qui amène à réfléchir. Je joue autant sur les rires que sur les pleurs. Je veux éviter que ce soit trop lourd pour les spectateurs, insiste-t-il. Cette teinte d'humour est ma signature. Ç'a toujours été ma force. Je reconnais que pour certaines thématiques, ça devient plus difficile. Ça passe souvent par un personnage qui est un peu plus bouffon que les autres.»

La troupe dispose d'un bassin de comédiens de plus en plus expérimentés. «À la base, notre mission est d'offrir une chance à tous de s'initier au théâtre, enchaîne-t-il. On entend continuer



L'auteur et metteur en scène, Bernard Fortin (rangée arrière, à droite) est accompagné des comédiens qui composent la distribution de «Dimension», sa prochaine pièce d'autofinancement. (Photo : Courtoisie)

de la même voie. En aucun temps, nous n'allons refuser une personne qui a un handicap physique ou intellectuel. Cependant, je me dois de reconnaître qu'un noyau solide de comédiens s'est formé et qu'on s'y réfère en premier lieu.»

### Un plaisir évident

L'écriture théâtrale est un mode d'expression artistique que M. Fortin apprécie vraiment. «On doit aller ici plus vite à l'essentiel que lorsqu'on écrit un roman. Je n'ai pas un style d'écriture que l'on peut qualifier de littéraire. Pour moi, le message véhiculé dans une pièce doit être facile à comprendre pour tous. Je me

soucie aussi de la durée de mes productions. J'aime que tout soit concis. Je veux m'assurer de garder l'attention des gens du début à la fin.»

Encore aujourd'hui, l'auteur s'explique mal le fait que certaines personnes aient des réticences à se déplacer en salle pour voir une pièce de théâtre. «Ça résulte d'une très grande méconnaissance. Le théâtre s'est démocratisé. Ça fait longtemps que ce n'est plus uniquement réservé à l'élite. On y retrouve une très grande diversité. Il y en a pour tous les goûts. Il suffit tout simplement d'être curieux», lance-t-il.

### Acteur communautaire

La troupe Sans Détour offre ses services aux organismes à but non lucratif. Jusqu'à maintenant, elle a permis la présentation de pièces autour de différentes thématiques telles que la santé mentale, l'Alzheimer, la violence conjugale et même l'homophobie. Une collaboration qui constitue un très intéressant moyen de sensibilisation, mis à leur disposition à un coût modique.

Elle propose un théâtre qui se dit populaire. Les billets pour assister à «Dimension» sont en vente au coût de 15\$ auprès des comédiens et à la porte avant l'une ou l'autre des deux représentations.



COMMISSION  
SCOLAIRE DU  
FER

**MATERNELLE  
4 ANS  
Écoles**

**Jacques-Cartier à Sept-Îles  
et St-Alexandre à Port-Cartier**

**L'admission et l'inscription se  
feront aux écoles Jacques-Cartier  
et St-Alexandre**

**du 29 mai au 16 juin 2017  
de 8h30 à 11h et de 13h15 à 15h15**

La Commission scolaire du Fer informe les parents qu'elle ouvrira deux classes de maternelle à temps plein pour 2017-2018 pour les enfants de 4 ans.

**Une classe à l'École Jacques-Cartier pour la Ville  
de Sept-Îles et la communauté d'Uashat.**

**Une classe à l'École St-Alexandre  
pour la Ville de Port-Cartier.**

Il faut par contre répondre à certains critères d'éligibilité. Pour connaître ces derniers et les démarches d'inscription, nous vous invitons à **consulter le site Web de la commission scolaire** au <http://www.csdufer.qc.ca> ou à contacter l'école Jacques-Cartier au **418 962-6156** et l'école St-Alexandre au **418 766-2237**.



## Campagne 2016 Centraide Duplessis récolte 526 000\$

Sept-Îles – Centraide Duplessis est parvenu à réunir quelque 526 000\$ dans le cadre de sa campagne annuelle de financement. Le président d'honneur, Jean-François Bonneau, se dit «ravi» de la mobilisation autour de la campagne rappelant que le contexte économique est «peu favorable» dans la région depuis l'effondrement du marché du fer.

FANNY LÉVESQUE

«Je suis ravi de voir le milieu des affaires, les grandes entreprises, les donateurs de tous les horizons et les bénévoles se mobiliser pour améliorer les conditions de vie et favoriser le bien-être des personnes les plus vulnérables des collectivités sur notre territoire», a indiqué M. Bonneau dans un communiqué transmis jeudi. L'an dernier, la campagne avait permis de récolter 560 625\$.



Tous unis pour Centraide est l'une des activités de financement de la campagne annuelle. (Photo : Courtoisie)

En 2016, l'activité des Bateaux-dragon et le souper Moules et frites ont été parmi les plus lucratives en plus des campagnes en milieu de travail. Le comité de redistribution aux organismes, une trentaine profitent des fruits de la campagne de Centraide Duplessis, doit se réunir le 9 juin pour analyser les demandes d'aides financières. Un total de 410 000\$ devra être redistribué dans les organismes

locaux et régionaux. Centraide Duplessis tient à saluer le travail de Jean-François Bonneau qui a rempli «sa mission avec brio en s'impliquant auprès des grands donateurs et en participant à plusieurs dévoilements en milieu de travail afin de susciter l'intérêt et la générosité des gens à investir dans la grande cause qui touche l'ensemble de la population», a mentionné l'organisme.

## Café-théâtre Graffiti

## Chansons et rires pour la programmation estivale

**Port-Cartier – Le Café-théâtre Graffiti de Port-Cartier dévoile une programmation estivale haute en couleurs et en découvertes. Parmi les 19 spectacles présentés entre juin et septembre, on retrouve un beau mélange entre la relève de l'humour et les vétérans de la chanson le tout, entrecoupé de talents locaux.**

**FRÉDÉRIC JOLICOEUR  
TÉTREAULT**

Le Graffiti frappe fort dès le début de la saison chaude, en présentant, le 15 juin, le spectacle et lancement d'album du trio portcartois «En barque», une fierté locale qui fait lentement sa place dans le paysage musical et culturel québécois. Ceux qui assisteront à ce spectacle sont en droit de s'attendre à une performance énergique de la part de Louis-Joseph Vacher, Olivier Bacon et Roméo Vacher qui entameront alors une tournée estivale de 27 dates à travers le Québec.

Une autre sensation locale, l'auteur-compositeur-interprète Michel Villeneuve sera sur la scène intimiste du Graffiti un mois plus tard, le 20 juillet, afin d'y présenter un spectacle durant lequel il sera accompagné de quatre musiciens. Celui qui a assuré la première partie de Philippe Brach en 2016 effectue donc un retour au bercail, mais cette fois-ci, comme tête d'affiche.

**Relève humoristique**

Le rire sera définitivement au rendez-vous cet été puisque le Graffiti présentera cinq spectacles d'humour dans lesquels se produiront huit humoristes dont cinq sont directement issues de la relève. Avant de tomber dans le segment relève, c'est l'imprévisible Martin Perizzolo (22 juin) qui ouvrira le bal avec son spectacle, en rodage, qui risque d'en surprendre plus d'un. Il faudra ensuite attendre jusqu'en août avant de pouvoir profiter d'une série de spectacles d'humour nouveau genre. Ainsi, s'enchaîneront sur les planches plusieurs porte-étendards de la relève, dont l'explosif duo formé de Julien Lacroix et Mehdi Bousaidan (2 août), l'énigmatique

Katherine Levac (11 août) et son spectacle «Velours» ainsi que les «charismatiques et charrues» Ève Côté et Marie-Lyne Joncas (13 août). La portion humour de la programmation se terminera en force avec deux vétérans du rire, André Thériault et Frank Besette, qui célèbrent le 20<sup>e</sup> anniversaire de leur spectacle «le blues des urinoirs» (7 septembre).

**Place à la musique**

Plusieurs chanteurs et musiciens d'expérience viendront faire entendre leur savoir jouer dans l'ambiance intimiste du Graffiti. D'entrée de jeu, c'est Laurence Jalbert (8 juillet) accompagnée de musiciens de talents, qui viendra présenter les chansons de son nouvel opus, Ma route, sans oublier ses plus grands succès. Ambassadrice de la musique country, Renée Martel (26 juillet) risque d'en faire danser plus d'un.

Autre vétéran de la scène, Pierre Flynn (19 juillet) et son rock planant livreront un spectacle qui fera monter les spectateurs jusqu'aux étoiles. Les nostalgiques de l'époque «Beau dommage» seront également heureux d'apprendre la venue de Michel Rivard (26 août), en solo, ce qui promet une expérience des plus intimes.

Par ailleurs, le Graffiti aura l'honneur d'accueillir le groupe à saveur jazz-swing, Misses Satchmo (13 juillet), l'imitateur du King, David Thibault (16 juillet), Thomas Hellman (3 août) et son folk-blues de l'époque, la douce voix d'Ingrid St-Pierre (12 août), la voix puissante et éraillée de Martin Goyette (17 août), le rock-comique de Bleu Jean Bleu ainsi que les intelligentes compositions d'Alexandre Poulin (9 septembre). Un spectacle sera aussi présenté à l'Auberge du Nord-Côtière de Pentecôte, soit celui de Isabelle Cyr et Yves Marchand (23 juillet).

Pour consulter la programmation complète du Café-théâtre Graffiti et pour obtenir des détails sur les différents forfaits offerts, il suffit de se rendre au [www.legraffiti.ca](http://www.legraffiti.ca).



Laurence Jalbert (Photo : Courtoisie)



Katherine Levac (Photo : Courtoisie)



Bleu Jean Bleu (Photo : Courtoisie)

## Musée régional de la Côte-Nord Un vernissage de clôture réussi



Plusieurs des élèves de l'option arts-plastiques de l'IESI (Photo : Linda Bouchard)

(E.M.) Environ une soixantaine d'invités ont pris part au vernissage de clôture de «Petit gâteau», le 24 mai à la salle jeunesse Port de Sept-Îles du Musée régional de la Côte-Nord. Une exposition réalisée par les élèves du programme Noir & Or arts plastiques-études de l'Institut

d'enseignement de Sept-Îles. Pour l'occasion, les convives ont été invités à décorer des petits gâteaux, puis à déguster leur création.

Une activité qui s'est avérée drôlement amusante, selon l'enseignante du programme arts plastiques de l'IESI, Linda

Bouchard. Du même coup, elle en profite aussi pour saluer cette précieuse collaboration entretenue avec le Musée régional de la Côte-Nord qui accepte d'accueillir en ses murs les œuvres de ses élèves année après année. Un partenariat qu'elle entend poursuivre.

**CAFÉ-THÉÂTRE  
GRAFFITI**  
418 766-0101  
Patrimoine canadien  
Canadian Heritage  
Conseil des arts et des lettres  
Québec

**En BARQUE**  
LOUIS-JOSEPH VACHER  
OLIVIER BACON  
ROMÉO VACHER  
DE PORT-CARTIER  
SPECTACLE ET  
LANCLEMENT  
D'ALBUM  
EXTINCTEURS  
JSD INC.  
JEUDI  
**15**  
JUIN  
20 H 30 / 20 \$

# Les PLAISIRS de l'été

## Pétoncles au citron et à la coulée d'érable

### Ingrédients

- 15 ml (1 c. à soupe) de beurre
- 1 échalote française, hachée
- 30 ml (2 c. à soupe) de jus de citron
- 60 ml (1/4 tasse) de vin blanc

- 5 ml (1 c. à thé) de zeste de citron, haché finement
- 60 ml (1/4 tasse) de sirop d'érable
- 80 ml (1/3 tasse) de crème 35 %

- 7 ml (1/2 c. à soupe) de baies roses (poivre rose), écrasées
- Sel de mer au goût
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile
- 600 g (1 1/3 lb) de gros pétoncles parés et éponnés

### Préparation

1. Dans un poêlon, faire fondre le beurre et y faire revenir l'échalote.
2. Déglacer avec le jus de citron et le vin blanc et laisser réduire de moitié.
3. Ajouter le zeste et le sirop d'érable, porter à ébullition.
4. Incorporer la crème en remuant et faire mijoter 2 à 3 minutes.
5. Ajouter les baies roses et saler au goût. Réserver au chaud pour le service.
6. Dans une poêle, chauffer l'huile à feu vif et y faire cuire les pétoncles 1 minute de chaque côté ou à l'unilatérale (c'est-à-dire sans les retourner et cuire jusqu'à ce que le dessus des pétoncles soit légèrement opaque).
7. Servir immédiatement avec la sauce et accompagner de légumes de saison.

## Pour les passionnés de liberté!

La moto, c'est d'abord le plaisir de filer sur les routes en toute liberté. Mais ce moyen de transport unique en son genre, c'est aussi une passion à partager avec toute une communauté — dont on est certain de croiser quelques membres lors d'une balade par une belle journée ensoleillée! Prêt à enfourcher votre monture vrombissante?

### Vous aimez la moto? Voici quelques faits intéressants sur ce véhicule des plus populaires!

Vos pneus sont tout ce qui vous maintient sur la route — choisissez-les selon votre pratique (sur route, sur circuit ou hors route) et vos habitudes de conduite : conduisez-vous sous la pluie, combien de kilomètres parcourez-vous par année...?

Blanc : c'est la couleur de casque la plus sécuritaire en moto, car c'est celle qui contribue le mieux à vous faire voir par les automobilistes.

En moto, les insectes peuvent représenter une nuisance sérieuse — d'où l'importance, entre autres, de bénéficier d'une bonne protection visuelle.

Easy Rider, On Any Sunday, Hell Ride, The Wild One, Hells Angels on Wheels, Electra Glide in Blue et 12 O'Clock Boys ne sont que quelques-uns des excellents films mettant la moto à l'honneur.

Les plaques d'huile diminuent énormément l'adhérence, surtout par temps très chaud ou au début d'une averse. Lorsqu'ils sont humides, les marquages au sol sont aussi très glissants. En outre, les passages à niveau le sont en tout temps — soyez prudent!

Selon l'Organisation mondiale de la Santé, le port du casque peut diminuer de près de 40 % le risque de décès et de plus de 70 % le risque de traumatisme grave en cas d'accident.



**POISSONNERIE  
FORTIER**  
L'authentique

La fraîcheur de la mer à votre table !!!

**Bonne saison estivale !**



1, rue du Père-Divet • Sept-Îles

Tél. : 418 962-9187 | 1 800 463-1754

poissonneriefortier@globetrotter.net

www.poissonneriefortier.ca



**AVEC DES OFFRES SI  
ALLÉCHANTES...**



**C'EST SIMPLE COMME  
BONJOUR.**



XC450 2014 8 349 \$  
RABAIS 1 400 \$ = 6 949 \$ OU 27,32 \$/sem\*\*\*



TRV 1000 XT EPS 2015 14 099 \$  
RABAIS 3 000 \$ = 11 099 \$ OU 41,43 \$/sem\*\*\*\*



WILCAT TRAIL 2015 13 499 \$  
RABAIS 3 200 \$ = 10 299 \$ OU 38,46 \$/sem\*\*\*\*



VLX700 2017 7 199 \$  
OU 27,97 \$/sem\*

**SPÉCIAL  
4 pneus VTT  
à partir de  
299<sup>95</sup>\$**



ALTERRA 450 2016 7 299 \$  
RABAIS 1 100 \$ = 6 199 \$ OU 26,60 \$/sem\*\*



XR 700 2015 10 299 \$  
RABAIS 3 000 \$ = 7 299 \$ OU 27,33 \$/sem\*\*\*\*

\* calculé au taux de 0 % 60 mois financement TD, taxes en sus

\*\*calculé au taux de 3,99 % 60 mois financement TD, taxes en sus

\*\*\* calculé au taux de 6,70 % 72 mois financement Banque nationale, taxes en sus

\*\*\*\* calculé au taux de 4,99 % 72 mois financement TD, taxes en sus

1008, boul. Laure • Sept-Îles • 418 960-0111



# Les **PLAISIRS** de l'été

## Piscine et spa : plaisir et détente à volonté!

Que vous préférerez la piscine ou le spa — ou tantôt l'une, tantôt l'autre! —, lorsqu'il fait un temps radieux, il n'y a pas plus grand bonheur qu'une journée à s'éclater ou à se prélasser dans l'eau...

Ah, la piscine! Source de mille et un petits plaisirs variés et d'une fraîcheur parfois ô combien recherchée, elle comble petits et

grands grâce à ses possibilités infinies. En effet, qu'elle soit le terrain de jeu préféré des enfants — si ce n'est de tout le voisinage! —, ou un lieu d'entraînement par excellence, la piscine familiale a tout ce qu'il faut pour vous charmer, à commencer par le fait qu'elle est en tout temps disponible et à votre portée. Ainsi, rien ne vous empêche de vous livrer à

une séance matinale d'aquafitness ou de savourer un bain de minuit en amoureux... De plus, la piscine permet aux enfants non seulement de s'amuser, mais également d'apprendre ou de s'exercer à nager. Et que seraient sans elle les barbecues familiaux?

Quant au spa, propice aux discussions de toutes sortes, il n'a pas son pareil pour procurer confort et détente, surtout lorsque les soirées se font un peu plus fraîches. Et c'est sans compter que ses nombreux bienfaits thérapeutiques ne sont plus à prouver.

Vous aimeriez bénéficier à la fois des avantages de la piscine et des bienfaits du spa, mais vous manquez d'espace (ou d'argent!) pour vous offrir les deux? Le spa de nage, qui permet de faire de l'exercice en résistance aquatique, offre le meilleur des deux mondes. Renseignez-vous!



### À quel moment devrais-je ouvrir ma piscine?

Idéalement, vous devriez ouvrir votre piscine assez tôt au printemps, soit dès que la glace a fondu et que le soleil commence à se faire plus généreux. Car si vous tardez trop, l'eau se réchauffera, favorisant ainsi la multiplication des bactéries et le développement des algues. Vous aurez alors plus de difficulté à atteindre le bon équilibre chimique — et vous devrez patienter plus longtemps avant de profiter de votre

piscine! Bref, mieux vaut procéder pendant que l'eau est encore claire.

Par ailleurs, avant de remettre votre piscine en marche, inspectez-la soigneusement. Assurez-vous par exemple que les boyaux et l'écumoire sont en bon état et que le sable, le cas échéant, n'a pas été contaminé, puis faites les réparations nécessaires. Vérifiez également la date de péremption

de vos produits chimiques avant de les utiliser. Enfin, avant de tout brancher, ramassez autant que possible les feuilles mortes et les débris à l'aide d'une épuisette, puis nettoyez le cerne autour de la piscine.

Pour connaître toutes les étapes de l'ouverture de votre piscine ou pour faire analyser son eau, consultez un piscinier.

L'été approche à grand pas... et l'ouverture de votre piscine aussi!

**Saviez-vous que la PLOMBERIE DU PORTAGE est dépositaire des produits pour piscine et spa ?**

Nous avons :

- Sable de filtration et sel pour piscine
- Produit Piscine et Spa
- Couvert de spa
- Pièces pour piscine et spa

Nous offrons aussi l'analyse d'eau informatisée !

**LIVRAISON À DOMICILE  
POUR LES GENS DE  
SEPT-ÎLES ET DE LA RÉGION**



**PLOMBERIE  
DU  
PORTAGE**  
RBQ 2852-3819-15 **INC.**



**Sani-Marc**

Les experts en solutions pour l'eau de piscine et spa



**NOUVEAU SERVICE :  
INSTALLATION DE VOTRE PISCINE**

**En vente au magasin:  
Spa Sunrise et piscine**

**90 Boulevard Portage des Mousses,  
Port-Cartier 418 766-2145**

**CMMTQ**  
Corporation des maîtres  
mécaniciens en tuyauterie  
du Québec



# Rabais d'été

Du 8 au 14 juin 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks

## Spa gonflable

COLEMAN  
77 x 28 po  
régulier : ~~849<sup>99</sup>\$~~  
#81-4283  
14 en stock



Rabais de 150\$

**699<sup>99</sup>\$**

## Tente

WOODS™ LAKESIDE 10 personnes  
régulier : ~~399<sup>99</sup>\$~~  
#76-5503  
40 en stock



Rabais de 250\$

**149<sup>99</sup>\$**

## GPS

MAGELLAN  
ROADMATE  
2525-LM  
4,3 po  
Mises à jour à vie  
gratuites  
des cartes  
régulier : ~~249<sup>99</sup>\$~~  
#35-4046  
25 en stock



Rabais de 70%

**74<sup>99</sup>\$**

## Jumelle

Antibuée et étanche  
15 X 70  
régulier : ~~179<sup>99</sup>\$~~  
#175-2457  
30 en stock



Rabais de 120\$

**59<sup>99</sup>\$**

## Cèdre

noir  
80 cm  
régulier : ~~34<sup>99</sup>\$~~  
#33-7016  
175 en stock



Rabais de 15\$

**19<sup>99</sup>\$**

## Foyer extérieur

FOR LIVING ROBSON  
régulier : ~~149<sup>99</sup>\$~~  
#85-1546  
24 en stock



Rabais de 50%

**74<sup>97</sup>\$**

## Table en verre

PARSONS  
61 x 38 po  
régulier : ~~89<sup>99</sup>\$~~  
#88-1503  
35 en stock



Rabais de 50%

**44<sup>99</sup>\$**



## CENTRE DE JARDIN

**HORAIRE D'OUVERTURE :**  
lundi 8h00-17h00  
mardi 8h00-17h00  
mercredi 8h00-17h00  
jeudi 8h00-19h00  
vendredi 8h00-19h00  
samedi 8h00-17h00  
dimanche 8h00-17h00

**OUVERT**



# Le NC Port-Cartier

## 867 millions \$ pour l'industrie forestière La Côte-Nord reprend son souffle

Sept-Îles - Le gouvernement fédéral a annoncé un plan de 867 millions \$ pour aider l'industrie forestière à faire face aux mesures imposées à la frontière par le gouvernement

américain. Le milieu nord-côtier s'en réjouit, mais parle d'une solution temporaire.

EMY-JANE DÉRY

Depuis fin avril, l'industrie canadienne doit composer avec des droits compensateurs de près de 20% à la frontière américaine.

Le gouvernement du Canada qualifie cette mesure «d'injuste» et somme les États-Unis de l'annuler. En attendant, le plan d'aide annoncé la semaine dernière vise à soutenir les milliers d'emplois reliés à cette industrie au pays. Il comprend des prêts et des garanties d'emprunt pour les entreprises forestières. Exportation et développement Canada mettra 500 millions \$ à disposition et la Banque de développement Canada 105 millions \$.

À Port-Cartier, le commissaire industriel Bernard Gauthier voit ces mesures comme un levier duquel les entreprises forestières de la Côte-Nord pourront profiter durant la prochaine année. «C'est rassurant de voir que les industriels ont des alternatives pour pouvoir tenir le coup», a-t-il commenté.

Le gouvernement investira aussi dans la diversification des produits forestiers et des marchés



(Photo: Archives)

pour «promouvoir sa vitalité à long terme». Pour ce faire, de nouveaux investissements de 260 millions \$ sont déployés. On fera notamment prolonger temporairement la période maximale des accords de travail partagé de 38 à 76 semaines afin de réduire les mises à pied.

«On salue l'initiative, mais nous espérons que les industriels vont simplement continuer de produire et qu'ils n'auront pas besoin d'en arriver à ça», a dit M. Gauthier.

Cette dernière mesure est aussi particulièrement appréciée par les Métallos, qui y voient une alternative pour limiter les dégâts à

court terme et garder des gens au travail, même si ce n'est qu'à temps réduit.

«Ça permet de se tenir prêt pour la relance», a dit Alain Croteau, directeur québécois des Métallos. «Mais ce n'est que temporaire. Le problème de fond demeure», a-t-il ajouté par communiqué.

Une délégation de Métallos du Québec et du Canada se rendra d'ailleurs à Washington dans les prochains jours pour sensibiliser des congressistes et des sénateurs américains aux effets néfastes des barrières tarifaires.

**Trop tôt pour estimer les retombées**

De l'avis du Groupe Rémabec, qui possède notamment la scierie Arbec de Port-Cartier, il est encore tôt pour pouvoir mesurer l'efficacité des mesures annoncées par le fédéral. L'entreprise n'a pas souhaité accorder d'entrevue, mais a réagi par voie de communiqué en saluant l'engagement.

«Nous tenons à rappeler qu'il devra se traduire, dans le futur, par une reconnaissance et une défense des spécificités du régime forestier québécois qui assure que le bois sur pied récolté au Québec est payé à une juste valeur marchande représentative des marchés», y a fait valoir Réjean Paré, président et chef des opérations du groupe.

La députée du Bloc québécois Marilène Gill estime que l'aide arrive tardivement après 15 mois de demande de son parti et que le gouvernement devra en faire plus dans l'avenir. «Les quelque 800 millions \$ devront probablement se multiplier, tout comme le gouvernement devra décupler sa vitesse de réaction», a-t-elle indiqué, qualifiant l'annonce de «demi-victoire».

### HABITATIONS PORT-CARTIER

Bachelors,  
3½, 4½, 5½  
Chauffés, éclairés,  
peinturés à neuf.

Pour information :  
**418 766-4321**

### LE SOURIRE portcartois de la semaine



Notre sourire cette semaine est celui de Mme Lisette Dubé Germain. Elle prendra sa retraite le 29 juin prochain, après 27 ans de travail à l'Office Municipal d'Habitation de Pentecôte et par la suite à Port-Cartier. Les petits-enfants, la famille et le jardinage seront ses principales occupations pour débiter cette belle étape.

*Bonne retraite !*

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE



Assemblée générale annuelle de la  
**Maison des jeunes de Port-Cartier**  
qui se tiendra **le lundi 19 juin 2017**  
**à 19 heures** au 34 avenue Parent,  
Port-Cartier  
*Toute la population est invitée.*

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Hom'asculin Port Cartier



**HOM'ASCULIN PORT-CARTIER**  
**Le vendredi 9 juin à 9 h 30**  
**Au local de Hom'asculin**  
**3 rue des Pins, Port-Cartier**  
Bienvenue à tous!

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

**LE Comité des usagers et des résidents**  
**du CISSSS Côte Nord, installation**  
**de Port-Cartier** invite la population  
de Port-Cartier à son assemblée générale  
annuelle **le 13 juin 2017 à 19h00**  
au local A-106 au 3 Shelter Bay.  
Vous pourrez prendre connaissance,  
entre autres :

• Activités du Comité • États financiers

*On vous attend nombreux !*

*Claire Fontaine, présidente*  
*Comité des usagers et des résidents*

## Le Nord-Côtier

**L'Hebdo quotidien**

Pour tout savoir sur votre région.  
Suivez-nous ! [lenord-cotier.com](http://lenord-cotier.com)

Sylvie Gagné, conseillère publicitaire  
[s.gagne@lenord-cotier.com](mailto:s.gagne@lenord-cotier.com)  
418 960-2090 # 2419  
Cellulaire : 581 881-5321



Martin Bélanger, journaliste  
[m.belanger@lenord-cotier.com](mailto:m.belanger@lenord-cotier.com)  
418 960-2090 # 2408

# CONCOURS FÊTE DES PÈRES

Inscrivez papa et offrez-lui la chance de  
**GAGNER UN VOYAGE DE PÊCHE!**

Un voyage de pêche d'une  
**valeur de 1300\$**

La promotion est d'une durée de 4 semaines.  
Tirage vendredi 16 juin 2017 à 11 h.

## PRIX :

Séjour de trois nuitées  
au Lac Walker, pour  
quatre personnes.  
Hébergement,  
Usage de deux embarcations.  
(Moteur non fourni)

En collaboration avec :



Pour participer, magasinez chez l'un des marchands  
participants et inscrivez votre papa au tirage.



**Bonne fête à tous les papas!**

Beau choix de BBQ en vente au magasin !

Belle idée cadeau pour papa

**provigo** Claude Boily inc.

8, boul. des Îles, Port-Cartier  
418 766-6121

Boucherie • Poissonnerie  
**chez MAR-GIL** Bonne Fête des Pères

**SPÉCIAUX DE LA SEMAINE!**

Boîte de morue du Labrador Congelée	5 lbs <b>40\$</b> ch.	Saucisse BBQ	<b>18 variétés</b>
	10 lbs <b>80\$</b> ch.	Boeuf haché 10 lb et plus	<b>4<sup>97</sup> / lb</b>
<b>Crevettes et crabe frais homard cuit ou vivant (PÊCHE À PORT-CARTIER)</b>			<b>10<sup>95</sup> / kg</b>

1, rue des Pins • 418 766-2811 **OUVERT 7 JOURS**

**STIHL**  
LA FIEVRE SAISONNIERE EST EN COURS!

À CHACUN SON ÉNERGIE

Coupe-herbe à essence FS 38	15995\$
Coupe-herbe à batterie FSA 45	14995\$

Bonne fête à tous les papas!

**mini MÉCANIQUE inc.**  
F. BEAULIEU

54, rue Élie-Rochefort, Port-Cartier  
418-766-5705

**Bonne fête PAPA !**  
Passez voir notre beau choix de cadeaux pour la fête des pères et profitez de nos spéciaux PROPAC !!

**PROPAC**  
SÉCURITÉ PLUS CÔTE-NORD INC.

Propac des 7 Rivières  
Sécurité Plus Côte-Nord  
7, rue des Bouleaux,  
Port-Cartier  
418 766-8018

**STATION SERVICE BEAULIEU ENR.**

**Auto PLACE** MAÎTRE MÉCANICIEN

- Mise au point • Freins • Suspension
- Silencieux • Remorquage 24 h

**CAA** SERVICE DE PROPANE  
DU LUNDI AU JEUDI : 8 H À 18 H  
ET LE VENDREDI : 8 H À MIDI

59 Rte 138 • Port-Cartier  
418 766-8501

Bonne Fête des Pères

Bonne fête à tous les papas!

**IGA**

Alimentation Coop Port-Cartier • 26, Boulevard des Îles, Port-Cartier • 418 766-0008

«Mobilisés pour l'avenir»

# Vaste consultation citoyenne à Port-Cartier

**Port-Cartier – La Ville de Port-Cartier et Développement économique Port-Cartier, en collaboration avec la Société du Plan Nord, lancent une vaste démarche de consultation citoyenne qui culminera avec la tenue d'un forum citoyen à la fin septembre.**

**FANNY LÉVESQUE**

C'est sous le thème «Mobilisés pour l'avenir» que l'exercice se déroulera pendant quatre mois. Des mini-forums ou rencontres sectorielles se tiendront notamment en plus de la mise en ligne d'un sondage sur «la vie de communauté, les services offerts,

l'engagement et les enjeux de développement». Les résultats seront dévoilés lors d'une «grande rencontre Forum citoyen» en septembre.

«C'est un peu de rallier les troupes derrière une vision commune, une vision d'avenir», explique l'agente de développement économique, Mélanie Dumont. «C'est de mobiliser les gens aussi et se redonner un sentiment de fierté». L'objectif du forum sera aussi de rassembler les citoyens, les organisations et les élus autour des enjeux de développement durable qui touchent Port-Cartier.

**Vision commune**

Un site Internet est également

lancé pour tout savoir de la démarche au [www.forumcitoyenportcartier.com](http://www.forumcitoyenportcartier.com) où il sera entre autres possible d'avoir un état de situation sociale, écologique et économique. Le sondage se retrouvera aussi à cet endroit. «C'est une démarche, ce n'est pas qu'un seul événement, mais plusieurs pour aller chercher le pouls de différentes personnes», ajoute Mme Dumont.

Des rencontres sont déjà prévues avec des jeunes du secondaire, des aînés et le milieu communautaire. Une réflexion avec les gens du secteur Pentecôte exclusivement est aussi à l'horaire «étant donné qu'il s'agit d'une réalité diffé-

rente». À terme, les partenaires espèrent mettre en commun les idées recueillies dans le but de se

doter d'une vision de Port-Cartier sur un horizon de cinq ans.

## EN DIRECT PORT-CARTIER

### Comptoir vêtements usagés

En raison de la fermeture de son comptoir de vêtements usagés cet été, le Centre de bénévolat de Port-Cartier annonce une grande vente au sac recyclable à poignée. 5\$ du sac ou 8\$ pour deux. On retrouve une grande quantité de vêtements de toutes tailles pour tous les âges. L'horaire d'ouverture est du lundi au vendredi 8h à midi et de 13h à 16h. Bienvenue!

### Lueur d'espoir

Du nouveau à Port-Cartier. Des rencontres sont organisées pour les couples qui désirent faciliter la communication, briser la monotonie et améliorer leur vie de couple de manière générale. Elles ont lieu tous les 4<sup>e</sup> mercredi du mois à 19h30 au 36, rue Plante. Pour infos : [reunionlueurdespoir@hotmail.com](mailto:reunionlueurdespoir@hotmail.com). Bienvenue à tous!

### Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de Port-Cartier est en mode recrutement. Si vous avez 14 ans et plus et que vous êtes intéressés à rejoindre une association féminine pour tisser de nouvelles amitiés ou connaissances, il y a une place pour vous. Pour infos : Lynn au 418 766-8504.

## NOUVEAU SALON DE COIFFURE À PORT-CARTIER !



**Sylvie Lavoie, coiffeuse propriétaire est heureuse d'aviser sa charmante clientèle de l'ouverture de son nouveau salon de coiffure.**

**Avec plus de 30 ans d'expérience, elle sera heureuse de vous y accueillir.**

**RECHERCHE COIFFEUSE À LOCATION DE CHAISE. Contactez Sylvie pour plus d'informations.**

**Maintenant situé au 52 rue Élie-Rochefort**

**Pour rendez-vous :  
418 766-5222**

**Heures d'ouverture :**  
Mardi et mercredi de 9 h à 18 h  
Jeudi et vendredi de 9 h à 19 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h

**FORUM  
CITOYEN  
PORT-CARTIER  
MOBILISÉS POUR L'AVENIR**



**[www.forumcitoyenportcartier.com](http://www.forumcitoyenportcartier.com)  
418 766-8383**



Innové  
pour exalter

# L'ÉVÉNEMENT APPROUVÉ PAR LE FABRICANT NISSAN



Sentra SR Turbo illustrée\*

## SENTRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de **214 \$** par mois, avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**49\$**<sup>##</sup>  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

### CARACTÉRISTIQUES DE LA SENTRA SV APPROUVÉES PAR LE FABRICANT



BOÎTE AUTOMATIQUE



SIÈGES AVANT CHAUFFANTS



CLIMATISATION AVEC MICROFILTRE D'HABITACLE



CLÉ INTELLIGENTE ET DÉMARRAGE PAR BOUTON-POUSOIR



CAMÉRA DE MARCHÉ ARRIÈRE\*



SIRI<sup>MD</sup> EYES FREE



Micra SR illustrée\*

## MICRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de **160 \$** par mois, avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**37\$**<sup>##</sup>  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS



Versa Note SR illustrée\*

## VERSA NOTE SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de **205 \$** par mois, avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**47\$**<sup>##</sup>  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

CONSULTEZ [CHOISISSEZNISSAN.CA](http://CHOISISSEZNISSAN.CA) POUR PLUS DE DÉTAILS.

Offres en vigueur du 1er au 30 juin 2017. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 100 000 / 65 000 / 40 000 km pour un terme de 60 / 39 / 24 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. \* Les offres à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Sentra SR Turbo à boîte manuelle / Micra SR à boîte automatique / Versa Note SR / Rogue SL Platine / Pathfinder Platine / Murano Platine / Titan Pro-4X sont pour un terme de 39 / 39 / 39 / 39 / 60 / 24 mois et équivalent à 39 / 39 / 39 / 39 / 39 / 60 / 24 mensualités de 274 \$ / 265 \$ / 264 \$ / 462 \$ / 732 \$ / 527 \$ / 873 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. ## Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. \* L'offre de financement à



Rogue SL illustré\*

Pathfinder Platine  
Édition Minuit illustré\*

## ROGUE S À TRACTION AVANT

Location à partir de **257 \$** par mois, avec comptant initial de 1 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**59\$**<sup>≠≠</sup>  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS

CARACTÉRISTIQUE LIVRABLE  
SUR LE ROGUE SV:



3<sup>e</sup> BANQUETTE  
POUR ACCUEILLIR  
7 PASSAGERS

## PATHFINDER S 4x2

Location à partir de **387 \$** par mois, avec comptant initial de 1 995 \$.

C'EST COMME PAYER

**89\$**<sup>≠≠</sup>  
/SEMAINE

PENDANT

**39**  
MOIS



3<sup>e</sup> BANQUETTE  
POUR ACCUEILLIR  
7 PASSAGERS



Murano Platine illustré\*

## MURANO SL À TRACTION INTÉGRALE

LOCATION À PARTIR DE

**489\$**  
/MOIS

PENDANT

**60**  
MOIS

AVEC

**0\$**  
EN COMPTANT  
INITIAL



**TRÈS BIEN  
ÉQUIPÉ**

- SIÈGES REHAUSSÉS DE CUIR
- TOIT VITRÉ PANORAMIQUE
- TRACTION INTÉGRALE INTELLIGENTE



Titan Pro-4X illustré\*

## TITAN SV À CABINE DOUBLE

À LA LOCATION

**99\$**  
/SEMAINE  
PENDANT 2 ANS

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

**129\$**  
/SEMAINE  
AU FINANCEMENT  
PENDANT 84 MOIS

OU

Location à partir de **429 \$** par mois, avec 3 495 \$ en comptant initial. C'est comme payer 99 \$\*\* par semaine pendant 24 mois.

Financement à partir de **560 \$** par mois, avec 0 \$ en comptant initial. C'est comme payer 129 \$\*\* par semaine pendant 84 mois.

## L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

\*l'achat s'applique au financement du Titan SV 2017 à cabine double sur approbation de crédit. Exemple de financement pour le Titan SV 2017 à cabine double, basé sur un prix de vente de 47 060 \$ financé à 3,95 % pour un terme de 84 mois, ce qui équivaut à 84 versements mensuels de 560 \$ avec 0 \$ en comptant initial ou un échange équivalent. Les frais de crédit sont de 0 \$, pour une obligation totale de 47 060 \$. 1. Ce dispositif est une aide au stationnement. Il n'élimine pas complètement les angles morts. Il se peut qu'il ne détecte pas tous les objets et n'offre aucun avertissement pour les objets en mouvement. Regardez toujours autour de vous avant de déplacer votre véhicule. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance ; elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez [www.choisisseznissan.ca](http://www.choisisseznissan.ca) ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc., 2017.

# Le NC Minganie

## Opération antibraconnage dans l'Archipel-de-Mingan

Sept-Îles – Une opération conjointe entre la direction générale de l'application de la loi d'Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) et la direction de l'application de la loi de Parcs Canada a permis d'intercepter trois personnes suspectées d'avoir récolté illégalement des œufs d'oiseaux migrateurs sur des îles limitrophes à la réserve de parc national du Canada de l'Archipel-de-

Mingan. Au total, 189 œufs d'eider et de goélands ont été saisis.

FRÉDÉRIK JOLICOEUR  
TÉTREAULT

Pourtant, en vertu de la loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs, il est interdit de prendre ou de posséder des œufs d'oiseaux migrateurs sans permis. Les personnes fautives s'exposent à des amendes pouvant aller jusqu'à 10 000\$. Ce qu'il faut savoir c'est que chaque œuf volé est considéré comme une infraction unique. «Plus la récolte est fructueuse», plus l'amende est salée», résume le directeur régional de l'application de la loi sur la Faune, Jonathan Campagna.

«C'est un phénomène qui est fréquent, je dirais même que c'est un phénomène qui est culturel puisque ça fait plusieurs dizaines d'années que ça existe», explique M.Campagna. Selon lui, le braconnage d'œufs d'oiseaux migrateurs est une pratique particulièrement répandue dans la région puisqu'elle abrite huit refuges d'oiseaux migrateurs.

Si on oublie son côté illégal, la collecte d'œufs peut s'effectuer sans trop de risques. En effet, même si les oiseaux sont en pleine période de reproduction et de ponte d'œufs, le directeur affirme



Le vol d'œufs d'oiseaux migrateurs est illégal. (Photo : Parcs Canada)

que la plupart d'entre eux sont calmes et qu'ils ne sentent aucunement menacés lorsqu'ils se trouvent dans un lieu de refuge tel que l'Archipel-de-Mingan. «Ils sont assez tranquilles et ils sont répandus sur l'ensemble des îles, il y a de nids partout. Alors, les gens débarquent avec des chaudières et ramassent les œufs. C'est aussi facile que d'aller dans un poulailler et d'y ramasser les œufs», constate Jonathan Campagna. Le fait que l'Archipel soit facilement accessible par les habitants des communautés se trouvant à proximité explique en partie pourquoi plusieurs braconniers s'en servent à titre de ressource alimentaire. En effet, les œufs récoltés sont la plupart du temps consommés par les braconniers eux-mêmes ce qui leur permet de réaliser des économies sur l'achat d'œufs. Bien qu'elle semble culturellement intégrée, l'activité demeure illégale et il n'y existe aucun permis pouvant l'autoriser.

**Contribution citoyenne**  
Il faut comprendre que ces

infractions ont des impacts majeurs sur la conservation des espèces et nuisent considérablement à leur reproduction. Heureusement, les agents d'application de la loi s'assurent que la protection des espèces sauvages et de leur habitat est respectée par les entreprises et les individus. «Nous, on essaie de travailler en partenariat avec d'autres agences fédérales du secteur afin de protéger la ressource en faisant de la sensibilisation au niveau de la population. Tout de même, la population est nos yeux et nos oreilles sur différents agissements dont elle pourrait être témoin», rappelle le directeur régional de l'application de la loi pour la faune.

Les citoyens sont donc invités à dénoncer les agissements illégaux dont ils sont témoins en lien avec la faune sur les territoires fédéraux en communiquant avec le Centre national des urgences environnementales, au 514-283-2333 ou au 1-866-283-2333.

Un service  
Internet haute vitesse  
est disponible chez vous.



49<sup>99</sup>\$  
mois<sup>1</sup>

jusqu'à  
5 Mbps<sup>2</sup>

25 Go

59<sup>99</sup>\$  
mois<sup>1</sup>

jusqu'à  
10 Mbps<sup>2</sup>

50 Go

84<sup>99</sup>\$  
mois<sup>1</sup>

jusqu'à  
10 Mbps<sup>2</sup>

100 Go

2 premiers mois d'un contrat de 2 ans • Frais d'installation de base à 49 \$<sup>3</sup>

Ajoutez la téléphonie résidentielle de  
Xplornet pour seulement 9,99 \$/mois<sup>4</sup>

3 premiers mois

Appelez-nous au 1-877-250-8904  
pour obtenir le service  
Internet haute vitesse que vous attendiez!



XPLORNET  
Internet haute vitesse | En région

Joyeux 150<sup>e</sup>  
anniversaire, Canada!

xplornet.com/fr

<sup>1</sup>Le tarif offert reflète un rabais de 15 \$ par mois pendant les deux premiers mois; le tarif mensuel augmente de 15 \$ par mois à compter du troisième mois. Les frais de service mensuels comprennent les frais de location de l'équipement. Les forfaits sont sujets à la disponibilité. Les taxes s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 31 juillet 2017, est offerte aux nouveaux clients, et pourrait changer à tout moment. <sup>2</sup>Les vitesses en ligne peuvent varier en fonction de votre configuration technique, du trafic Internet, du serveur et d'autres facteurs. La politique de gestion du trafic s'applique. <sup>3</sup>Si les critères d'installation vont au-delà de l'installation de base, des frais additionnels pourraient s'appliquer. En fonction d'une vérification de l'emplacement; des frais de vérification de l'emplacement pourraient s'appliquer. Voir votre détaillant pour les détails. <sup>4</sup>Des frais de 9,99 \$ par mois s'appliquent aux 3 premiers mois du forfait de téléphonie résidentielle; le prix régulier de 19,99 \$ commence au quatrième mois. Les caractéristiques du service d'urgence 911 de Xplornet diffèrent de ceux du service d'urgence 911 traditionnel. Pour consulter la politique de gestion du trafic, et les modalités et limitation de responsabilité relatives au service 911, visitez xplornet.com/fr/notes-legales. Un routeur est nécessaire pour l'option multi-utilisateurs. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2017 Xplornet Communications inc.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le Centre d'Action Bénévole  
de la Minganie annonce la tenue  
de son assemblée générale annuelle  
le mardi 20 juin à 17h00 dans ses  
locaux au 1158, rue Boréale.

Pour l'occasion, ses administrateurs  
feront la présentation de son rapport  
d'activités et de ses états financiers.

Bienvenue à tous !

## UN LEADER DANS LE TRANSPORT SPÉCIALISÉ

GROUPE  
**ZIGNEAULT**

TRANSPORT EN TOUTE SÉCURITÉ DE MARCHANDISE  
Industriel • Commercial • Résidentiel • Entreposage

Montréal • Québec • Baie-Comeau • Sept-Îles • Havre-Saint-Pierre • Labrador • Goose Bay

EXPRESS  
HAVRE ST-PIERRE

418 968-9123 • 1 800 267-9123  
expresshavrestpierre.com



## Tirage à Jean-du-Nord



Le 19 mai, trois élèves du projet Voyage au Royaume-Uni de l'école Jean-du-Nord, programme d'anglais enrichi, ont pigé trois gagnants d'une paire de billets d'avion chacun à destination de n'importe où en Amérique du Nord, parmi les 500 billets vendus. Les gagnants sont Alain Lapierre, Émilie Lavoie et François Robert. Les élèves ainsi que les trois enseignants responsables du projet tiennent à féliciter les gagnants et à remercier tous ceux et celles qui se sont procuré un billet et qui les ont encouragés dans leur campagne de financement pour leur voyage.

### Chasse aux papillons

Vendredi 16 juin 2017, le Jardin communautaire Ruisseau Bois-Joli organise une chasse aux papillons nocturne. L'activité aura lieu en soirée, de 22h30 à 1h du matin, au Sentier Mer-Vent au bout de la rue des Grands Ducs. Les enfants devront être accompagnés par un adulte. Par ailleurs, pensez à apporter une lampe et une chaise pour vous asseoir durant la soirée. Le samedi 17 juin, les participants

sont invités à se retrouver au centre communautaire du Parc Ferland (10 rue des Épinettes) à 10h30, afin de faire des observations à la loupe et identifier leurs prises. Activité gratuite. Veuillez communiquer avec nous pour vous inscrire à l'activité.

### Bingo Moose

Un bingo Moose se tiendra au profit de la Maison MOCSI le lundi 12 juin au sous-sol de l'église Marie-Immaculée à compter de

20h. Coût du billet : 9 dollars pour 9 cartes. Les cartes sont en vente au MOCSI au 652, avenue De Quen à Sept-Îles.

### Échange de plantes

La Société d'horticulture invite ses membres à son échange de plantes du printemps le samedi 10 juin 2017 à 9h sous la tente jaune au parc du Vieux-Quai. L'activité est réservée aux membres seulement. N'oubliez pas de bien identifier vos plantes et d'apporter papier et crayons pour prendre des notes.

### Fête des voisins

Partout au Québec, le 10 juin, ce sera la fête des voisins. L'école Bois-Joli du parc Ferland organise cet événement pour une deuxième année. Une vente de garage se tiendra. Si vous désirez faire des dons d'objets à l'école, téléphonez au 418 964-6595. Il est possible d'aller les récupérer. Il sera aussi possible de louer une table pour 10\$. Des hot-dogs et jus seront en vente. Les sommes recueillies serviront à l'embellissement de la cour d'école.

### Recyk et Frip

La direction et le personnel de Recyk et Frip Sept-Îles demandent à la population de ne plus déposer de dons pour la période du 3 juin au 3 juillet afin de permettre de gérer l'immense amoncellement de sacs accumulés dans notre entrepôt. Merci de votre compréhension.

### Souper méchoui

Organisé par les Chevaliers de Colomb, un souper méchoui à saveur country aura lieu le 17 juin à 18h au sous-sol de l'église St-Joseph. Le coût du repas est de

30\$. Pour les personnes désirant participer uniquement à la soirée dansante, le coût est de 5\$. Les billets sont en vente auprès des membres ou lors de ses assemblées. Bienvenue à tous!

## BEL-ÂGE DE SEPT-ÎLES

### Joyeux Retraités

Comme le local habituel est en réparations pour l'été, le Club Les Joyeux Retraités de Sept-Îles est heureux d'informer les amateurs de danse de ligne et de danse sociale, que les soirées de danse auront bien lieu cet été et ce, à la chapelle du canton Arnaud, aux dates qui vous seront annoncées au fur et à mesure. Les dates à retenir en juin: les samedis 10 et 17, 20h30. Pour info: Sylvie 968-5727

### CLUB DE L'ÂGE D'OR

#### Fermeture du bureau

À compter du 11 mai, le bureau du Club de l'Âge d'Or fermera ses portes pour la saison estivale. Ses administrateurs en profitent pour souhaiter un très bel été à tous. Une journée porte ouverte sera organisée le 27 août. Les activités régulières reprendront le 10 septembre.

#### Pétanque extérieure

Si la température le permet, les amateurs de pétanque pourront profiter de ce sport à l'extérieur au cours de la saison estivale, tous les mardis et jeudis à 13h. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire. Cette activité se déroule sur le terrain du Rendez-vous des Aînés du 286, avenue Humphrey. Bienvenue à tous!

#### Tai-Chi

Si la température le permet, des séances de Tai-Shi seront offertes tous les mercredis à 19h au Rendez-vous des Aînés du 286, avenue Humphrey.

#### Voyages

Le club de l'Âge d'Or de Sept-Îles propose aux aînés deux voyages organisés, cet été. Le départ s'effectuera en autocar à partir de Sept-Îles. 1-voyage aux Îles-de-la-Madeleine (21 au 27 juillet) et 2- voyage à la baie Georgienne (5 au 13 août). Pour infos : M.P.E. Paulin au 418 962-6609.

Voyagez avec Air Labrador sur la Basse-Côte-Nord  
avec 2 vols par jours



[www.airlabrador.com](http://www.airlabrador.com)

Pour information et réservations :

**1 800 563-3042**

ou appelez votre agence de voyages

**AIR LABRADOR**

haïku



une petite pause  
trois goélands  
et moi sur le rocher

Diane Cyr, Groupe Haïku Sept-Îles  
Extrait de Sept-Îles, côté mer, côté jardin  
Éditions David, 2016

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le Comité des usagers de Sept-Îles  
(Santé et Services sociaux)

et le Comité de résidents du CHSLD

Résidence Gustave-Gauvreau  
tiendront leurs assemblées annuelles

le 19 juin 2017 à 17 h (usagers)  
et à 19 h (résidents)

à la salle des auxiliaires bénévoles  
de la Résidence Gustave-Gauvreau.

Un goûter sera servi à 18 h.

Bienvenue à tous!

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE



L'Envol - Maison de la famille  
vous invite, cordialement, à son  
assemblée générale annuelle,  
qui se tiendra le **mardi 20 juin 2017**,  
au gymnase du MOCSI,  
**652, ave. De Quen**, lors d'un 5 à 7.  
Veuillez, svp, confirmer votre présence  
par téléphone, avant le 12 juin prochain  
au **418 968-1525**.

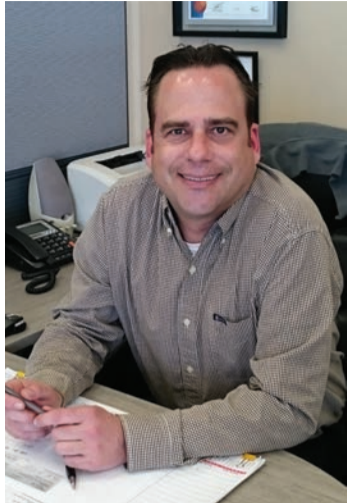
**COGECOTV**  
555 HD

Programmation d'hiver 2017

HORAIRE COMPLET :  
[WWW.TVCOGECO.COM](http://WWW.TVCOGECO.COM)

Émissions locales (7 au 13 juin 2017)	MERCREDI 7	JEUDI 8	VENDREDI 9	SAMEDI 10	DIMANCHE 11	LUNDI 12	MARDI 13
Conseil municipal de Sept-Îles						19h (direct)	21h
<b>Connecté sur Sept-Îles et Port-Cartier (actualité locale)</b>	<b>11h30, 18h30</b>	<b>8h30, 12h, 19h</b>	<b>8h, 11h30, 18h30</b>	<b>8h30, 14h30, 20h</b>	<b>11h30, 17h, 22h</b>	<b>8h, 11h30, 18h30</b>	<b>8h30, 18h</b>
Courant d'art (les activités culturelles de l'été)	10h, 20h	13h30	18h	14h, 20h30	12h, 19h	8h30, 17h	11h30, 17h30
<b>La messe quotidienne (en direct - Trois-Rivières)</b>	<b>9h</b>	<b>9h</b>	<b>9h</b>			<b>9h</b>	<b>9h</b>
Télé-Bingo Rotary (en direct)							18h30
<b>Tel quel</b>	<b>19h30</b>	<b>18h30</b>	<b>12h, 17h30</b>	<b>17h, 22h</b>	<b>9h, 20h30</b>	<b>13h, 18h</b>	<b>14h, 20h30</b>
Votre horoscope (avec Jacqueline et Alexandre Aubry)	23h	9h35					10h
<b>M. le maire vous répond (avec le maire de Sept-Îles)</b>		<b>18h</b>	<b>17h</b>	<b>12h</b>	<b>13h30</b>	<b>22h</b>	<b>12h30</b>
Autrefois Sept-Îles: la suite	17h	20h	19h30	19h	10h, 18h	12h, 21h	13h
<b>Les matelots de Tante Caro (émission pour enfants)</b>	<b>16h30</b>	<b>7h30</b>	<b>16h30</b>	<b>7h</b>	<b>8h30</b>	<b>16h30</b>	<b>7h30</b>
Les mots dits conteurs		19h30	19h	12h30	11h, 16h30	17h30	12h

## LE SOURIRE de la semaine



Le sourire de la semaine est celui «d'un ancien tout nouveau» chez Oliver d'Occasion, Sylvain Perreault qui se fera un plaisir de vous recevoir. N'hésitez pas à venir le rencontrer.

présenté par



**Jean Coutu**

**Christian Bastien**  
(pharmacien affilié)

Place de Ville  
770, boul. Laure  
**418 962-3333**  
Livraison

# LE COIN DES POTINS



Gino Lévesque



Fanny Lévesque



Sylvain Turcotte



Éric Martin



Martin Bélanger



Frédéric Tétreault



Denis Simard



Nathalie Simard



Sylvie Gagné

## Ça bouge au CPE Touchatouille



Le CPE Touchatouille a tenu différentes activités tout au long de la semaine pour souligner la semaine «Bienvenue dans ma grande famille». C'était l'occasion de souligner le bon travail de toute l'équipe auprès des enfants et leurs familles. Les membres de l'équipe accompagnent les enfants quotidiennement dans toutes leurs sphères de développement pendant les différents moments de la journée.

## Bel honneur



Notre caricaturiste Métyvié était tout sourire après avoir reçu son «Townsie Award» pour son travail notamment sur la tuerie d'Orlando ou le décès de Fidel Castro. Le dessinateur a remporté le premier prix dans la catégorie francophone de cette grande compétition de caricaturistes professionnels.

## Meilleure moyenne générale



Ariane Gervais (photo1) et Maude Tremblay (photo2) ont reçu chacune une bourse de 500\$ de la Caisse populaire Desjardins et la Caisse d'économie pour avoir été les élèves de cinquième secondaire ayant obtenu la meilleure moyenne générale. Elles posent en compagnie des représentantes des deux institutions, Manon Leblanc et Audrey Gasse-Lapierre.

## Activité au CEL'A



Le comité relations amoureuses saines, composé de la Maison des femmes, du Centre femmes aux 4 vents et de La pointe du jour\* Calacs Sept-Îles a participé le 17 mai, lors de la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, à un kiosque au CEL'A à Port-Cartier. Les jeunes étaient invités à répondre à un jeu questionnaire autour de leur ouverture autour de l'homosexualité et de la diversité ainsi qu'à répondre à des mythes et préjugés.



852, boul. Laure  
**Livraison rapide**  
**418 962-1111**



*Vous retrouverez chez MIKES,  
un délicieux menu  
déjeuner très varié*





LA PROMOTION  
SE POURSUIT  
TOUT LE MOIS DE  
**JUIN**

L'ÉVÉNEMENT

LE MOIS DU RAM



25% DE RABAIS\*  
SUR LE  
PDSF

CE QUI REPRÉSENTE  
DES RABAIS  
TOTAUX  
ALLANT JUSQU'À

18 000\$\*



Visuels à titre indicatif  
seulement



ET NOUS INCLUONS MAINTENANT LA **GRAND CARAVAN** À CETTE OFFRE



Visuels à titre indicatif  
seulement

25% DE RABAIS\*  
SUR LE  
PDSF

CE QUI REPRÉSENTE  
DES RABAIS  
TOTAUX  
ALLANT JUSQU'À

12 500\$\*

\* Détails en concession

CONSULTEZ NOTRE SITE INTERNET OU VISITEZ-NOUS EN MAGASIN POUR PLUS DE DÉTAILS



DANIEL LEHOUX  
Directeur général



MARIE-JOSÉE SERVANT  
Directrice des ventes



MONIQUE POISSON  
Directrice commercial



ANNIE TREMBLAY  
Conseillère aux ventes



WALLY BUCKLE  
Conseiller aux ventes

119, rue Monseigneur Blanche

418 962-2555

[olivierchrysler.com](http://olivierchrysler.com)



**C'est paru,  
c'est vendu**

Lison

**418 960-2090**  
journal@lenord-cotier.com 719, boul. Laure, Sept-Îles, G4R 1Y2

- 20 mots et moins ..... 13\$
- Encadrement..... 2\$
- Inversé ou couleur ..... 6\$
- Mot additionnel..... 20¢
- Heure de tombée : **lundi 11h30**



Toutes les petites annonces devront être payées avant parution comptant, Interac, Visa ou MasterCard. \*TPS et TVQ- incluses dans tarifs.

**LOGEMENTS À LOUER :**

À Port-Cartier, grand 4½, près de la plage Rochelois, pour infos demander Dave au 418-768-6599

2½, 4½, Port-Cartier, libres immédiatement, immeuble tranquille. Références demandées. Chauffés et éclairés. Contactez 418 968-3343

3½, 4½ et 5 ½, centre-ville, libre immédiatement, immeuble tranquille, rénovés : planchers flottant, céramique, Références demandées Contactez 418-968-3343. Promo 4½ rue Régnault à 695\$/mois

APPARTEMENTS GALLANT: 3½, 5½, chauffé, éclairé, centre-ville, libres immédiatement, planchers flottant, céramique. Immeuble tranquille, sécurisé, intercom. Références demandées. Contactez- 418 962-3334

3½, 4½, meublés ou semi-meublés, eau chaude fournie, buanderie, stationnement, pas d'animaux, références demandées, 418-962-4004

4½-5½, à louer, libres immédiatement, bienvenue aux familles, près de tous les services, logements très propres, meilleur rapport qualité-prix en ville. 418 960-4042

Grand 2½, meublé à neuf, accès laveuse-sécheuse, eau chaude incluse, impeccable, près de l'hôpital 525\$/mois, libre 1er juillet, au 418 960-1207

APPARTEMENTS DU GOUVERNEUR 418 968-8816 3½, chauffé éclairé, semi-meublé, 1er plancher, 4½, 5½ non-meublé, chauffé, éclairé, intercom, bien situé, endroit tranquille, libre immédiatement

Logements 1½, meublés, 3½, semi-meublés, incluant chauffage, laveuse & sècheuse fournis, électricité et câble, situés près de l'hôpital au 418 350-4345

Grand 3½, 580\$ (non-chauffé, non-éclairé), entrée indépendante, rénovés, secteur tranquille, entrée laveuse-sécheuse, pas d'animaux, cabanon, Mathieu 418 965-3334

Logements à louer à Port-Cartier : 3½ à louer 550\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement déneigé. Rejoindre Benoît au 450 660-4709

Un bijou? Très vaste 5½, ensoleillé, armoires de chêne comme neuves, plancher flottant, centre-ville, tranquille, également 2-3½ très propre au 418-350-0415

À louer, très tranquille, bachelor, 3½, 4½, 5½, rénové avec balcon, système intercom, très bien situé au 418 968-2669

Haut de maison, chauffé, éclairé, 3 càc, 2 sdb, 1 salle d'eau, 1720 Laure, disponible immédiatement 1100\$/mois, 418-444-8422

Grand 4½, armoires de cuisine et salle de bain complètement neuves. non-chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, très ensoleillé avec balcon. Troisième étage. Jour 418-962-5665, soir 418-968-2838

Joli 3½, très tranquille, près du CEGEP, 650\$/mois 418-965-1793

4-½ à louer à l'étage (impeccable) non-meublé, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, stationnement pour deux (2) véhicules. Déneigement inclus, libre 01 juillet cell. Dave 418-444-9125 cell. Line 418-961-5316, résidence 418-968-9569

Grand 2½, avec cuisine, 124 Gamache, entrée indépendante, tranquillité assurée, près de l'IOC et l'aéroport, chauffé, éclairé, plancher de bois et céramique, salle de bain refait à neuf, 3 grandes fenêtres à manivelle, accès laveuse-sécheuse, meublé ou semi-meublé, 495\$/mois avec références et étude de crédit 418-962-6442 après 11h AM.

3½, meublé, chauffé, éclairé, accès laveuse-sécheuse, balayuse centrale, télévision satellite, pour personne seule, tranquille, non-fumeur(se), travailleur(se), aucun animal n'est accepté, références demandées. Libre immédiatement. 418-968-8132

3½ demi sous-sol, libre immédiatement, 4½ grand, balcon, libre en août, non-chauffé, non éclairé, non meublé, eau chaude fournie, emplacement laveuse sècheuse, pas d'animaux, au 30 Maltais, 418-962-1463 ou 418-409-0435

5½, libre le 1er juillet, 1er étage, endroit tranquille, non-fumeur, accès cour arrière, chauffé et eau chaude fournie, plancher flottant et céramique, stationnement déneigé, petit animal accepté, 850\$/mois, 581-300-3030

À Port-Cartier, bachelor et 4½, libre immédiatement, chauffé, éclairé, 418-766-6649 ou 581-881-6649

4½, près de l'hôpital, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, idéal pour personnes à la retraite au 463-B Gamache, 418-961-2420 cell. 418-961-3488

1½, meublé, chauffé, éclairé et internet au 418-962-4431, 418-964-9627

5½, entièrement rénové, 60 Daigle, 418-968-5781

**MAISONS MOBILES À LOUER :**

À louer avec option d'achat, 4 càc, 16'X72' avec annexe 14'X24', balayuse centrale, garage 16'X28', terrain 11000p2, 195 Vénus, Domaine Levesque 418-964-6521

**MAISONS MOBILES À VENDRE :**

Belle maison mobile (Place la Boule) 16X48, annexe 10X12, meublée, repeint à neuf, beau grand garage 16X28, 155000\$, Sylvie 418-964-6799

5 des Coulis, libre, 2 càc, 2 sdb rénovés, 1 salle lavage, garage chauffé, cabanon, clôturé, beaucoup de rangements, facile d'accès 418-409-4300

**MAISONS À LOUER :**

Maison, chauffé, éclairé 3 càc et 2 sdb. Situé au 1701 boul. Laure, est disponible immédiatement. 1100\$/mois. Pour information 418-444-8422

Port-Cartier, 2 càc une à l'étage l'autre au sous-sol, cuisine-salon aire ouverte, 1 sdb, au sous-sol chambre froide, atelier, garde-robe en cèdre libre le 30 juillet possibilité avant, Rollande Dumais 418-766-8024 Diane Bouchard 418-298-2396

Près des écoles et de l'hôpital, 5 càc, grand salon et grande salle familiale, libre le 1er juillet, au 418 964-6515

Rivière Pentecôte, 2 càc, vue sur la mer, 418-766-6649 ou 581-881-6649

Maison à louer, 2 càc, près de l'hôpital, 418-962-4431 ou cell 418-964-9627

**MAISON À VENDRE :**

À plage Routhier sur le bord de la mer. Vue panoramique, maison magnifique et impeccable, 2 foyers, 3 chambres 418-968-1566

**APISSI**  
ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES IMMOBILIERS DE SEPT-ÎLE

Puisqu'il n'est pas toujours évident de choisir le bon locataire, informez-vous sur nos services offerts.  
**418 968-0818**

**LAURENT ARSENAULT**  
Courtier immobilier résidentiel  
Cell.: **418 965-7049** • Sept-Îles  
laurent.arsenault@hotmail.ca  
www.suttonquebec.com

**Sutton** NOUVELLE DEMEURE AGENCE IMMOBILIÈRE

**duProprio**  
Voir sur le site duproprio.com

**VISITE LIBRE**

**385, De Quen à Sept-Îles**  
**DIMANCHE 11 JUIN DE 12H À 17H**  
Pour plus d'info. : **418 964-9114**

**787, Cartier rénové, très propre**  
3 logements transformés en 2 logements  
Verrière à l'arrière + Garage 12 x 24. C'EST À VOIR

**Martial Lévesque**  
Courtier immobilier  
**ROYAL LEPAGE**  
Perfection AGENCE IMMOBILIÈRE  
Cell. : **418 409-4524**  
martiallevesque@royallepage.ca

**GESTION KIMAJI**  
1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 7½  
Le MARIE-PIER  
494, Franquelin  
Face à l'hôpital

- Buanderie • Système d'intercom
- Sécurité • Tranquillité • Propreté

Meublés, chauffés, éclairés, Câble et internet fournis  
Lingerie, vaisselle, etc...

**NOUVEAU** Dépannage  
Location à la journée

**418 961-8440**  
www.kimaji.ca

**MULTI LOGIS** **MULTI BLOCS**  
**APPARTEMENTS À LOUER**  
au centre-ville,  
Bureau : 685-A, Giasson #1  
**418 968-3343**  
Sept-Îles : 3½-4½-5½  
Port-Cartier : 2½-3½-4½-5½  
Visitez notre site Internet  
www.multi-logis.com

**Immobilière Joie de Vivre**  
3½ 4½ 5½ rénovés **Studios disponibles**  
**1 à 3 mois gratuits**  
selon la durée du bail  
**418 968-8411**  
Bureau : 141, Révillon • Sept-Îles

**LES IMMEUBLES RÉGNALD**  
**RÉNOVÉS**  
4 1/2 • 5 1/2  
**418 960-0250**  
**418 350-0837**  
**1 à 3 mois GRATUIT**  
selon la durée du bail  
(Certaines conditions s'appliquent)

**LES IMMEUBLES JFSP**  
**À LOUER**  
**3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**  
**1 1/2**  
Idéal pour travailleur  
Studio clé en main  
MEUBLÉ • CHAUFFÉ • ÉCLAIRÉ  
TOUT INCLUS  
**418 965-0274**

**APPARTEMENTS LE CONCORDE**  
**418 968-8833**  
**Studios**  
3½ - 4½ - 5½  
\* **Chauffés**  
\* **Éclairés**  
\* **Centre-ville**  
**418 968-8833**

Place du repos, Matamek, 2 càc, possibilité de 2 chambres au sous-sol, Grand patio, 2000m2, sécuritaire par rapport à la mer, 418-968-1355

**CHALET :**

Chalet style rustique, rivière Moisie, tout inclus, meubles/vaisselle/literie, peut accueillir jusqu'à 10 personnes, loué au jour/semaine/mois, prix selon nombre de personnes. 418-927-2651, 418-927-3487, 418-962-7943

**CHAMBRES À LOUER:**

Chambres à louer tout fournies, TV, réfrigérateur personnel, internet. Près de l'hôpital et Place de Ville. Entrée indépendante, pour travailleur. 418 961-8575

Chambres à louer sur le bord de la mer à plage Routhier, internet, accès à la cours, stationnement, 418-968-1566

**AUTOS / CAMIONS À VENDRE :**

Hyundai Sonata 2004, seulement 110000km à vendre pour les pièces, automatique, au 418-962-1583

**COMMERCE À VENDRE :**

Gîte, vendu clef en main (BB) île Anticosti, Hélène 418-535-0315

**BATEAU / VTT / MOTOS :**

Chaloupe 22' en aluminium, toit, GPS-Sonor, pied neuf, trailer etc... 6900\$ Éric au 418-766-1575

**CAMPING :**

Palomino poney 2010, a été utilisée seulement 6 semaines, 4000\$ accessoires inclus au 418-968-5436 demandez Dany

Roulotte Fun Fender X, 17', 2008, très propre, peu utilisé, 3300lbs, à voir au 58 Bois, 7000\$ peu négociable 418-964-9279

**DIVERS À VENDRE :**

Bois de cèdre à Baie-Comeau, directement du fabricant, lambris, déclin, planches, 2 X 4, 2 X 6 etc. Contactez. Fabrication LAM Inc. au 418 296-9565 ou par courriel: deuxparsix@yahoo.ca

Cuisinière Whirlpool, un set de chambre, 2 armoires blanches, 2 meubles t.v., 2 télévisions, petit chihuahua 4 ans à vendre au 418-962-2075

8 pneus 235-85-16 d'hiver neufs, 8 jantes Ford 8 trous, 16 pouces, boîte de fibre de verre 8' au 418-409-0435

Moteur hors-bord Evinrude 4.5HP, 2 temps, hélices pour moteurs hors-bord 15HP et 9.0HP, ancras et rames au 418-968-5331

**ANIMAUX :**

Toilettage Brigitte (canin), service personnalisé et transport au besoin. Tél : 418-968-2493

**GARDERIES :**

ATTENTION INSCRIPTIONS 2017/2018 : Le Centre éducatif la Petite Grenouille situé au 690 boul Laure suite 156, est présentement en période d'inscription pour année débutant en septembre pour l'année 2017-2018. Atelier pour les enfants de 3 ans (incluant heure du conte) et pré maternelle 4 ans (incluant heure du conte, éveil à la science et éveil à l'anglais). Frais d'inscription obligatoire, places limitées. Contactez Kathleen Voyer au 418-968-2974

**n'oubliez pas de recycler ce journal**

**OFFRES DE SERVICE :**

Perdez du poids sans le reprendre. Suivi et accompagnement. Séances d'information gratuite. Contactez-moi, Mme St-Pierre distributeur indépendant HERBALIFE au 418 968-1207

Artisan carrossier 40 ans d'expérience spécialisée en corrosion et perforation, machinerie lourde Marcel Côté au 418-961-9883

Finition intérieur et extérieur, peinture, nettoyage, aussi pose de patio au 418-968-0920

**VENTE DE GARAGE**

**Samedi 10 juin de 9h à 15h**

**111 Blais**

- Vêtements (filles / garçons : 7 à 12 ans)
- Jouets • Divers articles

**VENTE DE GARAGE**

**Samedi et dimanche 10 et 11 juin de 8h à 16h**

**434 Smith**

**MEGA VENDE**  
Jouets d'enfants • Articles divers

**À VENDRE**

Kia Rio 5, 2010, 84 000 km, transmission automatique, prix demandé 4 500\$



Sylvain au 418 965-2085

**VENTE DE GARAGE**

**Samedi 10 juin de 8h à 16h**

**110, De la Vérendrye**

*Vente de groupe*

**VENTE DE GARAGE**

**Samedi et dimanche 10 et 11 juin de 8h à 17h**

**94 Blouin**

Articles divers

**VENTE DE GARAGE**

**Samedi 10 juin de 8h30 à 15h**

**41, De La Vérendrye**

*En cas de pluie, remis au lendemain*

**VENTE DE GARAGE**

**Samedi 10 juin dès 7h30**

**48 Kennedy**

Surplus de vivaces

**CARREFOUR DE LA VOITURE D'OCCASION**

**AVANT D'ACHETER VOTRE USAGÉ ... PASSEZ CHEZ SEPT-ÎLES HONDA ET SEPT-ÎLES SUBARU**

U1257	Toyota Tundra SR5 Quad Cab 4 x 4	2012	65 454 km	28 400 \$
U1264	Subaru Outback Touring AWD	2014	33 162 km	24 700 \$
U1207	Subaru forester 2.5 Itée (cuir) AWD	2014	47 071 km	20 700 \$
U22	Subaru Impreza 2.0i 5 portes AWD	2014	65 000 km	15 700 \$
U1261	Subaru Legacy 2.5 Itée (cuir) AWD	2013	29 142 km	15 700 \$
17116A	Honda Civic SE 2005 4 portes	2005	124 256 km	5 400 \$
H538	Honda Civic <b>VENDU</b> sedan manuelle	2014	17 900 km	11 900 \$
U1203	Subaru Forester XTL (Turbo) AWD	2014	46 000 km	26 700 \$
17047A	Honda Civic <b>VENDU</b> DX-G	2007	91 698 km	6 400 \$
17001A	Honda Accord Touring sedan	2013	34 188 km	22 700 \$
U1247	Ford F150 Lariat FX4 Crew Cab	2015	9 500 km	46 700 \$
17009A	Chevrolet Cruze LT RS (cuir)	2014	58 500 km	15 400 \$
16178A	Mazda 3 GT Automatique	2014	26 292 km	17 400 \$

**CRÉDIT 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> CHANCE DISPONIBLE**



299, boul. Laure • 1138, boul. Laure  
418 962-4475 • 1 866 962-4475

www.septilessubaru.com / www.septileshonda.com

**Remerciements**

À tous ceux qui nous ont témoigné leur soutien dans cette difficile épreuve par leur présence, leurs encouragements, leurs pensées suite au décès de Jérémy.

Nous vous en sommes très reconnaissants et vous en remercions du fond du cœur.

Les familles Hounsell et Roussy.

Jérémy Roussy  
1995 - 2017

**Remerciements**

La tristesse de l'avoir perdu ne doit pas nous faire oublier le bonheur de l'avoir connu.

La famille de Marius Normand remercie parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, courriels, dons, appels téléphoniques, visites, assistance aux funérailles lors de son décès survenu le 24 avril 2017.

Soyez assurés de notre gratitude et veuillez considérer l'expression de notre reconnaissance en acceptant ces remerciements comme personnels.

Sa conjointe Rachel Morin, ses enfants Gervais, Monique, Serge et Chantal

Marius Normand  
1932-2017

**OLIVIER**  
FORD | SEPT-ÎLES

Dû à la forte croissance des ventes Olivier Ford recherche un(e) **Représentant aux ventes** Véhicules neufs

Nous sommes à la recherche d'un conseiller(ère) en vente de véhicules neufs possédant au minimum 1 année d'expérience en vente.

**QUALIFICATIONS :**

- Être axé sur les résultats et sur le service à la clientèle
- Bilinguisme (un atout)
- Capable de travailler en équipe
- Autonome pour suivi de la clientèle
- À l'aise avec les outils informatiques

**NOUS OFFRONS :**

- Un marché en croissance
- Une bonne atmosphère de travail
- Salaire concurrentiel à commission
- Plan d'avantages sociaux très concurrentiel
- Possibilité de + de 70 000\$ par année

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de M. Steven Samson courriel : ssamson@olivierfordseptiles.com 690, Brochu Sept-Îles, Qc G4R 2X5 télécopieur : 418 962-0117

Pour informations : Steven Samson, tél. : 418 962-3301 ou cell. : 418 409-1667 Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Discretion assurée.

**AGENCES / RENCONTRE :**

CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne.

**ASTROLOGIE / OCCULTISME / CARTIMANCIE :**

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

**DIVERS À VENDRE :**

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, [www.ScieriesNorwood.ca/400QN](http://www.ScieriesNorwood.ca/400QN) 1-800-408-9995, poste : 400QN.

**SERVICES DIVERS :**

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 1-855-282-2022 [www.sossaaq.com](http://www.sossaaq.com)

**DIVERS À VENDRE :**

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival Country Sexy du 22 au 27 juin. Festival Fantômes du 20 au 25 juillet. Carnaval de Rio du 27 juillet au 1er août. Festival Erotique du 3 au 8 août. Festival Echangistes Pink du 10 au 15 août. [www.camping-adam-et-eve.com](http://www.camping-adam-et-eve.com) Tel: 819-336-4320.

**APPEL D'OFFRES**

**Appel d'offres ACH400-117**  
**ACQUISITION D'UNE POMPE DE MARQUE FLYGT (STATION DE POMPAGE)**

La Ville de Sept-Îles demande des soumissions pour l'acquisition d'une pompe de marque Flygt, laquelle sera installée par la Ville dans une station de pompage.

**DOCUMENTS:**

Les documents d'appel d'offres sont disponibles sur le site Internet du **système électronique d'appel d'offres (SEAO)** à l'adresse suivante [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

**CONDITIONS:**

La soumission doit être déposée en un (1) original seulement et doit être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme de **chèque visé, chèque certifié, mandat-poste ou traite bancaire** d'un montant de mille cinq cents dollars (1 500 \$).

**DATE DE RÉCEPTION:**

Les soumissions devront être reçues sous enveloppe cachetée portant la mention « **APPEL D'OFFRES ACH400-117 – ACQUISITION D'UNE POMPE DE MARQUE FLYGT - STATION DE POMPAGE** » au Service du greffe situé à l'hôtel de ville, 546, avenue De Quen, Sept-Îles (Québec) G4R 2R4, **avant 15 heures, le mardi 27 juin 2017.**

Les soumissions seront ouvertes publiquement dans la salle du conseil municipal, dans les minutes suivant l'heure limite de réception.

La Ville de Sept-Îles se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À SEPT-ÎLES, ce 29<sup>e</sup> jour du mois de mai 2017.

M<sup>e</sup> VALÉRIE HAINCE, OMA  
Greffière



## Adjoint administratif/adjointe administrative à la direction

Réf. RITM1121336– Sept-Îles

- Rôle clé dans le soutien à l'équipe de la haute direction d'IOC
- Occasion de renforcer/perfectionner vos compétences professionnelles
- Poste basé à Sept-Îles, au Québec

La Compagnie minière IOC, au sein de Rio Tinto, est un chef de file mondial de l'extraction du minerai de fer, l'un des métaux les plus largement utilisés dans le monde, et de la production de concentré et de boulettes. Actifs dans ce secteur depuis plus de 60 ans, nous exploitons une mine de fer, des installations de traitement pour le concentré et les boulettes, un chemin de fer ainsi qu'un port en eau profonde.

**L'occasion**

Nous sommes à la recherche d'un(e) **adjoint(e) administratif(ve) à la direction** pour appuyer et coordonner l'exploitation générale au moyen d'activités de soutien administratif, en appliquant des politiques et des processus axés sur la discipline qui permettent à l'entreprise de maximiser l'efficacité.

**Fonctions du poste**

Ce poste est une excellente occasion de jouer un rôle clé auprès de l'équipe de la haute direction de la Compagnie minière IOC au sein de Rio Tinto, en assurant le soutien et la coordination nécessaires à l'obtention des résultats organisationnels voulus. Sous l'autorité du chef des opérations, vous travaillerez cinq jours par semaine et aurez les responsabilités suivantes :

- Planifier et coordonner l'emploi du temps du chef des opérations et veiller à ce qu'il soit suivi et respecté.
- Coordonner la mise en œuvre d'un soutien administratif efficace avec les différentes parties prenantes internes et externes de l'organisation.
- Nouer un solide partenariat avec les membres de la haute direction de l'entreprise et leurs équipes afin de collaborer efficacement.
- Jouer un rôle de facilitateur en créant de solides relations entre les équipes internes et en coordonnant de façon tactique les activités et les communications auprès des secteurs opérationnels et des fonctions qui relèvent de la haute direction.

Vous aurez également à exécuter un large éventail de tâches administratives pour les membres de l'équipe de la haute direction d'IOC, notamment :

- Gérer un calendrier de rendez-vous et d'événements, ainsi que rédiger et préparer diverses correspondances.
- Élaborer un dossier de présentations « de haut niveau » pour les membres de l'équipe de la haute direction.
- Coordonner les déplacements à l'échelle internationale.
- Planifier des réunions de groupes nombreux (plus de 10 personnes).
- Gérer une ou parfois plusieurs boîtes de courriel, et passer en revue/mettre au point les courriels.
- Organiser et coordonner les réunions bimensuelles de l'équipe de la haute direction et la réunion Lean hebdomadaire, et s'occuper des procès-verbaux et des plans d'action subséquents.
- Prioriser les demandes adressées aux membres de l'équipe de la haute direction, y compris celles de nature sensible ou confidentielle, faire les recherches qui s'imposent et en assurer le suivi. Déterminer les mesures à prendre (réponse ou référence).
- En adoptant une approche pratique et proactive, coordonner les aspects essentiels des livrables, y compris les rapports, les présentations, les notes de service, la correspondance personnelle et d'autres tâches susceptibles d'aider l'équipe de la haute direction à gérer efficacement l'entreprise.
- Coordonner la mise en œuvre du soutien administratif avec les différentes parties prenantes internes et externes de l'organisation.

**Qualifications exigées**

Pour que votre candidature soit prise en considération, les exigences sont les suivantes :

- Bilingue (français-anglais, parlé et écrit)
- Études collégiales et expérience équivalente de 5 à 10 ans auprès de cadres de direction
- Capacité à traiter des renseignements confidentiels avec discrétion, et démontrer un très haut niveau de service et de réponse aux clients
- Approche proactive de la résolution de problèmes, et excellentes aptitudes décisionnelles
- Excellent sens de la collaboration et capacité à saisir les enjeux rapidement, à discerner les priorités et à respecter les délais requis
- Détermination, organisation, souci du détail et approche orientée vers l'action et les résultats
- Gestion du travail dans différents fuseaux horaires
- Maîtrise de la suite Microsoft Office (Outlook, Word, Excel, PowerPoint), d'Adobe Acrobat et des plateformes de médias sociaux

Si vous êtes à la recherche d'un nouveau défi et que vous voulez travailler pour une société minière de premier plan, joignez-vous à nous dès aujourd'hui et appliquez en ligne à [www.riotinto.com/careers](http://www.riotinto.com/careers) **Référence RITM1121336**

**RioTinto**



COMMISSION  
SCOLAIRE DU  
**FER**

30, rue Comeau, Sept-Îles (Québec) G4R 4N2

## AVIS PUBLIC

**AVIS PUBLIC** est par la présente donné que le Conseil des commissaires de la Commission scolaire du Fer se réunira en séance ordinaire **LUNDI LE 19 juin 2017, à 19 HEURES à la salle de réunion située au 30, rue Comeau, à Sept-Îles** pour l'adoption du budget de la Commission scolaire pour l'année scolaire 2017-2018.

Toutefois, si le budget ne peut être adopté lors de la séance du 19 juin, une séance d'ajournement aura lieu le 29 juin. L'heure de la séance sera communiquée dans les jours suivants sur notre site Internet et dans les médias sociaux, et ce, sans autre avis.

Richard Poirier  
Secrétaire général

## Voici une proposition d'affaires riche de possibilités.



### À la recherche d'un détaillant pour le poste d'essence situé à SEPT-ÎLES, QC

Profitez d'une occasion unique d'élargir vos horizons entrepreneuriaux en vous associant au plus important détaillant indépendant d'essence au Canada. La Division pétrolière de Canadian Tire est à la recherche de gens qui ont du flair pour les affaires pour devenir détaillants.

Vous travaillez à votre propre poste d'essence, vous profitez de l'indépendance et de la flexibilité d'exploiter votre propre commerce, et vous profitez des avantages des innombrables ressources de Canadian Tire. À titre de membre de notre fière famille, vous obtenez de la formation, un poste d'essence établi, des clients fidèles, un pouvoir d'achat collectif et des services de soutien marketing à l'échelle nationale.

**Votre contribution :**

- Une attitude axée sur le service à la clientèle
- Un sens aigu des affaires
- De l'expérience dans le commerce du détail, plus particulièrement les postes d'essence et les dépanneurs (un atout)
- Un investissement raisonnable

**Si intéressé, veuillez postuler en ligne en visitant notre site web à [essenceplus.canadiantire.ca](http://essenceplus.canadiantire.ca)**

**PASCAL** **AUTOMOBILES inc.** Canada

Pascal Automobiles inc., le concessionnaire GM de la région est à la recherche de :

## Directeur Service après-vente

**Nous cherchons une personne-clé qui aspire à de nouveaux défis. Son mandat sera de structurer et gérer son département de façon efficace et rentable en assurant une gestion du personnel efficiente, de même que la fidélisation de la clientèle, le contrôle des coûts et l'atteinte des objectifs.**

**Les qualifications requises sont :**

- Avoir du leadership et une facilité à communiquer avec son équipe et la clientèle.
- Une expérience pertinente dans le domaine de la mécanique.
- Avoir la passion de l'automobile.
- Avoir les compétences requises en gestion de situations conflictuelles
- Une habilité à utiliser des logiciels spécialisés.

**Nous offrons :**

- Une rémunération selon les qualifications du candidat.
- Un programme d'avantages sociaux compétitif.
- Un programme de formation en continue.

**Pour poser votre candidature :**

Par email : [linelevesque@pascalchevrolet.com](mailto:linelevesque@pascalchevrolet.com)

Par fax : 418-962-4641

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés. Une description de tâches pourra alors être fournie.

## OFFRE D'EMPLOI Préposé(e) aux bénéficiaires



### Sommaire du poste et principales fonctions

Sous l'autorité de la direction générale, la préposée aux bénéficiaires est responsable du bien-être des bénéficiaires de la résidence.

### Description de tâches

- Assure une présence humaine auprès des résidents et répond à leurs appels;
- Assure une surveillance constante dans le milieu de vie;
- Aide et assiste les résidents dans leurs activités de vie quotidienne;
- Change la literie et réalise les tâches de buanderie;
- Collabore à la réalisation et distribution des repas et collation;
- Assure le maintien de l'ordre et de la propreté dans la résidence;
- Communique aux personnels responsables et à la famille les renseignements et le comportement relatifs à la santé des patients;
- Toutes autres tâches connexes en relation avec l'emploi.

### Exigence du poste

Secondaire IV et/ou un savoir-être et expériences jugés équivalentes.  
Poste ouvert aux étudiants et/ou semi-retraités/ aux hommes et aux femmes.

### Compétences recherchées

- Polyvalence;
- Bon esprit d'équipe et professionnalisme;
- Sens des responsabilités;
- Connaissance et respect de la clientèle des personnes âgées en perte d'autonomie.

**Salaire :** Selon la politique salariale

**Statut d'emploi :** 2 postes à temps partiel / 20 heures minimum / jour, soir, nuit / sur quart de 8 heures / 4 ½ heures. Et un poste de nuit 16 hres par 2 semaines et possibilité de faire du remplacement.

**Communication :** Madame Manon Roussel / 2 rue Le Moyne, Port-Cartier (Québec), G5B 0A3 / courriel : villaportcartier@cogocable.ca

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

## Serveuse à temps plein

Grâce à la formation que vous recevrez et au soutien de votre équipe, vous aurez tous les ingrédients en main pour réussir votre histoire. Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez contacter

Michel Vaillancourt ou Annick Lelièvre,  
1005, boulevard Laure Ouest  
Sept-Îles, 418 968-9191

**Vous pouvez également postuler en ligne.**

**À vous de choisir !**  
[st-hubert.com/emploi/carriere](http://st-hubert.com/emploi/carriere)

**Un rôle à jouer  
Une histoire  
à partager**



Commission Scolaire de la Moyenne-Côte-Nord  
1235, rue de la Digue  
Havre-Saint-Pierre (Québec)  
G0G 1P0

## AVIS PUBLIC

**Projet de division du territoire de la commission scolaire en sept (7) circonscriptions électorales.**

**À tous les électeurs de la commission scolaire de la Moyenne-Côte-Nord,**

**Avis est par la présente donnée par monsieur Marius Richard, directeur général, qu'à la séance du 22e jour du mois de mai 2017, le conseil des commissaires a adopté le projet de divisions du territoire de la commission scolaire en sept (7) circonscriptions électorales. Chacune de ces circonscriptions sera représentée par un commissaire.**

### Avis aux lecteurs

- La description des limites des circonscriptions électorales a été effectuée selon le sens horaire.
- L'utilisation des mots : autoroute, rue, avenue, boulevard, chemin, montée, rang, pont, rivière, ruisseau et voie ferrée sous-entend la ligne médiane de ceux-ci, sauf mention contraire.
- L'utilisation de la ligne arrière d'une voie de circulation signifie que la limite de la circonscription électorale passe à l'arrière des emplacements résidentiels dont les adresses ont front sur la voie de circulation mentionnée. Le côté de ladite voie est précisé par un point cardinal.
- Toutes les limites administratives utilisées dans le cadre de cette description sont celles qui existaient au mois de février 2013.

Les circonscriptions électorales se délimitent comme suit :

### Circonscription électorale #1 (453 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Rivière-au-Tonnerre (M) et Rivière-Saint-Jean (M) incluant le secteur Magpie.

### Circonscription électorale #2 (585 électeurs)

Comprend la Municipalité de Longue-Pointe-de-Mingan incluant le secteur de Mingan.  
Comprend également la Réserve indienne de Mingan.

### Circonscription électorale #3 (699 électeurs)

Comprend une partie de la Municipalité de Havre-Saint-Pierre délimitée comme suit :  
En partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale nord et de la rivière Romaine, cette rivière, la voie ferrée, la route 138 Ouest, la route 138 Est, le prolongement de la rue du Cométique en passant par l'extrémité ouest de la rue des Groseilles, la ligne arrière de la rue du Cométique (côté sud-ouest), la rue du Canot, la ligne arrière des voies de circulation suivantes : l'avenue du Coteau (côté sud-ouest), la rue du Duvet (côté sud-est), l'avenue du Batelet (côté sud-ouest), l'avenue du Caillou (côté nord-ouest), la rue de la Dulcinée (côté sud); la rue de l'Escale, le prolongement de la rue de la Digue et la limite municipale sud, ouest et nord jusqu'au point de départ.

### Circonscription électorale #4 (686 électeurs)

Comprend une partie de la Municipalité de Havre-Saint-Pierre délimitée comme suit :  
En partant d'un point situé à la rencontre de la rue du Canot et de la rue du Cométique, la ligne arrière des voies de circulation suivantes : la rue du Cométique (côté sud-ouest), la rue Boréale (côté sud-est), l'avenue de l'Archipel (côté est); le prolongement de cette avenue, la limite municipale sud, le prolongement de la rue de la Digue, la rue de l'Escale, la ligne arrière des voies de circulation suivantes : la rue de la Dulcinée (côté sud), l'avenue du Caillou (côté nord-ouest), l'avenue du Batelet (côté sud-ouest), la rue du Duvet (côté sud-est), l'avenue du Coteau (côté sud-ouest); et la rue du Canot jusqu'au point de départ.

**Avis** est aussi donné que le projet de division est disponible, à des fins de consultation, au bureau du soussigné, à la Commission scolaire aux heures régulières de bureau, à l'adresse indiquée ci-dessous.

**Avis** est également donné que tout électeur, conformément à l'article 9.1 de la Loi sur les élections scolaires (L.R.Q., c. E-2.3), peut dans les 15 jours de la publication du présent avis, faire connaître par écrit son opposition au projet de division du territoire de la Commission scolaire en circonscriptions électorales. Cette opposition doit être adressée comme suit :

Monsieur Marius Richard, directeur général  
Commission scolaire de la Moyenne-Côte-Nord  
1235, rue de la Digue, Havre-Saint-Pierre (Québec) G0G 1P0

**Avis** est de plus donné que le conseil des commissaires, conformément à l'article 9.3 de la Loi sur les élections scolaires (L.R.Q., c. E-2.3), tiendra une assemblée publique au fin d'entendre les personnes présentes sur le projet de division en circonscriptions si le nombre d'oppositions reçues dans le délai fixé est égal ou supérieur à 100.

Donné à Havre-Saint-Pierre, le 7 juin 2017

Marius Richard  
Directeur général

# EMPLOI

## LE GROUPE WHITTOM



**Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et qualifiée pour combler un poste permanent et à temps plein de**

## TECHNICIEN AUTOMOBILE

### EXIGENCES :

- Avoir de 2 à 5 ans d'expérience dans le domaine de la mécanique.
- Posséder une très bonne habileté manuelle.
- Faire preuve d'autonomie, avoir une bonne résistance à la pression, aimer travailler en équipe, faire preuve de flexibilité, être débrouillard, persévérant et minutieux.

### NOUS OFFRONS :

- Un environnement de travail dynamique basé sur l'esprit d'équipe.
- Salaire selon les compétences.
- Divers avantages sociaux intéressants.

**VOUS ÊTES PRÊT À RELEVER UN NOUVEAU DÉFI?**

Envoyez votre c.v. à :

Marc Gaudet

399, boul. Laure Sept-Iles Qc G4R 1X2  
mgaudet@groupewhittom.ca

**Le Nord-Côtier**  
l'Hebdo **quotidien**

[www.lenord-cotier.com](http://www.lenord-cotier.com)

l'Hebdo **quotidien** **Le Nord-Côtier** [www.lenord-cotier.com](http://www.lenord-cotier.com)



## Superviseur Entretien Mécanique

Réf. RITM1115128 – Sept-Îles

- Opportunité de travailler pour une entreprise mondiale;
- Joindre une équipe dynamique où l'entraide et le travail d'équipe sont au premier plan;
- Vivre dans une région où les activités en plein air et accessible pour toute la famille – Poste basé à Sept-Îles

La Compagnie minière IOC est un producteur de minerai de fer de premier plan. Elle possède des établissements à Labrador City, à Terre-Neuve-et-Labrador, ainsi que des installations portuaires à Sept-Îles, au Québec, et exploite plus de 400 kilomètres de chemin de fer reliant la mine au port. IOC exporte des boulettes et du concentré à des clients en Amérique du Nord, en Europe et en Asie.

### L'opportunité

Nous sommes à la recherche d'un(e) **Superviseur Entretien Mécanique** au Terminal de Sept-Îles qui dirigera les équipes d'hommes de métier en répartissant les tâches et en supervisant les activités d'autres personnes en vue de respecter et de maintenir les exigences en santé et sécurité, et d'atteindre et de dépasser les cibles opérationnelles correspondantes.

### Fonctions du poste

Ce poste constitue une excellente occasion de contribuer aux activités d'entretien relatives au déversement, chargement de minerai et déchargement des produits en vrac afin d'en optimiser l'efficacité et de s'assurer qu'elles se déroulent de manière sécuritaire et au plus bas coût possible. Vous travaillerez selon un horaire de 5 jours de travail, 2 jours de congé et relèverez du surintendant entretien, vous aurez les tâches suivantes:

- Organiser, coordonner et superviser l'ensemble des activités dans votre secteur.
- Assurer l'exécution des travaux planifiés la planification et la disponibilité de la main d'œuvre, de l'équipement et du matériel nécessaire pour l'exécution des activités.
- Participer à la préparation des budgets et collaborer au suivi des coûts.
- Assurer également la conformité aux différentes réglementations gouvernementales et veiller au respect des normes d'entretien en vigueur dans l'entreprise.
- Établir les objectifs d'entretien, déterminer le travail nécessaire et établir l'ordre de priorité aux fins de l'établissement de calendriers de travail journaliers.
- S'assurer de la disponibilité de la main-d'œuvre pour la réalisation des activités tout en respectant les politiques et procédures de l'entreprise et en vigueur.
- Travailler en étroite collaboration avec le planificateur entretien du secteur afin d'assurer l'approvisionnement du matériel et des fournitures nécessaires pour la réalisation des travaux.
- Effectuer un suivi régulier des activités en cours et en vérifier la qualité, en s'assurant qu'elles se déroulent de manière efficace, en temps voulu et au meilleur coût possible.
- Encadrer les membres de votre équipe, en leur fournissant du soutien et des conseils.
- Gérer ou participer à l'élaboration et à la gestion des projets d'entretien et/ou gérer certains contrats d'entretien ou de services selon le besoin.

### Qualifications exigées

Pour que votre candidature soit prise en considération, les exigences sont les suivantes:

- DES, DEP ou DEC en mécanique industriel ou une combinaison d'expériences pertinentes (secondaire V obligatoire).
- Maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais.
- Minimum de 10 années d'expérience pertinente en industrie.
- Expérience en gestion du personnel dans un milieu syndiqué en plus de posséder un bon leadership, d'excellentes aptitudes interpersonnelles, en communication, en négociation et en résolution de conflit
- Maîtrise l'utilisation du logiciel SAP et connaître les logiciels de la suite Microsoft.

Si ce poste correspond à ce que vous recherchez, postulez dès maintenant en ligne à [www.riotinto.com/careers](http://www.riotinto.com/careers) **Référence RITM1115128**

# RioTinto

C'EST VOTRE TALENT  
QUI FAIT AVANCER  
LE MOUVEMENT

CARRIÈRES

DES PROJETS D'ENVERGURE  
POUR ISABEL

Kordich  
LEADER

## DIRECTEUR CENTRE DESJARDINS ENTREPRISES

**Point de service :** Desjardins Entreprises  
Côte-Nord situé à Baie-Comeau et Sept-Îles

**N° de concours :** 1705803

**Date limite :** 14 juin 2017 23 h 59

### Description

La personne titulaire du poste assure la gestion des ventes et le développement des affaires pour son marché. Elle assure une croissance et une performance globale du centre et contribue activement à celles des caisses du regroupement. Elle assure la productivité optimale du centre et contribue au maintien de la solidité financière des caisses. Elle assure la gestion globale, stratégique et opérationnelle du centre. Elle oriente, dirige et mobilise l'équipe et favorise leur développement et leur engagement. Elle assure le rayonnement de Desjardins et l'ancrage du CDE dans son marché.

La personne recherchée possède un baccalauréat en administration des affaires ainsi que huit (8) années d'expérience en financement aux entreprises, dont trois (3) années en gestion ou coordination d'activités de vente de produits et services financiers aux entreprises.

Consultez tous les détails et postulez sur  
[www.desjardins.com/carrieres](http://www.desjardins.com/carrieres)



Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

## APPEL D'OFFRES

VILLE DE  
SEPT-ÎLES

Appel d'offres ACH400-118

FOURNITURE DE  
COMPOSANTES ÉLECTRIQUES  
DE MARQUE ALLEN-BRADLEY

La Ville de Sept-Îles demande des soumissions pour la fourniture de composants électriques de marque Allen Bradley, et ce, pour la deuxième phase de la mise à niveau des stations téléportées afin de les raccorder au réseau de fibre optique de la Ville de Sept-Îles. Ainsi, il est nécessaire d'ajouter de nouveaux automates aux stations qui n'en ont pas, le tout afin de permettre la visualisation de celles-ci sur deux interfaces.

### DOCUMENTS:

Les documents d'appel d'offres sont disponibles sur le site Internet du **système électronique d'appel d'offres (SEAO)** à l'adresse suivante [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

### CONDITIONS:

La soumission doit être déposée en un (1) original seulement et doit être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme de **chèque visé, chèque certifié, mandat-poste ou traite bancaire** d'un montant de deux mille cinq cents dollars (2 500 \$).

### DATE DE RÉCEPTION:

Les soumissions devront être reçues sous enveloppe cachetée portant la mention « **APPEL D'OFFRES ACH400-118 – FOURNITURE DE COMPOSANTES ÉLECTRIQUES DE MARQUE ALLEN-BRADLEY** » au Service du greffe situé à l'hôtel de ville, 546, avenue De Quen, Sept-Îles (Québec) G4R 2R4, **avant 15 heures, le mardi 27 juin 2017.**

Les soumissions seront ouvertes publiquement dans la salle du conseil municipal, dans les minutes suivant l'heure limite de réception.

La Ville de Sept-Îles se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À SEPT-ÎLES, ce 1<sup>er</sup> jour du mois de juin 2017.

M<sup>re</sup> VALÉRIE HAINCE, OMA  
Greffière



# N'oubliez

# pas de

# recycler

# ce journal

# Le Nord-Côtier

l'Hebdo **quotidien**

[www.lenord-cotier.com](http://www.lenord-cotier.com)

Le Nord-Côtier  
l'Hebdo **quotidien**

Les **p'tites** annonces  
**418 960-2090**

C'est **Paru** C'est **Vendu**

LES P'TITES  
ANNONCES

Le Nord-Côtier

SUR PLACE  
719, boul. Laure

PAR COURRIEL

journal@lenord-cotier.com

PAR TÉLÉPHONE

418 960-2090

Le Nord-Côtier

**OLIVIER**  
FORD | SEPT-ÎLES

Olivier Ford recherche un(e)

**Aiseur technique**  
pour le département mécanique

Sous la supervision du Directeur Général, elle aura à coordonner différents projets spéciaux.

**DESCRIPTION :**

- Emploi à temps plein 40 heures / semaine
- Expérience au service à la clientèle

**NOUS OFFRONS :**

- Un marché en croissance
- Une bonne atmosphère de travail
- Salaire selon expérience
- Plan d'avantages sociaux très concurrentiel

Faire parvenir votre curriculum vitae  
à l'attention de M. Steven Samson  
courriel : [ssamson@olivierfordseptiles.com](mailto:ssamson@olivierfordseptiles.com)  
690, Brochu  
Sept-Îles, Qc G4R 2X5  
télécopieur : 418 962-0117

Pour informations :  
Steven Samson, tél. : 418 962-3301 ou cell. : 418 409-1667  
Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Discrétion assurée.

**OFFRE D'EMPLOI**  
**CONSEILLER AUX VENTES**

Olivier Chrysler Sept-Îles, membre du Groupe Olivier est présentement à la recherche d'un conseiller en vente avec expérience pour son département de véhicules neufs actuellement en expansion.

Nous recherchons une personne passionnée par la vente, bilingue, motivée et avec une bonne éthique de travail afin de compléter notre équipe dynamique. Cette personne s'occupera d'accueillir notre clientèle, de répondre à ses besoins et d'assurer le suivi avec celle-ci. Nous recherchons des candidats motivés, disciplinés et travaillant avec une attitude positive.

**Compétences et qualités recherchées:**

- Bilingue, un atout;
- Autonome;
- Déterminé;
- Dynamique;
- Joueur d'équipe;
- Bon communicateur;
- Expérience en vente automobile;
- Maîtriser une base en informatique;
- Connaissance du processus de vente.

L'horaire de travail est du lundi au vendredi de jour et de soir et le salaire sera à discuter selon l'expérience.

Olivier Chrysler Sept-Îles offre une opportunité incomparable de faire partie d'une équipe expérimentée qui prend son envol vers de nouveaux horizons remplis de défis qui contribueront à votre évolution professionnelle ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux intéressants tels que REER collectif et assurances collectives.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae à :

**OLIVIER**  
CHRYSLER | SEPT-ÎLES

Olivier Chrysler Sept-Îles  
a/s Daniel Lehoux  
119, Mgr Blanche  
Sept-Îles (Québec) G4R 3G7  
Courriel : [dlehoux@olivierchrysler.com](mailto:dlehoux@olivierchrysler.com)

\*Le genre masculin est utilisé afin d'alléger le texte. Le poste est disponible autant pour les hommes que pour les femmes. Veuillez noter, que seuls les candidats retenus seront contactés.



Suivez-nous ! [lenord-cotier.com](http://lenord-cotier.com)



CENTRE COMMUNAUTAIRE JURIDIQUE DE LA CÔTE-NORD

AIDE JURIDIQUE

DIRECTEUR (TRICE) DES SERVICES FINANCIERS  
ET ADMINISTRATIFS

Notre organisme a pour mission principale de fournir l'aide juridique sur le territoire des MRC Haute-Côte-Nord, Manicouagan, Sept-Rivières, Caniapiscau et Minganie. Le centre dispense ses services au siège social et dans trois bureaux d'aide juridique. L'organisme compte sur une équipe de plus de vingt-cinq personnes, dont une dizaine d'avocats.

Sous la responsabilité du directeur général, le directeur administratif est responsable de l'ensemble des fonctions administratives dont la planification et le suivi budgétaire, le contrôle des entrées de fonds et des dépenses. Il assume également la supervision des tâches liées à la comptabilité et aux comptes fournisseurs ainsi que la gestion des ressources financières, matérielles telles que les locaux et les ressources informatiques et les statistiques.

Il assure la gestion des ressources humaines et la mise en application pour l'ensemble de la région, des dispositions des conventions collectives relatives aux conditions salariales et avantages sociaux (vacances, congés, régime d'assurance collective, régime de retraite) et il, de concert avec le directeur général, gère et encadre le personnel de soutien et collabore à son embauche.

**Plus particulièrement :**

- Prépare les prévisions budgétaires pour approbation par le directeur général et le conseil d'administration ;
- Responsable des achats de biens et services des équipements de bureaux et informatiques
- Responsable de la paie du personnel, des rapports afférents, et de la mise en application du régime d'assurance collective ;
- Gestion du volet contributif ;
- Prépare le rapport de gestion annuel ;
- Prépare, assiste aux réunions du conseil d'administration et rédige les procès-verbaux.

**Qualifications requises :**

- Diplôme d'études collégiales en techniques administratives option finance avec 12 années d'expérience en gestion d'activités comptables, financières et administratives ;
- Baccalauréat en administration des affaires, concentration en science comptables ou toute autre formation universitaire de premier cycle reconnu en comptabilité et 6 années d'expérience en gestion d'activités comptables, financières et administratives ;
- Formation et/ou expérience en gestion des ressources humaines serait un atout ;
- Connaissances en informatique (maîtrise des logiciels Word, Excel et Outlook) ;
- Connaissance du logiciel Sage ACCPAC serait un atout.

**Profil recherché :**

- Autonomie, initiative et créativité ;
- Esprit d'analyse et de synthèse ;
- Leadership et esprit décisionnel ;
- Facilité en communication, sens des relations interpersonnelles ;
- Capacité de travailler sous pression et selon des échéanciers serrés.

**Conditions de travail :**

Nature du poste : Permanent  
Lieu de travail : Sept-Îles  
Rémunération : 76 561 \$ à 94 789 \$ (plus prime de rétention de 8%)  
Entrée en fonction : août 2017

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature, **au plus tard le 16 juin 2017 à 17h 00** à l'attention de :

**Madame Léna Simard, directrice générale**  
Action emploi Sept-Îles  
391, av. Joliette  
Sept-Îles (Québec) G4R 2B1  
Courriel : [lsimard.aesi@gmail.com](mailto:lsimard.aesi@gmail.com)  
Téléphone : (418) 962-9480  
Télécopieur : (418) 968-2841

**Le Nord-Côtier**  
l'Hebdo **quotidien**

[www.lenord-cotier.com](http://www.lenord-cotier.com)

# les stats sportives

## À L'AGENDA

### Cette semaine

**Judo**  
Gala d'excellence de Judo Québec  
50 ans Académie de judo de Sept-Îles  
10 juin  
Manoir Richelieu, La Malbaie

**Triathlon**  
Triathlon de Québec - Coupe Québec  
10 juin

Base de plein air, Sainte-Foy  
Des Portcartois y participent

**Athlétisme**  
Championnat provincial RSEQ  
10 et 11 juin  
École Gérard-Filion, Longueuil  
Des athlètes de la Côte-Nord y participent

**Ringette**  
Association de ringette de Sept-Îles  
Assemblée générale annuelle  
13 juin, 19h  
Salle Céramique, Centre socio-récréatif,  
Sept-Îles

### À venir

**Cyclisme**  
Le 1 000 km - Grand Défi Pierre Lavoie  
15 au 18 juin  
Saguenay/Montréal  
Cindy Hounsell du RSEQ Côte-Nord  
y participe

### Triathlon

25e Triathlon de Port-Cartier  
17 juin, Port-Cartier  
Infos : [www.triathlondeportcartier.com/](http://www.triathlondeportcartier.com/)

### Golf

Tournoi d'ouverture  
17 juin  
Club de golf Ste-Marguerite  
Infos : [www.golfste-marguerite.qc.ca/](http://www.golfste-marguerite.qc.ca/)

### Triathlon

Championnat canadien  
17 et 18 juin, Ottawa  
Le Portcartois Charles Paquet y participe

### Softball

Tournoi de balle P-C  
Catégories : Hommes Compétition/  
Participation - Femmes  
22 au 25 juin  
Centre Cartier, Port-Cartier  
Infos : [giloulap@hotmail.com](mailto:giloulap@hotmail.com)

### Course à pied

Course aux couleuvres - Mamu - Galeries  
Montagnaises  
25 juin, Sept-Îles/Uashat  
Infos : <https://www.facebook.com/courseauxcouleuvresmamu/>

## BALLE-MOLLE

### Ligue de balle-molle masculine de Port-Cartier

#### Équipes Saison 2017

**Le OG** : Guillaume Bérubé (capitaine), Keven Allard, Steeve Gauthier, Patrick Métié, Jason Nicolas, Émile Dubé, Jean-Rock Landry, Richard Lapointe, Alex Larose, Marc Duchaine, Bruno Ouellet, Stéphane Gagné, Jeannot Harvey et Kevin Bond

**Bar la Casa** : Yanick Gagné (capitaine), Bob Spencer, Lazaro Tirador, Stéphane Gaudreault, Yannick Morin, Guillaume Gaudreault, Carl Petitpas, Richard Bacon, Daniel Gagné, Hugo Gagné, Anthony Jean, Nicolas Deschênes et Mathieu Porlier

**Garage Yvan Bernier** : Jeffrey Dallaire (capitaine), Christopher Bernier, Gilles Lapierre, Jean François Chouinard, Mathieu Éloi Gagné, Gino Girard, Philippe Marcoux, Stéphane Collin, Stéphane Dallaire, Darren Collin, Stéphane Girard, Samuel Martin, Dany Petitpas et Keven Paquet

**Ambulances Porlier** : Mathieu Bérubé (capitaine), Christian Pelletier, Jean-Pierre Dion, Maxime Mayrand, Julian Leroux, Yan Sirois, Patrick St-Pierre, Marc-Michel Tremblay, Francis Latulippe, Éric Pelletier, Richard Gagné, Marc-André St-Pierre et Steven Paquet

**Bar Chez Rhéal** : Justin Beaudin (capitaine), Éric Gagnon, Mathieu Gagné, Jean Claveau, Philippe Deroy, Jordan Deroy, Guy Deroy, Gino Gauthier, Sébastien Deschênes, Mathieu Beaudin, Dominic Bassett, Pierre-Olivier Boily, Jean-Philippe Girard et Gilles Lecompte

## HOCKEY-BALLE

### Ligue de hockey-balle de Port-Cartier

#### Classement Saison 2017 (en date du 5 juin 2017)

Équipe	PJ	V	VP	VF	D	DP	DF	BP	BC	PTS
Kilotech Contrôle	7	6	0	0	0	0	1	60	28	13
ArcelorMittal	8	5	0	1	1	1	0	56	45	13
Bar Chez Rhéal	9	2	2	1	4	0	0	56	59	10
PCR Plus	7	3	0	0	3	1	0	53	52	7
Groupe LD	8	2	0	0	5	0	1	54	84	5
Sutton	7	1	0	0	6	0	0	46	57	2

#### Meilleurs pointeurs (en date du 5 juin 2017)

Nom	Équipe	PJ	Buts	Passes	Points
Simon Proulx	Kilotech Contrôle	7	26	31	57
Pier-Luc Berthelot	Bar Chez Rhéal	9	22	20	42
Vincent Tremblay	Kilotech Contrôle	6	22	10	32
Jeffery Dallaire	Groupe LD	8	18	10	28
Alexandre Ouellet	Kilotech Contrôle	6	6	22	28

Statistiques complètes : <http://websimsports.com/> (LHBPC)

Infos : [www.facebook.com/LHBPC](https://www.facebook.com/LHBPC)

## ROLLER-HOCKEY

### Ligue de roller-hockey Bud Light de Sept-Îles

#### Classement Saison 2017 (en date du 30 mai 2017)

Équipe	PJ	V	VF	D	DF	BP	BC	PTS
Budweiser	5	4	1	0	0	37	16	10
Keith's Red	5	1	0	1	3	21	34	5
Bud Light	5	2	0	3	0	24	20	4
Platinum	5	0	2	3	0	17	29	4

#### Meilleurs buteurs Saison 2017 (en date du 30 mai 2017)

Nom	Équipe	Buts
Maxime Lévesque	Budweiser	12
Jessy-Luc Richard	Bud Light	11
Michael Boudreau	Kieth's Red	6
François Boudreau	Kieth's Red	6
Alexandre Bérubé	Kieth's Red	5
Nylan Bouchard	Budweiser	5
Martin Roy	Budweiser	5

## SOCCER

### Ligue de soccer Senior de Sept-Îles - La P'tite Grenouille

#### Classement Saison 2017 (en date du 5 juin 2017)

Pool Compétition	Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	+/-POINTS
Bayern Démuni		2	1	0	1	9	6	3
FC Fireball		2	1	0	1	8	7	1
Hôtel Le Voyageur		2	1	1	0	8	6	2
Wainbee		2	0	2	0	4	10	-6

Pool Récréatif	Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	+/-POINTS
TDAH United		2	2	0	0	8	0	8
Empire Galactique		2	1	0	1	15	6	9
Les Vieux Loups		2	1	0	1	9	2	7
FC Mnak		2	1	0	1	4	3	1
FC ScoreGasm		2	1	0	1	3	2	1
Queenie United		2	1	1	0	13	7	6
Les Pussy Cats		2	1	1	0	9	3	6
GCME		2	1	1	0	7	3	4
La Meute		2	0	1	1	5	6	-1
PDFC		2	0	1	1	4	13	-9
Les Irlandais Bronzés		2	0	2	0	2	14	-12
Les Recrues		2	0	2	0	2	22	-20

## BALLE-MOLLE

### Ligue de balle-molle Amicale «Pub St-Marc» de Sept-Îles

#### Équipes - Saison 2017

**Garda World** : Dany McMullen (co-capitaine), Joël Mailloux (co-capitaine), Sébastien Rioux, Steve Gagné, Martin Lévesque, Martin Ross, Jean-François Vigneault, Maxime Mailloux, Brian Pelletier, Miguel Rock, Quentin Letemplier, Roch Beaulieu et Dominique Jourdain

**Signalisation M.R.** : Hugues Baril (co-capitaine), Maxime Hébert (co-capitaine), David Déraps, Éric Gagnon, Renaud Jourdain, Alexandre Bérubé, Jean-Daniel Hogan, Luc Volland, Steeve Heppell, Serge Lapierre-Duclos, Yan Collard, Kenny Fontaine et Nicolas Boudreau

**Nettoyeur 7-Îles / Propane Nord-Côtier** : Sylvio Jourdain, Louis-Philippe Canuel (co-capitaine), Keven Mailloux (co-capitaine), Jean-Marie Jourdain, Yan Parisé, Mario Lapierre, Stéphane Girard, Derek Mckenzie, Jessy Lavoie, William Massé, Pascal Lamarre, Éric Coulombe et Luc Vaillancourt

**Estimation Desjardins** : François Pouliot, Gordon Michel, Rémi Robichaud, Jérémy Gagnon (co-capitaine), Eddy Éric Fontaine, William Fontaine, Andrew Scanlan (co-capitaine), Baptiste Vallée, Bernard Lalo-Malec, Alexandre Ricard, Mike Mckenzie, Guy Beaudin et François Tremblay

Les parties ont lieu les mardis et jeudis, à 19h et 21h, au terrain Queen Elizabeth.

## ATHLÉTISME

### Championnat provincial d'athlétisme - RSEQ

9-10-11 juin 2017, Longueuil  
Délégation Côte-Nord

#### Benjamin féminin

Maika Lowe (École secondaire Serge-Bouchard, Baie-Comeau) - 150 m course/  
80 m haies/Lancer du javelot  
Leslie Delisle (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - Lancer du disque/  
Lancer du poids  
Léa Dufour (Polyvalente des Rivières, Forestville) - Lancer du javelot  
Camille Desjardins (École Jean-du-Nord/Manikoutai, Sept-Îles) - Lancer du disque  
Léa-Kim Gagné (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - 80 m haies/80 m course/  
Saut en longueur  
Laurence Marcoux (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - 800 m course/  
1 200 m course/Saut en hauteur  
Alexa Jones (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du poids/Saut en hauteur  
Julie Doucet (École Jean-du-Nord/Manikoutai, Sept-Îles) - 800 m course/1 200 m course

#### Benjamin masculin

Antoine Girard (Centre Éducatif L'Abri, Port-Cartier) - 800 m marche  
Jules Croteau (École Jean-du-Nord/Manikoutai, Sept-Îles) - 800 m marche/  
1 200 m course  
Nicolas Tardif (École Marie-Immaculée, Les Escoumins) - 80 m course/  
Lancer du javelot/Saut en hauteur  
Antoine Hovington (École Marie-Immaculée, Les Escoumins) - Lancer du disque  
Charles Gauthier (Centre Éducatif L'Abri, Port-Cartier) - 80 m haies  
Charles-Antoine Tardif (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - 800 m course/  
Lancer du javelot  
Éloi Larouche (École Marie-Immaculée, Les Escoumins) - 150 m course/Saut en hauteur  
Jordan McKinnon (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du disque/Lancer du poids  
Jérémy Larouche (Polyvalente des Berges, Bergeronnes) - 80 m course/  
150 m course/Saut en longueur

#### Cadet féminin

Heidi Morin (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - 80 m haies/Saut en hauteur/  
Saut à la perche  
Maggie Gauthier (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - Lancer du poids/  
Lancer du disque  
Sandrine Savard (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - Lancer du javelot  
Émilie Foster (Polyvalente des Rivières, Forestville) - Triple saut  
Camille Tremblay (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - 80 m haies/Saut à la perche  
Josianne Morin (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - 1 200 m course/  
2 000 m course/Triple saut

## JUDO

### Club Judokan de Port-Cartier

#### Meilleurs passages de grade

#### Catégorie Mini U8

1er : Amy Gravel  
2e : Lucas Gravel  
3e : Raphaël McKinnon

#### Catégorie U8 et U10 débutant

1er : Viviane Tremblay  
2e : Joakim Huet  
3e : Théo Méthot

#### Catégorie U10 et U12

1er : Léo Trudel  
2e : Vincent Tremblay  
3e : Mikael Sinclair

#### Catégorie U14 et plus

1er : Nathaniel Simard  
2e : Loïc Mercier  
3e : Pierre Comeau

#### Judokas de l'année

**Mini U8** : Amy Gravel et Uriel St-Laurent

**U8 et U10 débutants** : William Harrison et Viviane Tremblay

**U10 et U12** : Ryan Duguay et Lana Méthot

**U14 et plus** : Jérémy Lapointe et Nicolas Lévesque

### Triathlon

25e Triathlon de Port-Cartier  
17 juin, Port-Cartier  
Infos : [www.triathlondeportcartier.com/](http://www.triathlondeportcartier.com/)

### Golf

Tournoi d'ouverture  
17 juin  
Club de golf Ste-Marguerite  
Infos : [www.golfste-marguerite.qc.ca/](http://www.golfste-marguerite.qc.ca/)

### Triathlon

Championnat canadien  
17 et 18 juin, Ottawa  
Le Portcartois Charles Paquet y participe

### Softball

Tournoi de balle P-C  
Catégories : Hommes Compétition/  
Participation - Femmes  
22 au 25 juin  
Centre Cartier, Port-Cartier  
Infos : [giloulap@hotmail.com](mailto:giloulap@hotmail.com)

### Course à pied

Course aux couleuvres - Mamu - Galeries  
Montagnaises  
25 juin, Sept-Îles/Uashat  
Infos : <https://www.facebook.com/courseauxcouleuvresmamu/>

Torri Wellman-Griffin (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du javelot  
Maggie Gallibois-Driscoll (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du disque  
Juliette Brassard (Polyvalente des Rivières, Forestville) - Lancer du poids  
Hélène Landry (Polyvalente Horizon-Blanc, Fermont) - Saut en hauteur  
Amélie Bergeron (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - 800 m course/Saut en longueur

#### Cadet masculin

Enzo St-Louis (École secondaire Serge-Bouchard, Baie-Comeau) - 1 200 m course/  
2 000 m course/Saut à la perche  
Samuel Dufour O'Connor (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - 100 m haies/  
Lancer du javelot/Saut en hauteur  
Olivier LeBreux (École secondaire Serge-Bouchard, Baie-Comeau) - Saut à la perche  
Tommy Hovington (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - Lancer du javelot  
Joël Hovington (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - 100 m course/  
200 m course/Saut en longueur  
Jacob Girard (Centre Éducatif L'Abri, Port-Cartier) - 1 200 m course/2 000 m course  
Philippe Tremblay (Polyvalente des Berges, Bergeronnes) - Saut en longueur/Triple saut  
Kameron Driscoll (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du poids  
Émile Dunn (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du disque  
Ethan Chubbs-Lessard (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du poids/  
Lancer du disque  
Max Sheppard (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) 100 m haies

#### Juvenile féminin

Maggie Émond-Brisson (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - 100 m course/  
Lancer du javelot/Lancer du poids  
Aurélié Pelchat (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - Lancer du javelot  
Medgi St-Pierre (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - 400 m course/800 m course  
Chloé Gaudet (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - 3 000 m marche/Lancer du disque  
Victoria Hovington (Polyvalente des Berges, Bergeronnes) - 100 m course/  
200 m course/Saut en longueur  
Anne Brochu (Centre Éducatif L'Abri, Port-Cartier) - 800 m course/1 500 m course  
Maxim Boulianne (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - 100 m haies/  
Saut en longueur/Triple saut

#### Juvenile masculin

Scott Martel (Polyvalente des Berges, Les Bergeronnes) - Lancer du javelot  
Giovanni Frattin (Polyvalente des Baies, Baie-Comeau) - Saut en hauteur/Saut à la perche  
Mathieu Boucher (Polyvalente des Rivières, Forestville) - Lancer du disque  
Arnaud Landry (Polyvalente des Rivières, Forestville) - Saut en longueur/Triple saut  
Wyatt Roberts (CS du Littoral, Basse-Côte-Nord) - Lancer du javelot/Saut en longueur

## JUDO

### Championnats canadiens

#### 26 au 28 mai 2017, Calgary

#### Résultats Sept-Îles

**U16**  
Naomie Michaud Duguay (moins 48 kg) : ..... 5e  
Jérémy Labrie (moins 73 kg) : ..... 5e  
Jean-Pascal Coulombe (moins 55 kg) : ..... 7e  
Léa Porlier (moins 52 kg) : ..... N/C

**U18**  
Sabrina Scremin (moins 48 kg) : ..... 5e  
Andrée-Ann Somers (moins 44 kg) : ..... N/C  
Josie-Anne Synnott (plus 70 kg) : ..... N/C  
Jean-Pascal Coulombe (moins 55 kg) : ..... N/C

**U21**  
Maxim Côté (moins 81 kg) : ..... OR  
Jessica Harrison (moins 57 kg) : ..... BRONZE  
Yohan Chouinard (moins 100 kg) : ..... BRONZE  
Sabrina Scremin (moins 48 kg) : ..... 5e  
Andrée-Ann Somers (moins 48 kg) : ..... 5e  
Janika Michel (moins 63 kg) : ..... 5e  
Josie-Anne Synnott (moins 78 kg) : ..... N/C

#### Senior

Jean-François Ouellet (plus 100 kg) : ..... ARGENT  
Maxim Côté (moins 81 kg) : ..... BRONZE  
Jessica Harrison (moins 57 kg) : ..... 5e  
Vincent Marticotte (moins 81 kg) : ..... 5e  
Yohan Chouinard (moins 100 kg) : ..... N/C  
Janika Michel (moins 63 kg) : ..... N/C

#### Résultat Port-Cartier

**U18**  
Jérémy Lapointe (moins 73 kg) : ..... 5e

Pour faire paraître les statistiques de votre ligue,  
écrivez à  
[s.turcotte@lenord-cotier.com](mailto:s.turcotte@lenord-cotier.com) avant dimanche, 17h.

# NOUVEAUX ARRIVAGES DE LA SEMAINE CHEZ

**OLIVIER**  
OCCASION | SEPT-ÎLES



## AUDI Q5 QUATTRO 2009



- Automatique à 6 vitesses
- Traction intégrale • Air climatisé
- Jantes en aluminium
- 13 4916 km • # U1806A

**15 989 \$**

## FIAT 500 SPORT 2012



- Manuelle • Traction avant
- Air climatisé
- Miroirs électriques
- 37 657 km • # 16323A

**8 995 \$**

## FORD EXPLORER XLT 2016



- Automatique à 6 vitesses
- 4WD • 34 407 km
- # U1800A

**38 495 \$**

## DODGE CHARGER 2016



- Traction intégral
- 16 001 km
- # E0485A

**33 495 \$**

## CHEVROLET COLORADO 2016



- 4WD • Crew Cab Z71 avec GPS
- Automatique à 6 vitesses
- Air climatisé • Régulateur de vitesse
- Sièges chauffants • 23 698 km • # U1828B

**36 989 \$**

## JEEP WRANGLER 2015



- Unlimited Sport
- Automatique • 4WD
- 56 405 km • # 2934B

**39 495 \$**

## DODGE GRAND CARAVAN SXT 2016



- Automatique • 5 portes
- Air climatisé
- Régulateur de vitesse
- 14 799 km • # 16035

**23 495 \$**

## FORD FUSION SE FWD 2016



- Automatique à 6 vitesses
- Jantes d'aluminium • Air climatisé
- Régulateur de vitesse
- Miroirs chauffants
- 17 800 km • # 3093A

**19 995 \$**

## FORD ESCAPE SE 2016



- 4WD • Automatique
- Traction intégrale • Air climatisé
- Régulateur de vitesse
- 29 488 km • # 2865A

**25 995 \$**

## GMC TERRAIN SLE 2016



- FWD • 4 portes • Air climatisé
- Automatique à 6 vitesses
- Sièges chauffants
- 9 906 km • # U1819A

**24 989 \$**

## HONDA CIVIC EX 2015



- Sedan • Jantes aluminium
- 4 portes • Air climatisé
- Régulateur de vitesse
- 26 639 km • # U1817A

**17 995 \$**

## CADILLAC SRX 2013



- AWD • Luxury
- 58 082 km • #U1809A

**25 889 \$**

CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION

106, rue Maltais

**olivieroccasionseptiles.com**

418 962-0842 | 1 800 361-2555



Valérie Gagnon,  
Directrice commerciale



Jonny Laforge,  
Conseiller

**1<sup>e</sup> ET 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**

HEURES D'OUVERTURE :  
LUNDI AU VENDREDI : 8H30 À 12H00 ET 13H00 À 17H00 • LUNDI AU JEUDI : 18H30 À 20H00

## Marathon de l'école du Boisé L'événement attire encore plus de parents



C'est un départ pour un groupe d'élèves et quelques parents pour plusieurs tours en 30 minutes. (Photo : Le Nord-Côtiér)



Voici la classe extérieure de l'école du Boisé de Sept-Îles. (Photo : Le Nord-Côtiér)

## Triathlon de Port-Cartier La présidente d'honneur compte en profiter

Port-Cartier – Au fil de ses éditions, le Triathlon de Port-Cartier a fait porter le chapeau de la présidence d'honneur à quelques athlètes de renoms, pour certains des Olympiens, notamment Myriam Bédard, Gaétan Boucher et Jean-Luc Brassard. Pour sa 25<sup>e</sup> édition du 17 juin prochain, c'est à Sarah-Anne Brault que cet honneur a été confié. Celle qui a mis un terme à sa carrière de triathlète après les Olympiques de Rio (2016) entend bien profiter de sa présence.

SYLVAIN TURCOTTE

L'athlète de 27 ans a vraiment hâte de venir sur la Côte-Nord pour une première fois. «J'ai juste entendu de belles choses sur la région et sur le Triathlon de Port-Cartier. Il y a beaucoup de triathlètes qui sortent de la Côte-Nord, il doit y avoir quelque chose de spécial.»

Elle pourra certainement découvrir la recette le 17 juin, journée où elle dit qu'elle aura un rôle facile. «J'aurai la job facile, je n'ai besoin que d'arriver», a-t-elle lancé lors de l'entretien. Elle compte participer dans l'une des



Sarah-Anne Brault qui a participé aux Olympiques de Rio en 2016 dit qu'elle aura le beau rôle au Triathlon de Port-Cartier en étant présidente d'honneur de la 25<sup>e</sup> édition du 17 juin prochain. (Photo : Bjorn Parée)

catégories, en plus d'y aller d'encouragements et de conseils. «Je vais passer une belle journée, a-t-elle renchéri. Les gens qui travaillent à l'organisation, eux, ont la job difficile.» Elle découvrira certainement d'autres attraits du coin alors que le coordonnateur du Triathlon lui propose kayak de mer et pêche au saumon le dimanche.

Sarah-Anne Brault, qui a pris le 42<sup>e</sup> rang aux derniers Olympiques,

vit très bien sa retraite. Elle se garde impliquée. Elle travaille sur un projet avec Triathlon Québec et l'Université Laval.

### Inscriptions

Par ailleurs, il ne reste que quelques jours aux inscriptions pour être de l'événement du 17 juin, que ce soit pour le triathlon ou le duathlon. Toutes les informations sont disponibles au [www.triathlondeportcartier.com/](http://www.triathlondeportcartier.com/).

Sept-Îles – Quand Beauce Carnaval débarque en ville, on ne se le cachera pas, il fait rarement beau et chaud. C'est aussi au même moment que l'école du Boisé tient son marathon. Sa quatrième édition, tenue le 2 juin, n'a pas fait exception, mais au dire de l'enseignant en éducation physique et à la santé, Christian Laflamme, ce sont les joies des sports extérieurs et que ça n'empêche personne de bouger.

SYLVAIN TURCOTTE

La faible pluie, parfois de la bruine, n'ont pas empêché les quelque 275 jeunes de l'école du Boisé d'accumuler les kilomètres sur la piste Guillaume-Leblanc vendredi dernier. Et les parents étaient au rendez-vous en grand nombre. «C'est une participation record des parents, et les petits

étaient fiers de dépasser le nombre de tours qu'ils avaient fait l'an passé», a indiqué la directrice, Mme Sylvie Roussy.

Au total, ce sont 2 937 tours qui ont été complétés, pour une distance flirtant avec les 1 175 km. En plus du 30 minutes de course pour chacun, il y avait aussi d'autres activités, à l'intérieur en raison de la pluie, notamment un atelier de football animé par des athlètes-étudiants du programme Horizon-Sportif de l'école Jean-du-Nord/Manikoutai de l'enseignant Luc Lachance.

Ce «happening», c'est l'activité de financement de l'école, des sous pour les activités et la cour extérieure. D'ailleurs, il y a une installation en place depuis novembre pour une classe extérieure, comprenant banc en cercle avec table et tableau. Parmi les projets, il y a celui d'un mur d'escalade.



### Atelier de soudure Robichaud inc.

Soudure générale :  
camion • automobile • remorque

## VENTE ET INSTALLATION

Nous vendons ou fabriquons

sur mesure

toutes sortes

d'attaches remorques

qui conviennent

à votre véhicule



Installation de suspension  
à air pour camion



- Accessoires d'attache remorque
- Accessoires de camionnettes
- Accessoires de remorque
- Pièces pour VR
- Et plus...

- BEAUCOUP DE MATÉRIEL EN INVENTAIRE
- DE TOUT POUR LES REMORQUES
- PRIX COMPÉTITIFS

Dépositaire  
des sellettes  
d'attache  
CURT



521, Perreault, Sept-Îles  
prop.: Pierre Robichaud  
**418 962-2782**

À VOTRE SERVICES DE PÈRE EN FILS  
DEPUIS 1972

## Triathlon

## Paquet fait bonne impression à Cagliari

**Port-Cartier – Charles Paquet compte maintenant une première participation à une Coupe du Monde de triathlon chez les élites. Le Portcartois de 19 ans pris le 17e rang dimanche à Cagliari, en Italie. Il s'est dit satisfait, même s'il a peiné à la course à pied.**

SYLVAIN TURCOTTE

Paquet a démontré qu'il pouvait tenir tête aux meilleurs en vélo, même s'il en est à sa première année chez les moins de 23 ans et qu'il avait comme rival certains Olympiens, dont le médaillé de bronze à Rio, Henri Schoeman, qui a conclu l'épreuve de dimanche en deuxième position.

Avant d'entreprendre les cinq kilomètres de course à pied, le Portcartois occupait le sixième rang du classement. Il aura été devancé par une dizaine de coureurs, terminant ainsi au 17e rang

avec un chrono de 56 minutes 9 secondes, à 1 minutes 20 secondes du gagnant, Adrien Briffod.

«Je suis satisfait, ce fut une belle expérience. J'ai réussi à m'échapper au vélo avec quatre autres personnes, dont le médaillé de bronze des Jeux de Rio! À la course à pied, j'ai souffert un peu, mais au final, je m'en suis bien sorti. Je dois encore travailler un peu ma course à pied, mais la forme commence à être bonne et je me sens en confiance pour les nationaux», a-t-il indiqué à Sportcom.

Parlant de nationaux, c'est la prochaine compétition au calendrier de Charles Paquet. Ça se passera à Ottawa les 17 et 18 juin, là où il compte assurer sa place pour les Championnats du monde et y aller d'une bonne performance. L'athlète qui s'entraîne avec le Rouge et Or de l'Université Laval veut également gagner en expérience sur les courses de haut calibre.



Le Portcartois Charles Paquet a démontré qu'il pouvait tenir tête aux meilleurs lors de sa première Coupe du Monde en carrière. Il a provoqué une échappée en vélo. (Photo : Viviane Sloniewicz)

## Triathlon

## Dumas devra se reprendre

**Port-Cartier – Plusieurs athlètes portcartois étaient en action en fin de semaine dernière du côté du Triathlon de Joliette, hôte d'une Coupe du Québec, mais aussi des sélections pour les Jeux du Canada pour les juniors. Ennuées par des douleurs, Claudelle Dumas n'a pu compléter l'épreuve.**

SYLVAIN TURCOTTE

L'athlète de 16 avait comme objectif d'assurer sa place pour Winnipeg, mais malheureusement, le corps en aura décidé autrement. Dans le top 10 avant d'entamer les 5 km de course, Dumas a abdicé en raison de douleurs excessives à ses périostites.

La Portcartoise pourra se reprendre à Victoriaville le 2 juillet, cette fois lors du super sprint, compétition qui donnera le dernier laissez-passer.

D'autres porte-couleurs des Tricéphales de Port-Cartier



Ennuées par des douleurs excessives aux périostites, Claudelle Dumas a abandonné après 1,25 km de course à pied lors du Triathlon de Joliette dimanche. La Portcartoise aura une autre chance de se qualifier pour les Jeux du Canada. Ça sera le 2 juillet à Victoriaville. (Photo : Archives)

étaient aussi à l'œuvre à Joliette. Disons que c'était familial, avec soit des Girard ou des Lapierre. Mais allons-y par catégorie. Chez les U15 Élite, Jacob Girard a pris le 11e rang, tandis que Gabriel Lapierre se retrouve sept positions plus loin, logeant au 18e rang. Chez les U13, Anélia Lapierre s'est classée septième. Son frère

Alex a terminé huitième du côté des U11. Les deux autres résultats sont chez les Girard avec une neuvième place pour Alexis (U9) et une quatrième pour Lily-Rose (U7).

Les Lapierre seront du Triathlon de Québec ce samedi. Pour les Girard, ça ira à celui de Port-Cartier la semaine suivante.

## Les Nord-Côtiers en vedette

(S.C.) – La ligue d'Excellence du Québec a tenu son gala de fin d'année, le weekend passé, dans la Vieille Capitale et deux membres des Nord-Côtiers du pee-wee AAA Relève ont volé la vedette durant la cérémonie honorifique. Le jeune Olivier Hudon (Sept-Îles) a été honoré comme le joueur-étudiant par excellence dans sa catégorie. De son côté, Jean-Philippe Claveau a couronné une saison de rêve en tant que récipiendaire du prix remis à l'entraîneur-chef de l'année dans le pee-wee AAA Relève.

(Photo courtoisie)



## Urbanisme en bref



## Travaux, rénos, aménagements...

## Le permis, une valeur sûre!

Vous avez un projet de construction ou de rénovation pour votre propriété? Il est possible que des normes ou des règlements municipaux régissent votre projet. C'est pourquoi l'obtention d'un permis est nécessaire.

En étant conforme à la réglementation, vous éviterez des surprises au moment de la vente ou autre transaction en lien avec votre propriété.

Savez-vous que l'obtention d'un permis est obligatoire pour :

- Le remplacement ou la modification du revêtement de la toiture ou des murs, incluant l'isolation
- Le remplacement ou la modification des portes et des fenêtres
- La tenue d'une vente de garage
- La construction ou l'agrandissement d'un garage, d'une remise ou d'un abri d'auto
- L'installation d'un spa ou d'une piscine
- La construction de clôtures, de murs et de murets
- La démolition ou le déplacement de tout bâtiment
- La construction d'une serre privée
- L'aménagement d'un sous-sol
- L'aménagement ou l'ajout d'un nouveau logement
- L'occupation d'un local ou d'une place d'affaires

Pour vérifier si vos travaux nécessitent un permis, consultez le [ville.sept-iles.qc.ca](http://ville.sept-iles.qc.ca), sous la rubrique *Service aux citoyens / Urbanisme*. Des dépliants y sont aussi disponibles pour connaître les normes et les documents nécessaires à l'obtention d'un permis.

Pensez-y... Avant de débiter vos projets, procurez-vous votre permis!

Service de l'urbanisme  
546, av. De Quen | 418 964-3233

[ville.sept-iles.qc.ca](http://ville.sept-iles.qc.ca)

Horaires  
lundi au jeudi  
8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30  
vendredi 8 h 30 à 12 h 30

## Touch football

## Joueuses et joueurs retrouvent leur sport le temps d'un tournoi

Sept-Îles – Quelque 120 sportifs ont retrouvé le ballon ovale lors des quatre premiers jours du mois de juin. Ils ont pris part à la 4e édition du Tournoi de touch football du Cégep de Sept-Îles. Une belle façon de mettre la table pour la saison de la Ligue qui battra son plein dès la mi-août et ce jusqu'à l'automne.

SYLVAIN TURCOTTE

«Ç'a été une belle réunion des amateurs de touch de Sept-Îles, les gens étaient au rendez-vous», a souligné Guillaume Maloney, le coordonnateur du tournoi, dont les profits vont aux équipes des Voyageurs du Cégep.

Un rendez-vous qui a couronné trois équipes dimanche. Chez la gent féminine, Touch me a eu le meilleur en finale sur Bleu's Back. Du côté des hommes, Lefties



St-Pierre et compagnie, la formation gagnante du B chez les hommes. (Photo : Courtoisie)

savourent les grands honneurs de la classe A aux dépens de Team Wayne. Pour le B, St-Pierre et compagnie a eu le dessus sur le Toxedo.

Une réussite du tournoi qui vient avec des mercis; au Cégep pour

son partenariat, aux responsables de l'arbitrage, Marie-Pier Blais et Félix St-Pierre, ainsi qu'à Manon Renneteau pour le service de cantine qui a agrémenter le séjour des joueurs et des spectateurs.



Les grands champions chez les hommes, ceux de la classe A, les Lefties. (Photo : Courtoisie)

Championnat provincial de bras de fer  
Les Bezeau et Beaudin tirent du poignet à Saint-Jean-sur-Richelien

Sept-Îles – Sandra Beaudin et les Bezeau, Matt, Jordan, Maydez et Marco, ont tiré au poignet le 20 mai dernier. Et c'était du sérieux pour les Nord-Côtiers. Ils prenaient part au Championnat provincial de bras de fer qui se tenait à Saint-Jean-sur-Richelieu, compétition qui a réuni 153 tireurs.

SYLVAIN TURCOTTE

Il y a de la relève chez les Bezeau. Matt a obtenu une deuxième place chez les 15-16 ans et une quatrième chez les hommes de la classe 155-176 lb, malgré ses 16 ans. Jordan a terminé cinquième chez les 12-14 ans et le troisième des frères, Mayden, quatrième chez les 9-11 ans.

Pour ce qui est du paternel, Marco Bezeau a conclu la compétition de bras de fer chez les 177-199 lb au cinquième rang.

Chez les femmes de la classe Ouverte, Sandra Beaudin s'est classée troisième au bras gauche et quatrième pour le droit. Les Nord-Côtiers tiennent à remercier le Bar le Diamant et le Restaurant 5-60 et sa propriétaire Sandra Blais pour leurs généreuses commandes.

Sandra Beaudin et Matt Bezeau seront du Championnat national du 30 juin au 2 juillet à Halifax.



Matt Bezeau (deuxième à partir de la gauche) a terminé deuxième chez les 15-16 ans au Championnat provincial de bras de fer.



Sandra Beaudin (à gauche), troisième au bras gauche et quatrième au bras droit au Championnat provincial de bras de fer. (Photo : Courtoisie)



L'équipe gagnante chez les femmes, Bleu's Back. (Photo : Courtoisie)

Club Judokan de Port-Cartier  
On récompense pour la saison!

(S.T.) Dimanche marquait la fin de la saison pour le Club Judokan de Port-Cartier. Et c'est en fête et en récompense que ça se passait avec le dévoilement des judokas de l'année pour les différentes catégories, mais aussi le résultat des passages de grade.

Le Club a également profité de ce dernier rendez-vous de la saison pour féliciter Jérémie Lapointe pour sa cinquième place au récent Championnat national, lui qui en était à sa première saison chez les U18, moins 73 kg. Lors de compétition à Calgary, le judoka a gagné deux de ses quatre combats, perdant celui pour le bronze de façon serrée.

Sur la photo, le groupe des U8 et U10 débutants. (Photo : Courtoisie)

## 34e Gala d'excellence du RSEQ

# Nicolas Tardif couronné!

**Sept-Îles – Les artisans du sport étudiant québécois étaient certainement sur leur 36 vendredi soir dernier. Et pour cause, c'était le 34e Gala d'excellence scolaire du RSEQ à Laval, occasion de reconnaître et récompenser à l'échelle provinciale les élèves-athlètes, entraîneurs, équipes, collaborateurs et établissements d'enseignement. La Côte-Nord s'est retrouvée sur l'estrade quatre fois, retenue finaliste dans quatre catégories.**

**SYLVAIN TURCOTTE**

Absent du Gala régional du 19 mai dernier, Nicolas Tardif de l'école Marie-Immaculée des Escoumins ne l'était pas vendredi dernier au Château Royal de Laval. Il est descendu de la scène à titre de lauréat du prix «Élève masculin de 6e année ayant le mieux concilié le sport et les études».

Fier compétiteur, Nicolas se veut un modèle pour les autres, tant par son attitude positive, son leadership que son enthousiasme. Le sportif fait partie des équipes d'athlétisme, de cross-country et de badminton. Sur les bancs

d'école, il se distingue avec une moyenne générale de 88%. Outre le sport, il s'implique dans l'équipe de recyclage et dans celle du concert de musique.

### Finalistes

Les trois autres candidatures finalistes du RSEQ Côte-Nord n'ont pas remporté la palme, mais n'enlevons rien à leur dossier, qui aura retenu l'attention pour se retrouver parmi les trois meilleurs de leur catégorie respective.

La consœur d'école de Tardif, Rosemary Laurencelle, était en lice au même honneur que le lauréat, mais du côté féminin. Rosemary multiplie les implications, tant sportive qu'à d'autres niveaux à l'école Marie-Immaculée. Athlétisme, cross-country, mini-volley et badminton l'activent physiquement. Le volant l'occupe aussi comme adjointe à l'entraîneuse. Elle a aussi du temps pour les olympiades, la brigade scolaire et le comité du bal des finissants. Et à travers tout ça, elle se permet d'afficher une moyenne générale des 90%.

### Encore!

L'école St-Alexandre de Port-Cartier aurait certainement sou-

haité que le dicton jamais deux sans trois ne s'applique pas. Pour une troisième fois en lice au Gala provincial, elle voit une fois de plus le prix «École primaire ayant le plus contribué au développement des activités physiques et sportives dans son milieu» attribué à un autre établissement d'enseignement.

N'empêche que c'est très actif dans l'établissement du 27, rue Audubon, à Port-Cartier. Les élèves adoptent les saines habitudes de vie via une panoplie de sports et d'activités, sans compter des participations aux différents projets du RSEQ, notamment En forme et le Défi «Moi j'croque». L'école est aussi engagée dans Sautons en cœur, le Grand Défi Pierre Lavoie et le Triathlon de Port-Cartier pour ne nommer que ces trois événements. Notons qu'en février, les cours d'éducation physique et à la santé se passaient dehors pour la pratique de sports d'hiver.

### Motivateur

Gino Jean de l'école St-Luc de Forestville n'aura pas été le lauréat de «Personne ayant le plus contribué au développement de saines habitudes de vie dans son



**Nicolas Tardif de l'école Marie-Immaculée des Escoumins, récipiendaire du prix «Élève masculin de 6e année ayant le mieux concilié le sport et les études» au 34e Gala d'excellence scolaire du RSEQ. (Photo : RSEQ)**

milieu», mais il s'est retrouvé parmi les trois finalistes grâce à son côté motivateur et rassembleur. Il y va d'initiatives auprès des jeunes et leur transmet sa passion du sport. M. Gino, c'est celui qui réfléchit constamment à des activités intéressantes pour attirer, motiver et faire bouger les élè-

ves. Pour atteindre ses buts, il s'implique dans la recherche de financement. Grâce à ses qualités de leader, il a su inciter les élèves à participer au Défi Basket, au Défi «Moi j'croque» ainsi qu'au Grand Défi Pierre Lavoie.

Bravo à tous!

## Course à pied

# Un événement tout en couleurs le 25 juin prochain

**Sept-Îles – La course la plus loufoque et la plus amusante de l'été à Sept-Îles, un événement familial, aura lieu le lendemain de la Fête Nationale. La Course aux couleurs – Mamu Galeries Montagnaises se tiendra le 25 juin.**

**SYLVAIN TURCOTTE**

La Course aux couleurs de Sept-Îles, plus connue ailleurs sous le nom de Color Me Rad, en sera à une troisième édition. Elle s'adresse à tous, de 0 à 99 ans, vêtus de blanc de la tête aux pieds. Et c'est aussi une belle occasion de soutenir une cause d'ici, l'Envol – Maison de la famille.

Au bout des 5 km de course, les vêtements des participants seront des plus colorés. Au bout de chaque kilomètre, les participants seront bombardés de poudre (féculé de maïs colorée de grade alimentaire - non toxique et non urticant) de couleurs différentes.

L'événement du 25 juin, sous la présidence d'honneur de Nathalie Noël, prendra son envol dès 9h



**La Course aux couleurs - Mamu Galeries Montagnaises se tiendra le 25 juin prochain. (Photo : Facebook Course aux couleurs - MAMU)**

derrière les Galeries Montagnaises. Les coureurs emprunteront le sentier le long de la baie (boulevard des Montagnais). Les participants feront deux fois la boucle de 2,5 km. L'organisation invite les gens à se rendre sur le site en vélo ou à la marche, un geste pour l'environ-

nement. Des supports à vélo et des stations d'eau seront accessibles. Les inscriptions se font via le <https://reservo.ca/event/details/1/5/course-aux-couleurs-mamu>. Vous y obtiendrez le coût selon l'âge.

## Golf On joue pour une belle cause dans un mois

**Sept-Îles – Amateurs de golf, quoi de mieux qu'une bonne ronde de votre sport préféré et le faire pour une belle cause! C'est ce que vous offre la Fondation régionale Hôpital Sept-Îles avec la 26e édition de sa Journée de golf prévue pour le 12 juillet prochain au Club Ste-Marguerite.**

**SYLVAIN TURCOTTE**

Entreprise ou simple citoyen, joignez-vous à ce rendez-vous en inscrivant votre quatuor ou en vous affichant comme partenaire de l'événement. Pour la ronde de golf et le souper, le coût est de 650\$ par équipe, prix comprenant le repas du midi et celui du soir, repas concocté par la compagnie Aramark. Le formulaire d'inscription et les possibilités de partenariat sont disponibles sur Internet au [www.fondationsept-iles.qc.ca](http://www.fondationsept-iles.qc.ca). L'édition 2017 de la Fondation régionale Hôpital Sept-Îles se déroulera sous la présidence d'honneur de M. Michel Blouin. Il a siégé sur le conseil d'administration de la Fondation bon nombre d'années, en plus d'avoir déjà occupé la présidence du Club de golf Ste-Marguerite. «S'étant illustré dans la communauté tout



**Le golf se jouera pour la Fondation régionale Hôpital Sept-Îles le 12 juillet prochain au Club Ste-Marguerite.**

au long de sa carrière de notaire, M. Blouin a accepté la présidence d'honneur de l'événement avec beaucoup de fierté. Nous sommes heureux de souligner son dévouement pour la cause», mentionne Cindy Basso, coordonnatrice de projets.

Vous pouvez aussi obtenir plus de renseignements sur la Journée de golf 2017, par téléphone, au 418 962-9761, poste 2407) ou via la page Facebook de la Fondation régionale Hôpital Sept-Îles. Depuis sa première édition, l'activité a permis de récolter près d'un million de dollars.

## Club de taekwon-do ITF de Sept-Îles

# Une fin de session chargée

Sept-Îles – La fin de session au Club de taekwon-do ITF de Sept-Îles est fort chargée. Séminaire, examen et championnat canadien étaient à l'horaire ces derniers temps.

SYLVAIN TURCOTTE

Le Club a pleinement profité de la présence de son invité pour le séminaire des 26 et 27 mai. Maître Laquerre, ceinture noire 8<sup>e</sup> dan et directeur technique de la Fédération québécoise et canadienne de taekwon-do ITF, a enseigné l'autodéfense à la quarantaine d'élèves participants. M. Laquerre a également évalué les membres en examen. Léo Langlois et Guillaume St-Pierre ont obtenu leur ceinture noire 1<sup>er</sup> dan et Michel Champoux celui du 3<sup>e</sup> dan. Une vingtaine d'autres ont réussi leur passage de grade de ceinture de couleur.

### Compétition nationale

Une semaine plus tard, soit en fin de semaine dernière, cinq athlètes du Club de taekwon-do ITF de Sept-Îles se trouvaient à Montréal pour le Championnat canadien.



Les nouveaux gradés de la ceinture noire du Club de taekwon-do ITF de Sept-Îles, Michel Champoux, Guillaume St-Pierre et Léo Langlois, en compagnie de Maître Laquerre et de Joana Ribeiro. (Photo : Courtoisie)

Malgré de belles performances vendredi, Joana Ribério, Sébastien Bérubé et Michaël Bond, tous trois détenteurs d'une ceinture noire, n'ont pas été en mesure de remporter la classe B, et ainsi se retrouver dans le A pour la sélection des deux meilleurs compétiteurs pour Équipe

Canada. Le lendemain, pour les athlètes de ceintures de couleurs, Léo Langlois et Arthur Blouin ont tous deux brillé. Le premier a remporté l'or en forme et l'argent en combat. Le second a aussi gagné l'or en forme, et décroché le bronze en combat.

## Les élèves de la session d'hiver sont dévoilés

(S.T.) Les élèves de la dernière session, celle d'hiver, sont connus au Club de taekwon-do ITF de Sept-Îles. Le choix des entraîneurs s'est arrêté sur Maïka Ribeiro-Bérubé pour le groupe 5-7 ans (accompagnée de Léann Blouin, instructeur et de Yann Santerre, adjoint), Ludovic Gauthier pour le groupe 8-11 ans (accompagné de Kevin Cox) et sur Léann Blouin chez les 12 ans et plus (accompagné de Sébastien Bérubé). Ils ont été récompensés pour leur travail, leur persévérance et leur respect du credo.



Arthur Blouin et Léo Langlois, les deux médaillés du Club de taekwon-do ITF de Sept-Îles au Championnat canadien, accompagnés de l'entraîneure et athlète Joana Ribeiro. (Photo : Courtoisie)



Maître Laquerre, ceinture noire 8<sup>e</sup> dan et directeur technique de la Fédération québécoise et canadienne de taekwon-do ITF, a offert à une quarantaine de membres du Club de taekwon-do ITF de Sept-Îles un séminaire sur l'autodéfense. (Photo : Courtoisie)

# OLIVIER

FORD | SEPT-ÎLES

690, rue Brochu



418 962-3301

[olivierfordseptiles.com](http://olivierfordseptiles.com)

888 461-8056

## ON VIENT ENCORE DE REDÉFINIR LE CAMION.



LOUEZ  
**LE F-150 SUPERCREW XLT 4X4 2017**  
ÉQUIPÉ DU MOTEUR 5,0 L ET DE L'ENSEMBLE DE REMORQUAGE

**199 \$**  
AUX DEUX SEMAINES

**0,49 %\*\***  
TAUX ANNUEL

**+ 750 \$<sup>o</sup>**  
EN BONI DU PRINTEMPS

**36 MOIS      3 725 \$ ACOMPTE**

L'OFFRE INCLUT 1 800 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT  
ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR. TAXES EN SUS.

TROUVEZ-LE. ÉQUIPEZ-LE. CONDUISEZ-LE.  
VISITEZ-NOUS EN CONCESSION OU SUR NOTRE SITE INTERNET.



**(SiriusXM)**

De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés<sup>††</sup>.

**78 VERSEMENTS AUX DEUX SEMAINES. ALLOCATION DE 20 000 KM/ANNEE. FRAIS DE 0,16 \$ PAR KM EXCÉDENTAIRE.**  
Les détaillants peuvent louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Ces offres excluent le plein de carburant, des frais maximums de RDPRM de 47 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$. Les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec le client Ford au 1 800 565-3673.  
<sup>o</sup> L'offre de location du F-150 XLT 4x4 2017 SuperCrew équipé du moteur 5,0 L et de l'ensemble de remorquage est en vigueur jusqu'au 30 juin 2017 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC) de 49 174 \$ (le PDSC comprend l'allocation-livraison 3 750 \$). L'obligation locative totale est de 19 241 \$, la valeur de rachat optionnelle est de 20 797 \$ et le coût d'emprunt est de 3 704,36 \$ ou 0,49 %. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas.  
<sup>†</sup> Cette offre est en vigueur du 2 mai au 30 juin 2017 uniquement (« la période de l'offre »). Récevez un Boni du printemps de 750 \$ applicables à l'achat ou à la location du F-150 2017. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre.  
<sup>††</sup> La Série F est la gamme de camionnettes la plus vendue au pays en 2016 selon les statistiques de vente établies par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules jusqu'à septembre 2016.  
© 2017 SiriusXM Canada Inc. • SiriusXM®, le logo SiriusXM®, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.  
© 2017 Ford du Canada L. limitée. Tous droits réservés.



**GAGNEZ \$**  
Votre achat  
Jusqu'à concurrence de  
**50 000 \$**



visitez le  
**gagnezvotreachat.com**  
inscrivez le code promotionnel

**4189623301**

et courez la chance  
de gagner  
un minimum de

**10 000 \$\***  
• AUCUN ACHAT REQUIS •

\*Détails en concession

# L'ÉTÉ VOUS Sourit

Avec sa grande capacité de chargement et sa traction intégrale légendaire, la Outback 2017 est équipée pour l'aventure. Alors, êtes-vous prêt ?



## OUTBACK 2017

À l'achat à partir de

**29 785 \$\***

Transport et préparation inclus, taxes en sus

**AWD**  
Traction intégrale symétrique

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER
- SYSTÈME EYESIGHT<sup>1</sup>

IIHS 2017 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ +<sup>2</sup>

IIHS PRÉVENTION SUPÉRIEURE DES COLLISIONS FRONTALES<sup>3</sup>

ALG MEILLEUR UTILITAIRE INTERMÉDIAIRE (DEUX RANGÉES DE SIÈGES)<sup>4</sup>

**pzet**  
PARTICULARS ZERO EMISSIONS VEHICLES  
VÉHICULES À ÉMISSIONS QUASI NULLES

**SEPT-ÎLES SUBARU**  
299, boul. Laure • Sept-Îles  
418 962-4475 1-866-962-4475  
[www.septilessubaru.com](http://www.septilessubaru.com)



Yves Boily  
propriétaire



Anie Lebel  
propriétaire



Louise Mckinnon  
directrice commerciale



Gilles Allain  
conseiller certifié



**SUBARU**

Confiance et évolution

\*À l'achat à partir de 29 785 \$ (taxes en sus) pour la Outback 2.5i 2017 (HD1 25) à transmission manuelle. Les frais de transport et de préparation (1 675 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$) et les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) sont inclus. L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. Financement à l'achat ou à la location également offert. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photo à titre indicatif seulement. Les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. 1. EyeSight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision, qui est attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité sur la route. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité + 2017, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement, de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuie-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifiques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous au [www.iihs.org](http://www.iihs.org). 3. L'IIHS accorde aux modèles équipés (de série ou en option) d'un système de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage autonome (freinage automatique) et de l'efficacité d'un tel système dans des essais à 12 mi/h (19 km/h) et 25 mi/h (40 km/h). 4. ALG est la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de données de dépréciation, [www.alg.com](http://www.alg.com).

Notre département des ventes est ouvert en soirée du lundi au jeudi de 18h30 à 20h